

can-am



DS 250

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

МОТОВЕЗДЕХОД ОТНОСИТСЯ К ЧИСЛУ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ.

Несоблюдение мер предосторожности может привести к столкновению или опрокидыванию мотовездехода даже при выполнении обычных маневров, таких как поворот, движение по холмам или переезд через препятствие.

ТЯЖКИ УВЕЧЬЯ ИЛИ СМЕРТЬ могут быть причинены при несоблюдении следующих рекомендаций:

- **ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ МОТОВЕЗДЕХОДА ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ, ЯРЛЫКИ И ТАБЛИЧКИ НА МОТОВЕЗДЕХОДЕ.**
- **НЕ ПРИСТУПАЙТЕ К ЭКСПЛУАТАЦИИ ДАННОГО ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА БЕЗ НАДЛЕЖАЩЕЙ ПОДГОТОВКИ.** Пройдите сертифицированные курсы вождения.
- **ПЕРЕВОЗКА ПассажиРОВ КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩЕНА.** Перевозка пассажиров увеличивает риск потери управления.
- **НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОД НА ПОВЕРХНОСТЯХ С ПОКРЫТИЕМ.** Эксплуатация мотовездехода на поверхностях с покрытием увеличивает риск потери управления.
- **НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОД НА ДОРОГАХ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.** Эксплуатация мотовездехода на дорогах общего пользования может привести к столкновению с другим транспортным средством.
- **ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН НАДЕВАТЬ СЕРТИФИЦИРОВАННЫЙ ШЛЕМ,** средства защиты глаз и прочую защитную экипировку.
- **НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОД ПОСЛЕ ПРИЕМА НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ ИЛИ АЛКОГОЛЯ.** Они замедляют скорость реакции и ухудшают способность оценивать окружающую обстановку.
- **НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ СКОРОСТЬ, СООТВЕТСТВУЮЩУЮ УСЛОВИЯМ ДВИЖЕНИЯ.** Эксплуатация мотовездехода со скоростью, слишком высокой для рельефа, типа грунта, условий видимости и вашего водительского опыта увеличивает риск потери управления.
- **НЕ ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРЫЖКИ, ДВИЖЕНИЕ НА ДВУХ КОЛЕСАХ И ПРОЧИЕ ТРЮКИ.**

2016

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Включает:
**Меры безопасности
Устройство мотовездехода
Техническое обслуживание**

DS 250™

2016

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Внимательно прочитайте данное Руководство. Оно содержит важную информацию по безопасности. Минимальный рекомендованный возраст водителя: 16 лет. Храните данное Руководство в багажном отделении мотовездехода.

219 001 619

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, DS 250

РУССКИЙ

ПРОИЗВЕДЕНО В КАНАДЕ

U/M.P.C.

ВНИМАНИЕ Данная инструкция актуальна для следующих моделей:

DS 250

2 1 9 0 0 1 6 1 9

DS 250

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

МОТОВЕЗДЕХОД ОТНОСИТСЯ К ЧИСЛУ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ. Несоблюдение мер предосторожности может быстро привести к столкновению или опрокидыванию мотовездехода даже при выполнении обычных маневров, таких как поворот или движение по холмам или переезд через препятствие.

Для вашей безопасности, поймите и следуйте всем инструкциям, содержащимся в данном Руководстве и на предупреждающих наклейках на корпусе мотовездехода. Несоблюдение указаний, содержащихся в данном Руководстве по эксплуатации, может привести к **ТЯЖЕЛЫМ УВЕЧЬЯМ** или **СМЕРТИ!** Настоящее Руководство всегда должно быть с мотовездеходом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Несоблюдение мер предосторожности, содержащихся в настоящем Руководстве и предупреждающих наклейках, может привести к травмам и/или летальному исходу.

ПОПРАВКА 65 ШТАТА КАЛИФОРНИЯ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Настоящее изделие содержит или выделяет химические вещества, известные в штате Калифорния как способные вызывать онкологические заболевания, пороки деторождения или другой вред деторождению.

На территории Канады изделия распространяются компанией Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

На территории США изделия распространяются компанией BRP US Inc.

Следующие торговые марки являются собственностью компании Bombardier Recreational Products Inc.:

Can-Am®

DS 250™

XPS™



RU C-CH.MT20.B.01690

RU C-CH.MT20.B.00536

ПРЕДИСЛОВИЕ

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: www.operatorsguide.brp.com .
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: www.operatorsguide.brp.com .
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: www.operatorsguide.brp.com .
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: www.operatorsguide.brp.com .
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: www.operatorsguide.brp.com .
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: www.operatorsguide.brp.com .
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: www.operatorsguide.brp.com .
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: www.operatorsguide.brp.com
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: www.operatorsguide.brp.com .

Поздравляем с приобретением мотовездехода Can-Am®. Изделие обеспечивается гарантией компании BRP и поддержкой сети авторизованных дилеров Can-Am, готовых предоставить вам запасные части и выполнить работы по техническому обслуживанию, если это необходимо.

Целью работы дилера является удовлетворение ваших потребностей. Для получения дополнительной информации обращайтесь к авторизованному дилеру.

При покупке вы также должны быть проинформированы об условиях гарантийного обслуживания и подписать ПРОВЕРОЧНЫЙ ЛИСТ ПРЕДПРОДАЖНОЙ ПОДГОТОВКИ, чтобы убедиться, что мотовездеход полностью готов к эксплуатации.

Прежде чем приступить к эксплуатации

Чтобы снизить риск получения травмы вами или другими людьми, а также исключить возможность летального исхода, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода следует ознакомиться с настоящим Руководством по эксплуатации.

Внимательно изучите все предупреждающие таблички вашего мотовездехода, а также посмотрите видеоматериалы по безопасности.

Несоблюдение указаний, содержащихся в данном Руководстве по эксплуатации, может привести к ТЯЖЕЛЫМ УВЕЧЬЯМ или СМЕРТИ.

Ограничения возраста водителя (за пределами США и Канады)

Данный мотовездеход относится к категории G. Всегда помните про ограничение возраста водителя:

Лица, не достигшие 16 лет не должны быть допущены к управлению данным мотовездеходом.

Курсы вождения

Никогда не садитесь за руль без надлежащей подготовки. **Пройдите курсы вождения.** Все водители должны пройти обучающий курс у сертифицированного инструктора.

ЗА БОЛЕЕ ПОДРОБНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОТОВЕЗДЕХОДА и проведению курсов обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Предупреждающие сообщения

В настоящем Руководстве по эксплуатации используются следующие типы предупреждающих сообщений.

Данный символ  предупреждает о потенциальной опасности получения травмы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые, если их не предотвратить, могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.

 **ОСТОРОЖНО** Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения травм легкой или средней степени тяжести.

ВНИМАНИЕ Содержит предупреждения и инструкции, несоблюдение которых может стать причиной серьезных повреждений мотовездехода или другого имущества.

О настоящем Руководстве

Настоящее Руководство по эксплуатации разработано с целью познакомить владельца/водителя с особенностями управления и технического обслуживания данного мотовездехода, а также правилами техники безопасности.

Оно необходимо для корректной эксплуатации мотовездехода.

Храните настоящее Руководство в багажных отделениях мотовездехода — это позволит получить необходимую информацию о техническом обслуживании и о поиске и устранении неисправностей.

Настоящее Руководство доступно на нескольких языках. В случае обнаружения разночтений помните, что англоязычная версия имеет приоритет перед остальными.

Прочитать и распечатать дополнительную копию Руководства можно по адресу: www.operatorsguide.brp.com.

Информация, содержащаяся в настоящем руководстве, достоверна на момент публикации. Компания BRP придерживается политики постоянного совершенствования своей продукции, однако внесение изменений в уже выпущенные мотовездеходы, не гарантируется. Следствием внесения конструктивных изменений могут являться некоторые различия между выпускаемыми мотовездеходами и описанными в Руководстве по эксплуатации. Компания BRP оставляет за собой право в любое время изменять технические характеристики, конструкцию, свойства моделей или оборудования, без каких-либо обязательств со своей стороны.

Настоящее Руководство должно быть передано новому владельцу при перепродаже.

При чтении настоящего Руководства, помните, что:

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	3
Прежде чем приступить к эксплуатации	3
Предупреждающие сообщения	4
О настоящем Руководстве	4

СОДЕРЖАНИЕ	5
-------------------------	----------

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	10
Избегайте отравления угарным газом	10
Берегитесь воспламенения бензина и прочих опасностей	10
Берегитесь ожогов	10
Дополнительное оборудование и внесение изменений в конструкцию	10

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ	11
-----------------------------------	-----------

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ	13
------------------------------	-----------

БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ	39
----------------------------------	-----------

Контрольный осмотр мотовездехода	40
Экипировка	42
Перевозка пассажиров запрещена	42
Перевозка грузов	43
Рабочее применение мотовездехода	43
Прогулки на мотовездеходе	43
Окружающая среда	44
Конструктивные ограничения	44
Внедорожная эксплуатация	45
Общие замечания по эксплуатации и мерам предосторожности	45
Техника вождения	47

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ	52
---------------------------------------	-----------

Ярлык	52
Предупреждающие наклейки	53
Таблички соответствия	56
Наклейка с технической информацией	57

ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ/ОБОРУДОВАНИЕ	60
1) Рычаг управления дроссельной заслонкой	61
2) Правый рычаг тормоза	61
3) Левый рычаг тормоза	61
4) Стояночный тормоз	62
5) Рычаг переключения передач	62
6) Многофункциональный переключатель	63
7) Контрольные лампы	65
8) Замок зажигания	66
9) Топливный кран	66
10) Педаль тормоза	67
11) Возимый комплект инструментов	67
12) Защелка сиденья	68
13) Электрическая розетка (12В)	68
ТОПЛИВО	70
Требования к топливу	70
Заправка топливом	70
ЭКСПЛУАТАЦИЯ В ПЕРИОД ОБКАТКИ	72
Эксплуатация в период обкатки	72
УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	73
Запуск двигателя	73
Переключение передач	74
Остановка двигателя	74
НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА	75
Настройки подвески	75
ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА	76
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	
ОСМОТР МОТОВЕЗДЕХОДА ПОСЛЕ ОБКАТКИ	78
РЕГЛАМЕНТ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	80

ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	84
Воздушный фильтр	84
Корпус воздушного фильтра	86
Моторное масло	87
Сетчатый масляный фильтр	89
Радиатор	89
Охлаждающая жидкость	90
Искрогаситель	93
Клапан системы дополнительной подачи воздуха	93
Ремень вариатора	94
Крышка вариатора	94
Масло коробки передач	94
Трос привода дроссельной заслонки	95
Свечи зажигания	97
Аккумуляторная батарея	98
Предохранители	98
Осветительные приборы	99
Приводная цепь и звездочки	100
Шины и колеса	102
Подшипник колеса	103
Подвеска	103
Тормоза	104
Рама	105
УХОД ЗА МОТОВЕЗДЕХОДОМ	106
Уход за мотовездеходом после поездки	106
Чистка и защитная обработка мотовездехода	106
КОНСЕРВАЦИЯ, ХРАНЕНИЕ И СЕЗОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДА	107
<i>ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ</i>	
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА МОТОВЕЗДЕХОДА	110
Расположение идентификационного номера транспортного средства	110
Расположение идентификационного номера двигателя (EIN)	111
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	112

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ 118

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

**ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ
VRP ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ,
СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ И ТУРЦИИ: НА
МОТОВЕЗДЕХОДЫ SAN-AM™ ATV 2016 МОДЕЛЬНОГО ГОДА. 124**

1) ПРЕДМЕТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ 124
2) ОГРАНИЧЕНИЕ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ 124
3) ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ 125
4) СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ. 126
5) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ 126
6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 126
7) ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ VRP 127
8) ПЕРЕДАЧА ПРАВ НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 127
9) ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ 127

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

ГАРАНТИЯ ПРАВ ЛИЧНОСТИ 130

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА 131

СЕРВИСНАЯ КНИЖКА

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Избегайте отравления угарным газом

Отработавшие газы всех двигателей содержат оксид углерода (угарный газ), который в определенных условиях может представлять смертельную опасность. Вдыхание угарного газа может стать причиной появления головной боли, головокружения, сонливости, тошноты, спутанности сознания и, в конечном итоге, стать причиной летального исхода.

Угарный газ является веществом без цвета, вкуса и запаха, которое может присутствовать в воздухе, даже если вы не видите и не ощущаете запаха отработавших газов. Смертельно опасная концентрация угарного газа может достигаться достаточно быстро, и вы можете оказаться в ситуации, в которой не сможете спасти себя самостоятельно. В плохо проветриваемом помещении опасная концентрация угарного газа может сохраняться в течение нескольких часов и даже дней. Если вы чувствуете какие-нибудь симптомы отравления угарным газом, немедленно покиньте опасную область, подышите свежим воздухом и обратитесь за медицинской помощью.

Для предотвращения получения серьезных травм и летального исхода в результате отравления угарным газом, помните что:

- Запуск двигателя в плохо проветриваемых или частично закрытых помещениях (например: гаражи, навесы, амбары) категорически запрещен. Даже если вы попытаетесь отвести отработавшие газы, с помощью вентилятора или, открыв окна или двери, концентрация угарного газа может быстро достичь опасного уровня.
- Запуск двигателя на улице, если отработавшие газы могут попасть в помещение через открытые окна или двери, категорически запрещен.

Берегитесь воспламенения бензина и прочих опасностей

Бензин и его пары легковоспламенимы и взрывоопасны. Пары бензина могут распространиться и воспламениться на значительном расстоянии от мотовездехода. В целях снижения риска возгорания или взрыва следуйте приведенным ниже инструкциям:

- Для хранения топлива используйте только сертифицированную топливную емкость.

- Неукоснительно придерживайтесь инструкций, представленных в разделе ТОПЛИВО
- Запуск двигателя и эксплуатация мотовездехода при неправильно установленной крышке топливного бака категорически запрещены.

Бензин ядовит и может стать причиной причинения вреда здоровью и даже смерти.

- Не допускайте попадания бензина в рот.
- При попадании бензина в рот и/или глаза, а также при вдыхании его паров незамедлительно обратитесь к врачу.

При попадании бензина на вас смойте его водой с мылом и смените одежду.

Берегитесь ожогов

Некоторые детали мотовездехода могут сильно нагреваться во время эксплуатации. Избегайте контактов с такими деталями как во время, так и сразу после эксплуатации для того, чтобы избежать ожогов.

Дополнительное оборудование и внесение изменений в конструкцию

Внесение изменений в конструкцию, использование дополнительного оборудования и аксессуаров, не рекомендованного BRP запрещено. В связи с тем, что подобные изменения/дополнительное оборудование/аксессуары не были протестированы BRP, они могут увеличить риск возникновения аварийной ситуации и травмы, а также могут сделать эксплуатацию мотовездехода незаконной.

Для установки дополнительного оборудования/аксессуаров обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

МОТОВЕЗДЕХОД НЕ ИГРУШКА И МОЖЕТ ПРЕДСТАВЛЯТЬ ОПАСНОСТЬ ПРИ НЕКОРРЕКТНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ.

– Управление мотовездеходом отличается от управления иными транспортными средствами. Несоблюдение мер предосторожности может быстро привести к столкновению или опрокидыванию мотовездехода даже при выполнении несложных маневров таких как, поворот или движение по склонам или переезд через препятствие.

Несоблюдение следующих рекомендаций может повлечь **ТЯЖКИЕ УВЕЧЬЯ ИЛИ СМЕРТЬ**:

- Внимательно прочитайте настоящее Руководство и ознакомьтесь с предупреждающими табличками, расположенными на мотовездеходе. Неукоснительно следуйте представленным рекомендациям по эксплуатации. Изучите видеоматериалы по безопасности перед тем, как приступить к эксплуатации мотовездехода.
- Всегда следуйте возрастным рекомендациям и ограничениям.
- Ни в коем случае не садитесь на мотовездеход без сертифицированного шлема подходящего размера. Также вам потребуется защита для глаз (очки или визор), перчатки, ботинки, рубашка или куртка с длинным рукавом, а также штаны достаточной длины.
- Перевозка пассажиров на данном мотовездеходе категорически запрещена. Вес пассажира (–ов) влияет на устойчивость и управляемость мотовездехода, что в свою очередь увеличивает вероятность потери управления.
- Движение по дорогам с покрытием (включая тротуары, подъездные дорожки, парковки и улицы) на данном мотовездеходе категорически запрещено.
- Движение по дорогам общего пользования (включая шоссе, грунтовые и гравийные) на данном мотовездеходе категорически запрещено.
- Эксплуатация мотовездехода в состоянии усталости, болезни, алкогольного или наркотического опьянения категорически запрещена. Подобные условия снижают скорость вашей реакции, а также оказывают негативное воздействие на ваши суждения и решения.
- Движение на избыточных скоростях категорически запрещено. Принимайте во внимание рельеф местности, гидрометеорологические условия, состояние мотовездехода и собственный опыт вождения.
- Движение на задних колесах, прыжки и прочие трюки категорически запрещены.
- Перед поездкой всегда проверяйте работоспособность и безопасность вашего мотовездехода. Неукоснительно соблюдайте требования, процедуры и планы технического обслуживания, представленные в данном Руководстве.
- Всегда держитесь обеими руками за руль и держите обе ноги на подножках во время движения.
- Будьте особо осторожны и двигайтесь с низкой скоростью при движении по незнакомой местности. Будьте готовы к внезапной смене рельефа при эксплуатации мотовездехода.
- Движение по избыточно неровной, скользкой или рыхлой поверхности без надлежащей подготовки категорически запрещено. Всегда проявляйте особую осторожность на подобных поверхностях.
- Всегда используйте рекомендованную технику выполнения поворота, описанную в настоящем Руководстве. Потренируйтесь в выполнении поворотов на низких скоростях, прежде чем выполнять их на высоких скоростях. Не выполняйте повороты на избыточной скорости.
- Движение по избыточно крутым склонам на данном мотовездеходе категорически запрещено. Адекватно оценивайте свои силы и возможности мотовездехода. Потренируйтесь на более пологих склонах, прежде чем начинать движение по более крутым.
- Всегда используйте рекомендованную технику движения вверх по склону, описанную в настоящем Руководстве. Внимательно изучите рельеф местности, прежде чем начинать движение вверх по склону. Движение по склонам с избыточно скользкой или рыхлой поверхностью категорически запрещено. Перенесите вес тела вперед. Резкие нажатия на рычаг управления дроссельной заслонкой и резкие переключения передач категорически запрещены. Пересечение вершины любого холма на высокой скорости категорически запрещено.

- Всегда используйте рекомендованные техники движения вниз по склону и торможения на склоне, описанные в настоящем Руководстве. Внимательно изучите рельеф местности, прежде чем начать движение вниз по склону. Перенесите вес тела назад.
- Всегда используйте рекомендованную технику движения вдоль склона, описанную в настоящем Руководстве. Избегайте склонов с избыточно скользкой или рыхлой поверхностью. Перенесите вес тела по направлению к вершине холма.
- Всегда используйте рекомендованные техники в случае, если мотовездеход заглох или же он начал скатываться вниз при движении вверх по склону. Используйте корректную передачу и поддерживайте постоянную скорость, чтобы избежать остановки двигателя. Используйте особую технику торможения, описанную в настоящем Руководстве, в случае остановки двигателя или скатывания вниз по склону. Сойдите с мотовездехода в направлении вершины холма, или в сторону, если мотовездеход сориентирован на вершину холма. Разверните мотовездеход и сядьте на него, соблюдая технику, описанную в настоящем Руководстве.
- Проверьте наличие препятствий перед началом движения по незнакомой местности. Преодоление крупных препятствий, таких как валуны или поваленные деревья, категорически запрещено. Всегда используйте рекомендованную технику преодоления препятствий, описанную в настоящем Руководстве.
- Будьте внимательны в случае заноса или скольжения. Научитесь контролировать занос и скольжение, потренировавшись на низких скоростях и ровной гладкой поверхности. На избыточно скользких поверхностях, таких как лед, двигайтесь медленно и будьте особенно осторожны, чтобы снизить риск неконтролируемого заноса.
- Движение в быстрых водных потоках и водоемах большей глубины, чем указана в настоящем Руководстве, категорически запрещено. Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. Всегда проверяйте тормоза после движения по воде, грязи или снегу. В случае необходимости несколько раз приведите в действие тормоза, чтобы просушить тормозные колодки.
- Никогда не забывайте, что на длину тормозного пути влияют следующие, но не ограниченные только ими, факторы: метеоусловия, рельеф местности, состояние тормозной системы и шин, скорость и характер движения, а также вес перевозимого и буксируемого груза. Не забывайте варьировать свою манеру вождения, в зависимости от этих условий.
- При движении задним ходом убедитесь, что позади мотовездехода нет ни людей, ни препятствий. В случае, если движение задним ходом возможно, двигайтесь медленно.
- Компания BRP рекомендует при движении задним ходом сидеть на мотовездеходе. Избегайте движения задним ходом стоя. Ваш вес может сместиться вперед, что может привести к непреднамеренному нажатию на рычаг управления дроссельной заслонкой, ускорению и потере управления мотовездеходом.
- Всегда используйте шины типа и размера, указанного в настоящем Руководстве. Всегда поддерживайте правильное давление в шинах, указанное в настоящем Руководстве.
- Внесение изменений в конструкцию данного мотовездехода путем установки и/или использования неподходящих аксессуаров/дополнительного оборудования категорически запрещено. Используйте только рекомендованные компанией BRP аксессуары. Установка пассажирского сиденья или использование грузовой платформы в качестве такового КАТЕГОРИЧЕСКИ запрещены.
- Превышение допустимых норм по нагрузке мотовездехода (включая вес водителя, груза, установленного дополнительного оборудования) категорически запрещено. Вес перевозимого груза должен быть равномерно распределен, а сам груз надежно закреплен. При перевозке груза или буксировке прицепа двигайтесь с небольшой скоростью и следуйте указаниям настоящего Руководства. Оставляйте больше места для торможения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

Следующие предостережения и их формат определены требованиями Комиссии по определению безопасности товаров массового потребления США. Согласно этим требованиям подобные предостережения должны находиться в Руководствах по эксплуатации всех мотовездеходов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Следующие иллюстрации приведены в качестве примера. Ваша модель мотовездехода может отличаться.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация данного мотовездехода без надлежащей подготовки.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Риск возникновения несчастного случая значительно повышается, если водитель не знает как правильно управлять данным мотовездеходом в различных ситуациях и на различных типах грунта.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Начинающие и неопытные водители должны пройти обучающий курс. После чего они должны регулярно развивать свои навыки, полученные во время прохождения обучающего курса и практиковать техники управления, описанные в данном Руководстве.

Для получения подробной информации об обучающих курсах обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A1AQ

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Пренебрежение возрастными ограничениями на управление мотовездеходом.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Пренебрежение возрастными ограничениями может привести к тяжким увечьям или смерти ребенка.

Несмотря на то, что возраст ребенка может соответствовать требованиям возрастных ограничений, он может не обладать навыками, умениями и суждениями необходимыми для безопасной эксплуатации мотовездехода, что, в свою очередь, может привести к аварийной ситуации.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Лица, не достигшие 16 лет, не должны быть допущены к эксплуатации мотовездехода.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

V00A02Q

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Перевозка пассажиров на данном мотовездеходе.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Значительное снижение устойчивости и управляемости.

Может повлечь возникновение происшествия с причинением вам и/или вашему пассажиру серьезного вреда.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Никогда не перевозите пассажиров. Удлиненное сиденье, не ограничивающее перемещение водителя, не предназначено для перевозки пассажиров.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Движение по дорогам с покрытием.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Шины данного мотовездехода предназначены только для движения по бездорожью. Дорожное покрытие может негативно повлиять на управление данным мотовездеходом, что может привести к потере управления.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не используйте данный мотовездеход для движения по тротуарам, подъездным дорожкам, парковкам и улицам.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по дорогам общего пользования, улицам или скоростным магистралям.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Столкновение с другим транспортным средством.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не выезжайте на улицы, шоссе, дороги общего пользования (как грунтовые, так и гравийные). Во многих странах выезд на мотовездеходе на дороги общего пользования запрещен законом.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация данного мотовездехода без соответствующей одежды, сертифицированного шлема, защиты глаз и защитной экипировки.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

- Эксплуатация без сертифицированного шлема увеличивает риск получения тяжких травм головы и летального исхода в результате несчастного случая.
- Эксплуатация без защиты глаз может стать причиной несчастного случая и увеличит риск получения тяжких травм в результате его возникновения.
- Эксплуатация без защитной экипировки увеличивает риск получения тяжких травм в результате несчастного случая.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Всегда надевайте сертифицированный шлем соответствующего размера. Вам следует также надевать:

- Защиту глаз (очки или визор)
- Перчатки и ботинки
- Рубашку или куртку с длинными рукавами
- Штаны с длинными штанинами.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

V00A07Q

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация мотовездехода в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Может существенно снизить способность оценки окружающей обстановки.

Может замедлить реакцию.

Может ухудшить равновесие и восприятие.

Может стать причиной несчастного случая или смерти.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Эксплуатация мотовездехода в состоянии алкогольного или наркотического опьянения категорически запрещена.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A08Q

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация мотовездехода с избыточной скоростью.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Увеличивает риск потери управления над мотовездеходом, что может стать причиной несчастного случая.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Двигайтесь со скоростью, соответствующей рельефу местности, условиям видимости и движения, вашему опыту вождения.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение на задних колесах, прыжки и прочие трюки.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Увеличивает риск возникновения несчастного случая, в том числе переворот.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Никогда не совершайте трюки, такие как движение на задних колесах или прыжки. Не пытайтесь произвести впечатление на окружающих.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение контрольным осмотром мотовездехода перед эксплуатацией.
Пренебрежение соответствующим техническим обслуживанием мотовездехода.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Увеличивает вероятность возникновения несчастного случая или повреждения оборудования.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Всегда проводите осмотр мотовездехода перед поездкой, чтобы убедиться в его безопасном для эксплуатации состоянии.

Неукоснительно соблюдайте регламент проведения технического обслуживания, приведенный в данном Руководстве.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Движение по замерзшим водоемам.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Проваливание под лед может привести к тяжким увечьям или смерти.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Ни в коем случае не эксплуатируйте мотовездеход на замерзшей поверхности пока не убедились, что лед достаточно толстый и крепкий, чтобы выдержать вес мотовездехода и его груза, а также силы, возникающие при его движении.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Убирание рук с руля или ног с подножек во время эксплуатации.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Убирание даже одной руки или ноги может снизить способность управлять мотовездеходом, или может вызвать потерю равновесия и падение с мотовездехода. Убранная с подножки нога может задеть заднее колесо, что может привести к травмам или несчастному случаю.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Водитель во время движения на мотовездеходе всегда должен держать обе руки на руле и обе ноги на подножках.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение мерами предосторожности при движении по незнакомой местности.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Вы можете наехать на скрытые камни, выбоины или ямы, не имея достаточно времени для реакции.

Это может привести к потере управления или перевороту мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Будьте особо осторожны и двигайтесь с низкой скоростью при движении по незнакомой местности.

Будьте готовы к внезапной смене рельефа и характера грунта при эксплуатации мотовездехода.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Пренебрежение мерами предосторожности при движении по пересеченной местности, скользкой или рыхлой поверхности.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Может вызвать потерю сцепления или управления над мотовездеходом, что, в свою очередь, может привести к несчастному случаю и перевороту.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Движение по избыточно неровной, скользкой или рыхлой поверхности без надлежащей подготовки категорически запрещено.

Всегда проявляйте особую осторожность на подобных поверхностях.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника выполнения поворотов.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Может привести к потере управления, столкновению или перевороту.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Всегда используйте рекомендованную технику выполнения поворота, описанную в настоящем Руководстве. Потренируйтесь в выполнении поворотов на низких скоростях, прежде чем выполнять их на высоких скоростях. Не выполняйте повороты на избыточной скорости.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация на чрезмерно крутых склонах.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Мотовездеход перевернется скорее на крутом склоне, чем на ровной поверхности или пологом склоне.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Эксплуатация данного мотовездехода на склонах, слишком крутых для мотовездехода или вашего водительского опыта, категорически запрещена.

Потренируйтесь на более пологих склонах, прежде чем начинать движение по более крутым.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника движения вверх по склонам.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Может привести к потере управления или перевороту.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Всегда используйте рекомендованную технику движения вверх по склонам, описанную в настоящем Руководстве.

Внимательно изучите рельеф и характер грунта, прежде чем начинать движение по склону.

Движение вверх по склонам с избыточно скользкой или рыхлой поверхностью категорически запрещено.

Перенесите вес тела вперед.

Резкие нажатия на рычаг управления дроссельной заслонкой и резкие переключения передач категорически запрещены. Мотовездеход может перевернуться.

Пересечение вершины любого холма на высокой скорости категорически запрещено. Препятствие, обрыв, мотовездеход или человек могут находиться на другой стороне холма.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неправильная техника движения вниз по склонам.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Может привести к потере управления или перевороту.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Всегда используйте рекомендованную технику движения вниз по склонам, описанную в настоящем Руководстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Требуется соблюдать особую технику торможения при движении вниз по склону.

Внимательно изучите рельеф и характер грунта, прежде чем начинать движение по склону.

Перенесите вес тела назад.

Движение вниз по склону на высокой скорости категорически запрещено.

Избегайте движения вниз по склону под углом, который может привести к сильному наклону мотовездехода в одну сторону. Где возможно, двигайтесь строго вниз по склону.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника пересечения склонов или поворотов на склонах.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Может привести к потере управления или перевороту.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не пытайтесь выполнять развороты на склонах пока не освоите технику выполнения поворота на плоской, ровной поверхности, описанную в настоящем Руководстве. Будьте очень внимательны при повороте на любом склоне.

По возможности избегайте движения вдоль крутого склона холма.

При движении вдоль склона холма:

Всегда используйте рекомендованную технику, описанную в настоящем Руководстве.

Избегайте холмов с избыточно скользкой или рыхлой поверхностью.

Водитель должен перенести вес тела по направлению к вершине холма.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Остановка двигателя, скатывание вниз или неправильное спешивание при движении вверх по склону.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Может привести к перевороту мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Используйте соответствующую передачу и поддерживайте постоянную скорость при движении вверх по склону.

Если скорость движения вперед потеряна:

Сохраняйте вес тела перенесенным по направлению к вершине холма. Резкие нажатия на рычаг управления дроссельной заслонкой и резкие переключения передач категорически запрещены. Мотовездеход может перевернуться.

Постепенно задействуйте тормоза.

После остановки задействуйте стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода в направлении вершины холма, или в сторону, если мотовездеход сориентирован на вершину холма.

Если мотовездеход начал скатываться вниз:

Сохраняйте вес тела перенесенным по направлению к вершине холма. Резкие нажатия на рычаг управления дроссельной заслонкой и резкие переключения передач категорически запрещены. Мотовездеход может перевернуться.

Ни в коем случае не применяйте задний тормоз при скатывании вниз

Постепенно задействуйте передний тормоз.

После полной остановки задействуйте также задний и стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода в направлении вершины холма, или в сторону, если мотовездеход сориентирован на вершину холма.

Разверните мотовездеход и сядьте на него, соблюдая технику, описанную в настоящем Руководстве.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника преодоления препятствий.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Может произойти потеря управления или столкновение.

Может произойти переворот мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Перед эксплуатацией на новом месте проверьте наличие препятствий.

Преодоление крупных препятствий, таких как валуны или поваленные деревья, категорически запрещено.

При преодолении препятствий всегда соблюдайте технику, описанную в настоящем Руководстве.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неправильная техника вождения при заносе, скольжении или движении юзом.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Вы можете потерять управление над мотовездеходом.

Сцепление колес с поверхностью может появиться неожиданно для вас, что может стать причиной переворота мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Научитесь контролировать занос и скольжение, потренировавшись на низких скоростях и ровной гладкой поверхности.

На избыточно скользких поверхностях, таких как лед, двигайтесь медленно и будьте особенно осторожны, чтобы снизить риск возникновения неконтролируемого заноса или скольжения.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода в быстрых или глубоких водных потоках.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Шины могут всплыть, что приведет к потере сцепления и управления, что, в свою очередь, может привести к несчастному случаю.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Эксплуатация мотовездехода в быстрых потоках воды или глубокой воде категорически запрещена.

Перед пересечением водной преграды всегда проверяйте ее глубину и скорость течения. Уровень воды не должен подниматься выше подножек.

Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. Всегда проверяйте тормоза после движения по воде. В случае необходимости несколько раз приведите в действие тормоза, чтобы просушить тормозные колодки.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неправильная техника движения задним ходом.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Вы можете ударить препятствие или человека, находящихся за мотовездеходом, причинив серьезные травмы.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При включении передачи заднего хода убедитесь в отсутствии препятствий или людей за мотовездеходом. Когда движение задним ходом безопасно, двигайтесь медленно.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода с несоответствующими шинами, или несоответствующим или разным давлением в шинах;

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Эксплуатация мотовездехода с несоответствующими шинами, или несоответствующим или разным давлением в шинах может привести к потере управления, разрыву шины, провороту шины на ободу колеса и увеличению риска возникновения несчастного случая.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Всегда используйте шины типа и размера, указанного в настоящем Руководстве.

Всегда поддерживайте соответствующее давление в шинах, указанное в настоящем Руководстве.

Незамедлительно заменяйте поврежденные колеса или шины.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация мотовездехода с недопустимыми изменениями конструкции.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Неправильная установка дополнительного оборудования или изменения конструкции мотовездехода могут повлечь изменения в управляемости и, в некоторых ситуациях, возникновение несчастного случая.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Внесение изменений в конструкцию данного мотовездехода путем установки и/или использования неподходящих аксессуаров/дополнительного оборудования категорически запрещено. Все запасные части и дополнительное оборудование, устанавливаемые на данный мотовездеход должны быть одобрены компанией BRP, установлены и использованы в соответствии с инструкциями. Если у вас есть вопросы, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Установка пассажирского сиденья или использование грузовой платформы для перевозки пассажира **КАТЕГОРИЧЕСКИ** запрещены.

Изменения в конструкцию мотовездехода, направленные на увеличение скорости и производительности, могут нарушить условия ограниченных гарантийных обязательств. В дополнение, определенные изменения, включая снятие компонентов двигателя или выпускной системы, в большинстве стран являются незаконными.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перегрузка мотовездехода, неправильное закрепление или буксировка груза.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Может привести к ухудшению управляемости мотовездехода, что, в свою очередь, может стать причиной несчастного случая.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Превышение установленной для данного мотовездехода грузоподъемности, включая вес водителя, грузов и установленного дополнительного оборудования, категорически запрещено.

Вес перевозимого груза должен быть равномерно распределен, а сам груз надежно закреплен.

При перевозке груза или буксировке прицепа снижайте скорость. Оставляйте больше места для торможения.

Всегда следуйте рекомендациям данного Руководства по перевозке груза или буксировке прицепа.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V03M01Q

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Перевозка воспламеняющихся или опасных материалов может привести к взрыву.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Это может привести к серьезным травмам или смерти.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Перевозка воспламеняющихся или опасных материалов категорически запрещена.

БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ

Существует несколько простых правил, которые **ОБЯЗАТЕЛЬНО** соблюдать, для получения наиболее полных ощущений от вождения мотовездехода. Некоторые могут оказаться для вас новыми, некоторые, напротив, хорошо известными или очевидными. Как бы то ни было, мы настоятельно просим вас уделить время прочтению и изучению данного Руководства, перед тем как приступить к эксплуатации мотовездехода.

Несмотря на то, что возраст ребенка может соответствовать требованиям возрастных ограничений, ребенок может не обладать навыками, умениями и суждениями, необходимыми для безопасной эксплуатации мотовездехода, что может привести к аварийной ситуации.

Лица с психическими или физическими нарушениями, а также лица, предпочитающие экстремальный стиль вождения, более подвержены риску опрокидывания или столкновения, что может привести к травмам различной степени тяжести, включая летальный исход.

Не все транспортные средства одинаковы. Каждое обладает собственными техническими характеристиками, особенностями управления и прочими особенностями. Каждое транспортное средство управляется по-своему.

Полностью изучите управление мотовездехода и особенности его эксплуатации прежде чем приступить к использованию в условиях бездорожья. Поупражняйтесь в вождении на подходящей площадке свободной от препятствий, чтобы почувствовать как управляется ваш мотовездеход. Двигайтесь на низких скоростях. Высокие скорости потребуют большего опыта и знаний, а также подходящих условий для вождения.

Условия для вождения могут меняться в зависимости от места. Также они зависят от метеоусловий, которые могут значительно меняться в зависимости от времени дня и года.

Езда по песку отличается от езды по снегу, через лес или болотистую местность. Каждый тип местности потребует от водителя повышенного внимания и определенных навыков. Принимайте взвешенные решения. Всегда двигайтесь с осторожностью. Пожалуйста, не принимайте рискованных решений, вследствие которых вы можете оказаться в затруднительном положении или получить травму.

Не стоит думать, что мотовездеход сможет безопасно двигаться по любой местности. Внезапные изменения рельефа, такие как ямы, углубления, обрывы, рыхлые или твердые участки и прочее могут привести к потере управления мотовездеходом и/или его опрокидыванию. Для того, чтобы избежать этого, двигайтесь с малой скоростью и следите за изменением рельефа. В случае, если мотовездеход начинает опрокидываться или переворачиваться, чаще всего необходимо немедленно с него прыгнуть... **В СТОРОНУ, ПРОТИВОПОЛОЖНУЮ направлению опрокидывания!**

Мы рекомендуем вам проводить ежегодную проверку безопасности вашего мотовездехода. Пожалуйста, уточните информацию у вашего дилера. Хотя это и не обязательно, мы рекомендуем проводить предсезонную подготовку у авторизованного дилера BRP. Каждое ваше посещение авторизованного дилера является для него отличной возможностью проверить ваш мотовездеход на предмет кампаний по безопасности. Мы также предупреждаем о необходимости своевременно предоставить мотовездеход авторизованному дилеру BRP после информирования о кампании по безопасности.

Обратитесь к авторизованному дилеру BRP в случае необходимости приобретения дополнительного оборудования или аксессуаров.

Контрольный осмотр мотовездехода**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Проводите контрольный осмотр перед каждой поездкой, с целью выявить возможные неисправности. Контрольный осмотр поможет вам отслеживать износ и ухудшение компонентов и узлов, с целью предотвратить возможные проблемы. Устраните выявленные неисправности для снижения риска поломки или аварии.

Каждый раз перед поездкой водитель обязан проводить контрольный осмотр, согласно следующего плана.

Контрольный лист осмотра мотовездехода

Перед запуском двигателя (ключ в положении OFF)

УЗЕЛ/СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Моторное масло	Проверить уровень моторного масла.	
Охлаждающая жидкость	Проверить уровень охлаждающей жидкости.	
Топливо	Проверить уровень топлива.	
Протечки	Убедиться в отсутствии протечек под мотовездеходом.	
Рулевое управление	Проверить нормальную работу рулевого управления полностью повернув руль слева направо и наоборот.	
Рычаг управления дроссельной заслонкой	Проверить нормальную работу рычага управления дроссельной заслонкой несколько раз нажав на него. Он должен свободно возвращаться в исходное положение.	
Стояночный тормоз	Привести в действие стояночный тормоз, чтобы убедиться в его корректной работе.	
Шины	Проверить давление в шинах и их состояние.	
Колеса	Проверить отсутствие люфтов и состояние колес. Проверить затяжку колесных гаек.	
Радиатор	Проверить загрязненность радиатора.	
Приводная цепь и звезды	Проверить состояние и износ звезд	
	Проверить состояние цепи и слайдера, регулировку и смазку цепи	
Сиденье	Проверить надежность закрепления водительского сиденья.	
Груз	При перевозке грузов не забывайте про максимальную грузоподъемность мотовездехода. Убедитесь, что груз надежно закреплен на багажнике.	
Сервисные и багажные отсеки	Убедиться, что крышки сервисных и багажных отсеков надежно закрыты.	
Рама и подвеска	Осмотрите раму и подвеску под мотовездеходом на наличие инородных предметов и, при необходимости, очистите.	

Перед запуском двигателя (ключ в положении ON)

УЗЕЛ/СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Многофункциональная панель приборов	Проверить функционирование контрольных ламп многофункциональной панели приборов (в течение нескольких секунд после поворота ключа в положение ON).	
	Проверить срабатывание контрольных ламп нейтральной передачи и передачи заднего хода при включении соответствующей передачи.	
Осветительные приборы	Проверьте функционирование головного освещения и заднего фонаря. При необходимости очистите осветительные приборы.	
	Проверить функционирование ближнего и дальнего света.	
	Проверить функционирование стоп-сигнала.	
Топливо	Убедиться, что топливный краник находится в положении ON (ВКЛ.)	

После запуска двигателя

УЗЕЛ/СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Контрольные лампы	Убедиться, что индикатор температуры двигателя выключился (если не выключился – заглушите двигатель).	
Рычаг переключения передач	Проверить работу рычага переключения передач, переведя его во все доступные положения (F, N, и R).	
Тормоза	Двигаясь вперед на небольшой скорости поочередно нажимайте на рычаг и педаль тормоза. Тормоза должны полностью приводиться в действие. При отпускании педаль и рычаг должны полностью возвращаться в исходное положение.	
Аварийный выключатель двигателя	Убедитесь в нормальном функционировании выключателя двигателя.	
Замок зажигания	Проверьте функционирование замка зажигания, запустив и заглушив двигатель.	

Экипировка

При выборе экипировки руководствуйтесь погодными условиями. Ориентируйтесь на минимально возможную температуру. Термобелье поможет вашему телу сохранить тепло. Водителю важно всегда надевать подходящую защитную экипировку, включая сертифицированный шлем, защиту для глаз, ботинки, перчатки, рубашку/куртку с длинным рукавом, штаны достаточной длины. Подобная экипировка сможет защитить вас от ряда незначительных угроз, с которыми вы можете встретиться в дороге. Водитель ни в коем случае не должен надевать свободную одежду (в т.ч. шарфы), так как она может быть затянута движущимися частями мотовездехода или запутаться в ветках или кустах. В зависимости от метеоусловий вам могут потребоваться незапотевающие или солнцезащитные очки. Цветные стекла очков помогут вам лучше рассмотреть неровности рельефа. Солнцезащитные очки следует носить только в дневное время.



Перевозка пассажиров запрещена

Данный мотовездеход не предназначен для перевозки пассажиров. Даже с удлиненным сиденьем, перевозка пассажиров на данном мотовездеходе не предусмотрена. Перевозка пассажира (-ов) может привести к ухудшению устойчивости и потере управления мотовездеходом.

Перевозка грузов

Любой груз, перевозимый на данном мотовездеходе, негативно повлияет на его устойчивость, управляемость и тормозной путь. По этой причине не превышайте предельную грузоподъемность, указанную производителем мотовездехода. Обратитесь к соответствующей таблице. Всегда проверяйте надежность закрепления груза. Убедитесь в том, что перевозимый груз не мешает вам управлять мотовездеходом. Имейте в виду, что груз может соскользнуть или упасть с мотовездехода, что приведет к возникновению аварийной ситуации. Избегайте перевозки негабаритных грузов, так как они могут зацепиться за ветки, кусты и прочие препятствия или запутаться в них. Избегайте перекрытия грузом фар головного света и/или стоп-сигнала.

При перевозке или буксировке груза снижайте скорость в зависимости от рельефа местности. Оставляйте больше места для торможения. Всегда закрепляйте груз как можно ниже на заднем багажнике чтобы снизить эффект подъема центра тяжести.

МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ		
СОВОКУПНАЯ ДОПУСТИМАЯ НАГРУЗКА	150 кг	Включая вес водителя, всех грузов и установленного дополнительного оборудования

Рабочее применение мотовездехода

Данный мотовездеход поможет вам в выполнении НЕСЛОЖНЫХ дел, от уборки снега до перевозки грузов. У авторизованного дилера Can-Am вы сможете узнать о дополнительном оборудовании для вашего мотовездехода. Однако, не забывайте о возможностях и ограничениях вашего мотовездехода. Перегрузка мотовездехода может привести к повреждению его частей. Чтобы избежать травмы, крайне важно следовать всем рекомендациям и предостережениям, относящимся к дополнительному оборудованию. Избегайте чрезмерного физического напряжения, вызванного подъемом и перемещением тяжелых грузов или мотовездехода вручную.

Прогулки на мотовездеходе

Уважайте права других отдыхающих. Держитесь в стороне от местности, не предназначенной для движения мотовездеходов. К такой местности относятся трассы снегоходов, тропы для конных верховых прогулок, гоночные трассы, трассы для горных велосипедов и т.д. Не предполагайте, что на этих трассах никого не окажется. Всегда придерживайтесь правой стороны трассы и не пересекайте ее зигзагом. Будьте готовы остановиться или уступить дорогу, при появлении встречного ездока.

Присоединитесь к местному клубу любителей мотовездеходов. Там вы сможете получить карту, информацию о местах, пригодных для прогулок на мотовездеходах, советы опытных водителей. Если же такого клуба в вашем регионе нет, вы можете организовать его самостоятельно. Совместные поездки и клубные мероприятия могут стать полезным и приятным для вас опытом общения и совместного времяпрепровождения.

Всегда держитесь на безопасном расстоянии от других ездоков. Корректная оценка скорости, рельефа местности, метеоусловий, состояния вашего мотовездехода и действий других участников движения поможет вам правильно определить безопасное расстояние. Как и любое другое транспортное средство мотовездеход невозможно остановить мгновенно.

Перед тем, как отправиться на прогулку, сообщите вашим близким предполагаемые маршрут и время вашего возвращения.

В зависимости от протяженности маршрута возьмите с собой в поездку дополнительные инструменты, запас воды и еды, и аварийное оборудование. Заранее узнайте, где вы сможете дозаправиться топливом и долить масло. Будьте готовы к нештатным ситуациям.

Аптечка первой помощи	Разводной гаечный ключ
Мобильный телефон	Нож
Изолента	Фонарик
Веревка	Очки с цветными стеклами
Запасные лампочки	Карта маршрута
Набор инструментов, поставляемый с мотовездеходом	Запас пищи

Окружающая среда

Одним из преимуществ мотовездехода является возможность путешествовать вдали от проторенных дорог и поселений. Однако не забывайте об уважении к природе и праву других людей наслаждаться ею. Не используйте мотовездеход для движения по экологически закрытым зонам. Не переезжайте на мотовездеходе через насаждения и кустарники. Не валите деревья. Не сбивайте ограждений. Не разрушайте слабый слой почвы непрерывной пробуксовкой колес. Действуйте осторожно.

Данный мотовездеход может стать причиной лесного пожара в случае, если рядом с выхлопной трубой или иными горячими частями двигателя будут скапливаться мусор и прочие инородные объекты, так как они могут воспламениться и упасть в сухую траву. Избегайте мест, где появление на вашем мотовездеходе подобных объектов наиболее вероятно: влажные участки, торфяники, высокая трава. Незамедлительно осматривайте мотовездеход на наличие инородных предметов после движения по таким местам. В случае необходимости удаляйте мусор и инородные объекты с горячих элементов.

Во многих регионах преследование животных на мотовездеходе запрещено законом. Животное, преследуемое водителем мотовездехода, может погибнуть от истощения. В случае, если вам встретятся дикие животные, не преследуйте их. Остановитесь и наблюдайте за ними в тишине. Это будет одним из наиболее запоминающихся событий в вашей жизни.

Соблюдайте правило: "Что привез – то и увез". Не мусорите. Не разводите костров без разрешения. Если таковое у вас имеется – выбирайте пожаробезопасные места. Ущерб, нанесенный природе, скажется на вас и других людях как сейчас, так и в будущем.

Не нарушайте границ сельскохозяйственных земельных участков. Всегда получайте разрешение для движения по частным владениям или сельхоз угодьям. Берегите посевы. Не пугайте домашних животных и скот. Соблюдайте границы участков. Если вы открывали ворота для проезда на тот или иной участок – закрывайте их за собой.

Не засоряйте ручьи, озера, реки. Не вносите изменения в конструкцию двигателя и выхлопной системы мотовездехода.

Конструктивные ограничения

Несмотря на то, что данный мотовездеход обладает выдающимися характеристиками прочности для своего класса, он остается легким транспортным средством, что и определяет его эксплуатационные ограничения.

Увеличение нагрузки на какую-либо из частей мотовездехода негативным образом скажется на его гравитационной устойчивости и эксплуатационных качествах.

Внедорожная эксплуатация

Движение в условиях пересеченной местности опасно само по себе. Любая местность не подготовленная специально для передвижения транспортных средств представляет опасность, в силу непредсказуемости углов наклона, а также состояния и крутизны поверхности. Поверхность сама по себе постоянный источник опасности – об этом следует помнить каждому ездоку.

Первоочередными задачами водителя мотовездехода являются выбор наиболее безопасного маршрута и постоянное наблюдение за изменениями рельефа. Ни при каких обстоятельствах не позволяйте управлять мотовездеходом лицам не знакомым с рекомендациями по вождению мотовездехода. Эксплуатация мотовездехода на чрезмерно крутых подъемах и участках с крайне изменчивым рельефом запрещена.

Общие замечания по эксплуатации и мерам предосторожности

Вашими лучшими помощниками станут аккуратность, внимание, опыт и навыки вождения.

В случае, если у вас возникает малейшее сомнение в том, сможет ли мотовездеход преодолеть то или иное препятствие или пройти по тому или иному участку местности, выбирайте альтернативный маршрут.

При езде по пересеченной местности мощность и сцепление с поверхностью гораздо важнее скорости. Не двигайтесь со скоростью большей, чем позволяют условия видимости и ваши навыки выбора безопасного маршрута.

Следите за изменениями уклонов и появлением возможных препятствий (например: камни, валуны, пни), так как они могут привести к потере устойчивости и опрокидыванию мотовездехода.

Эксплуатация мотовездехода с неисправным управлением категорически запрещена.

При движении задним ходом, убедитесь, что ни люди, ни препятствия не мешают вашему движению. Двигайтесь с низкой скоростью и избегайте крутых поворотов.

При движении задним ходом рекомендуется сидеть на мотовездеходе. Избегайте движения задним ходом стоя. Ваш вес может сместиться вперед, что может привести к непреднамеренному нажатию на рычаг управления дроссельной заслонкой и ускорению.

При остановке и стоянке всегда приводите в действие стояночный тормоз. Соблюдение этого правила особенно важно, в случае стоянки на склоне. На крутых уклонах, а также при транспортировке груза, колеса мотовездехода должны быть дополнительно застопорены подручными средствами, например, камнями.

Движение вверх по склону

В силу конструктивных особенностей данной мотовездеход прекрасно берет подъемы, но имейте в виду, что опрокидывание может произойти даже при хорошем сцеплении. Например, типичной является ситуация, при которой основание холма осыпалась, а вершина стала чрезмерно крутой. Мотовездеход легко справится с подобными условиями, однако, когда его передняя часть достигнет вершины, произойдет перераспределение веса на его заднюю часть и произойдет опрокидывание.

Подобная ситуация может возникнуть и в случае, если закрепленный объект способствует задиранию передней части мотовездехода больше необходимого. В подобной ситуации необходимо выбрать альтернативный маршрут. В случае движения вдоль склона помните об опасностях с этим связанных.

Необходимо выяснить состояние поверхности на другой стороне холма или другом берегу. Часто вас поджидает препятствие или обрыв настолько крутой, что его невозможно преодолеть или спуститься по нему.

Движение вниз по склону

Данный мотовездеход может взбираться на склоны более крутые, чем те по которым он может безопасно спуститься. Именно поэтому столь необходимо убедиться в наличии возможности безопасно спуститься по склону, прежде чем приступить к подъему.

Снижение скорости при спуске по склону может привести к неконтролируемому скольжению мотовездехода вниз. Поддерживайте постоянную скорость и/или слегка увеличивайте скорость чтобы вернуть управление мотовездеходом.

Движение вдоль склона

Следует избегать движения вдоль склона, если это возможно. Если же это невозможно, проявляйте особую осторожность. Движение вдоль склона при крутом уклоне может привести к опрокидыванию мотовездехода. Попадание на скользкие или рыхлые участки может привести к неконтролируемому скольжению. Ни в коем случае не пытайтесь развернуть мотовездеход в направлении подножья холма в такой ситуации. Избегайте препятствий, наезд на которые приведет к значительному наклону мотовездехода на одну из сторон, так это может привести к опрокидыванию.

Обрывы

Как правило при вывешивании с обрыва передней или задней оси мотовездеход будет обездвижен. Однако, если обрыв достаточно глубокий или крутой, мотовездеход «ныряет» и опрокидывается.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Избегайте преодоления обрывов. Сдайте назад и выберите другой маршрут.

Движение по заснеженным поверхностям

При проведении контрольного осмотра перед поездкой обратите особое внимание на те части мотовездехода, где скопление снега и/или льда может привести к ухудшению видимости осветительных приборов, забить вентиляционные отверстия и радиатор, помешать работе вентилятора системы охлаждения, нормальному функционированию рычагов управления, переключателей и педали тормоза. Перед тем как начать движение, проверьте нормальное функционирование рулевого управления, управления дроссельной заслонкой, рычага тормоза и педалей управления.

Во время движения по заснеженной поверхности сцепление колес ухудшается, что приводит к изменению реакции на действия водителя мотовездехода. На поверхностях с низким коэффициентом сцепления реакция на поворот руля не будет столь же резкой и точной как на поверхности с нормальным коэффициентом сцепления. Дистанция тормозного пути возрастет. Ускорение замедлится. Снизьте скорость и не совершайте резких нажатий на рычаг управления дроссельной заслонкой. Подобные действия могут привести к пробуксовке шин и избыточной поворачиваемости мотовездехода. Избегайте экстренных торможений. Подобные действия могут привести к скольжению мотовездехода по прямой. Аккуратно снизьте скорость перед маневром, чтобы не потерять управление мотовездеходом.

Рыхлый снег, поднимаемый мотовездеходом при движении может оседать и накапливаться или таять на его открытых узлах и движущихся частях, таких как тормозные диски. Вода, снег, лед могут негативно повлиять на время отклика тормозной системы. Даже если снижение скорости не требуется, чаще приводите в действие тормоза для предотвращения скопления снега и льда, а также для просушки тормозных накладок и дисков. Кроме того это поможет вам в относительно безопасных условиях проверить функционирование тормозов и то, как реагирует мотовездеход на управляющее воздействие. Не позволяйте снегу и льду скапливаться на педали тормоза, подножках, рычагах тормоза и управления дроссельной заслонкой. Чаще счищайте снег с сиденья, рукояток, фар головного освещения и заднего фонаря.

Крупные камни, пни и другие объекты находящиеся под снегом, а также мокрый снег могут привести к потере сцепления с поверхностью и застреванию мотовездехода. Будьте бдительны и обращайте внимание на визуальные признаки наличия подобных препятствий. При малейшем сомнении объезжайте подозрительные места. Не выезжайте на лед, не убедившись, что он достаточно прочный, чтобы выдержать совокупный вес мотовездехода, водителя и груза. Помните, что толщина льда, достаточная для безопасного движения снегохода, не подойдет для движения аналогичного по массе мотовездехода, так как площадь контактной поверхности лыж и гусеницы снегохода со льдом значительно превышает аналогичную площадь колес мотовездехода.

Для вашего комфорта и предотвращения обморожений одевайтесь соответственно метеоусловий. Не забывайте про защитную экипировку.

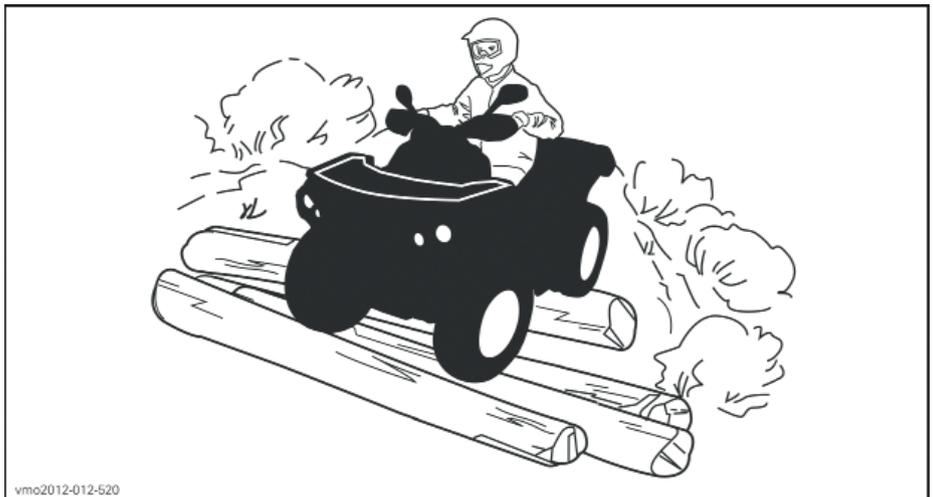
После каждой поездки обязательно очищайте от снега и льда мотовездеход и его движущиеся части (тормоза, элементы рулевого управления, карданные передачи, элементы управления, вентилятор радиатора и т.д.) Пренебрежение данным правилом может привести к образованию наледи, которую будет достаточно сложно удалить при следующем контрольном осмотре перед поездкой.

Техника вождения

Движение на мотовездеходе со скоростью слишком высокой для окружающих условий может привести к травмам. Двигайтесь только с безопасной скоростью. Согласно статистических данных повороты на высокой скорости обычно приводят к поломкам и травмам. Не забывайте о значительном весе мотовездехода. Этого веса будет достаточно чтобы придавить вас в случае опрокидывания мотовездехода.

Данный мотовездеход не предназначен для выполнения прыжков. Он не в состоянии полностью поглотить энергию удара, возникающую при выполнении прыжков, что может привести к травмированию водителя. Езда на задних колесах может привести к опрокидыванию мотовездехода на вас. Так как выполнение прыжков или езда на задних колесах представляют для вас серьезную опасность, их следует избегать.

Для обеспечения надлежащей управляемости держитесь за руль так, чтобы все элементы управления были у вас под рукой. То же касается и положения ваших ног на подножках. Чтобы снизить риск травмирования ног, никогда не убирайте их с подножек. Не направляйте носки ботинок от мотовездехода и не выставляйте ноги при выполнении поворота. Вы можете ударить их или зацепиться ими о препятствия или колеса.



vmo2012-012-520

Несмотря на то, что данный мотовездеход оснащен хорошей подвеской, движение по пересеченной местности, а также по местности с колеевым износом, может привести к значительным неудобствам и травмам спины. Зачастую вам придется привставать или вставать полностью при передвижении в подобных условиях. Снизьте скорость. Ваши согнутые ноги поглотят часть энергии удара.

Данный мотовездеход не предназначен для движения по дорогам общего пользования. (В большинстве стран это незаконно). Движение по дорогам общего пользования может привести к столкновению с другим транспортным средством.

Шины, установленные на данном мотовездеходе, не предназначены для движения по дорогам с покрытием. Также данный мотовездеход не оборудован задним дифференциалом (задние колеса вращаются с одинаковой скоростью). Таким образом, дорожное покрытие может негативно сказаться на управляемости мотовездехода.

Движение по дорогам или обочинам, особенно с горящими фарами, может сбить с толку водителей других транспортных средств.

При необходимости пересечения дороги колонной, ведущий сходит со своего мотовездехода и обеспечивает безопасный проезд колонны. Затем при помощи замыкающего ведущий пересекает дорогу. Не выезжайте на тротуары. Они предназначены только для пешеходов.

Вода представляет особую опасность. Так как мотовездеход обладает некоторым запасом плавучести, движение в глубокой воде может привести к опрокидыванию. Перед пересечением водной преграды всегда проверяйте ее глубину и скорость течения. Уровень воды не должен подниматься выше подножек. Как в воде, так и на берегу опасайтесь скользких поверхностей, таких как камни, трава, бревна. Движение по ним может привести к потере сцепления. Не направляйте мотовездеход в воду на высокой скорости. Вода сработает как тормоз, и вы можете вылететь с мотовездехода.



Мокрые тормоза негативно повлияют на возможности тормозной системы. После движения по воде, грязи или снегу обязательно несколько раз приводите в действия тормоза, для того чтобы просушить их.

Рядом с водоемами часто можно встретить грязевые или заболоченные участки. Будьте готовы к неожиданным ямам, пустотам и перепадам высоты. Также внимательно следите за препятствиями, частично скрытыми растительностью, например: крупными камнями, бревнами и т.д.

Если ваш маршрут пролегает через замерзшие водоемы, убедитесь, что лед достаточно прочный, чтобы выдержать совокупный вес водителя, мотовездехода и перевозимого груза. Основным индикатором неоднородной толщины льда служат полыньи. При малейшем сомнении не выезжайте на лед.

Ледовое покрытие негативно скажется на управлении мотовездеходом. Снизьте скорость и не совершайте резких нажатий на рычаг управления дроссельной заслонки. Подобные действия могут привести к пробуксовке шин и избыточной поворачиваемости мотовездехода. Избегайте экстренных торможений. Это также может привести к неконтролируемому скольжению и опрокидыванию мотовездехода. Следует всеми силами избегать движения по суге, так она может помешать управлению мотовездеходом.

Движение по снегу может негативно сказаться на рабочих свойствах тормозов. Снизьте скорость и предусмотрите больше места для торможения. Вылетающий из под колес снег может привести к обледенению или скоплению снега в элементах тормозной системы. Чаще приводите в действие тормоза, чтобы предотвратить обледенение и скопление снега. Обратитесь к главе **ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МЕРАМ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ** данного подраздела для получения более полной информации о езде по заснеженным поверхностям.

Езда по песку, песчаным дюнам или снегу представляет собой особый опыт, соблюдение следующих мер предосторожности, сделает его более безопасным. Движение по мокрому, глубокому, а также мелкодисперсному песку/снегу может привести к потере сцепления с поверхностью, скольжению, проседанию или застреванию мотовездехода. В этом случае найдите более прочную опорную поверхность. Лучшим советом будет снизить скорость и следить за изменением условий.

При движении по песчаным дюнам рекомендуется оборудовать мотовездеход высоким флажком с предупредительным флажком. Это поможет обозначить ваше присутствие для находящихся по другую сторону дюны. Если вы увидите впереди чужой предупредительный флажок двигайтесь с осторожностью. Так как флажок может зацепиться за низкорасположенные ветви или препятствия и ударить вас отскоком, снимайте его при передвижении в таких условиях.

Движение по щебенке и гравию схоже с движением по льду. Подобный тип поверхности негативно скажется на управляемости мотовездехода, что может привести к его скольжению и опрокидыванию. Также может увеличиться дистанция тормозного пути. Помните, что резкие нажатия на рычаг управления дроссельной заслонкой или скольжение мотовездехода могут привести к тому, что щебень и гравий могут вылететь в сторону следующего за вами ездока. Никогда не делайте это умышлено.



В случае, если вы попали в скольжение или занос, поворот руля в сторону заноса может помочь вам вернуть управление мотовездеходом. Ни в коем случае не блокируйте тормоза и колеса.

Следуйте указаниям расположенных на трассе знаков. Их цель помочь вам и другим ездокам.

Препятствия, встреченные вами на пути, следует преодолевать с осторожностью. Примерами подобных препятствий являются: щебенка, поваленные деревья, скользкие поверхности, ограждения, столбы, дамбы и насыпи, углубления и низменности. Следует по возможности избегать их. Помните, что некоторые препятствия следует объезжать, из-за их размера или опасности, которую они представляют, а не преодолевать. Вы легко преодолеете небольшие камни или поваленные деревья держась под прямым углом к препятствию. Привстаньте и согните ноги в коленях. Не совершайте резких нажатий на рычаг управления дроссельной заслонкой, не теряйте скорости движения. Крепко держите руль. Перенесите вес тела назад. Не пытайтесь оторвать от земли передние колеса. Помните, что препятствие может оказаться скользким и подвижным.

При движении по склонам или под уклоном крайне важно соблюдать два правила. Быть готовым к скользким участкам, изменениям ландшафта, неожиданным препятствиям, и принимать правильное положение на мотовездеходе.

В случае остановки или стоянки всегда приводить в действие стояночный тормоз. Соблюдение этого правила особенно важно, в случае стоянки на склоне. На крутых уклонах, а также при транспортировке груза, колеса мотовездехода должны быть дополнительно застопорены подручными средствами, например, камнями.

Движение вверх по склону

Перед тем как начать движение вверх по склону, помните: Движение вверх по склону разрешено только опытным водителям. Начинайте подъем с пологой части склона. Всегда переносите вес тела вперед и двигайтесь прямо по направлению к вершине склона. Держите ноги на подножках и наберите скорость перед началом движения вверх по склону. Старайтесь поддерживать постоянную скорость и не совершайте нажатий на рычаг управления дроссельной заслонкой, чтобы избежать ускорения. Крутой склон, изменения рельефа, наезд одним колесом на препятствие могут негативно сказаться на устойчивости мотовездехода, так как его задранная передняя часть может привести к опрокидыванию. Некоторые склоны слишком круты для безопасной остановки или возвращения к исходное положение в случае неудачной попытки их преодоления. По возможности избегайте крутых уклонов. Несоблюдение данных правил может привести к опрокидыванию мотовездехода при движении вверх по склону. В случае, если склон оказался слишком крутым и вы не можете продолжать движение вверх или мотовездеход начал скатываться назад, приведите в действие тормоз, избегая скольжения. Сойдите с мотовездехода и выполните разворот в три приема (при выполнении разворота двигайтесь со стороны вершины склона и удерживайте нажатым рычаг тормоза). Ориентируйте заднюю часть мотовездехода на вершину склона. После этого начните движение вниз по склону. Всегда сходите с мотовездехода и двигайтесь рядом с ним со стороны вершины склона держась в стороне от самого мотовездехода и его колес. Не пытайтесь удерживать мотовездеход, если он начал опрокидываться. В подобной ситуации следует отойти в сторону. Пересечение вершины склона на высокой скорости запрещено. За ней могут находиться препятствия, в том числе крутые обрывы.



vmo2012-012-526

Движение вниз по склону

Перенесите вес тела назад. Плавно приводите в действие тормоза, чтобы избежать заноса. При движении вниз по склону не используйте только торможение двигателем и не совершайте спуск на нейтральной передаче. По возможности избегайте крутых уклонов. Несоблюдение данных правил может привести к опрокидыванию мотовездехода при движении вниз по склону.



Движение вдоль склона

Движение вдоль склона **одна из наиболее опасных** техник вождения. Исключительная опасность объясняется значительным ухудшением устойчивости. Следует по возможности избегать движения вдоль склона. Если же движение вдоль склона неизбежно, помните, что необходимо **ВСЕГДА** переносить вес тела в сторону вершины склона и быть готовым сойти с мотовездехода в эту сторону в случае, если он начнет опрокидываться. **Не пытайтесь остановить или защитить мотовездеход от повреждений.**



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ

Наклейки моделей для рынков США и Канады могут отличаться

Данный мотовездеход поставляется в комплекте с предупреждающими ярлыком и наклейками, содержащими важную информацию по безопасности.

Каждый водитель должен ознакомиться с ними и уяснить содержащуюся в них информацию.

Ярлык

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Прочитайте Руководство по эксплуатации.
- Неправильная эксплуатация мотовездехода может привести к **УВЕЧЬЯМ** или **СМЕРТИ**. Следуйте инструкциям и предостережениям.
- Всегда носите защиту для ушей.
- Всегда используйте рекомендованную защитную экипировку и шлем установленного образца.
- Движение по дорогам общего пользования категорически запрещено.
- Перевозка пассажиров категорически запрещена.
- Эксплуатация мотовездехода в состоянии алкогольного или наркотического опьянения категорически запрещена.

G

МОДЕЛЬ ОБЩЕГО НАЗНАЧЕНИЯ

ДАННЫЙ МОТОВЕЗДЕХОД
ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ОТДЫХА И
ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ

ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРОВ НЕ
ДОПУСКАЕТСЯ

МИНИМАЛЬНЫЙ ВОЗРАСТ ВОДИТЕЛЯ
16 ЛЕТ

ОБРАТИТЕСЬ К ВАШЕМУ ДИЛЕРУ ЗА
ИНФОРМАЦИЕЙ О ДОСТУПНЫХ КУРСАХ
УПРАВЛЕНИЯ МОТОВЕЗДЕХОДОМ.

ОБРАТИТЕСЬ К ВАШЕМУ ДИЛЕРУ ЗА
ИНФОРМАЦИЕЙ О МЕСТНОМ И ФЕДЕРАЛЬНОМ
ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВЕ, КАСАЮЩЕМСЯ
ЭКСПЛУАТАЦИИ МОТОВЕЗДЕХОДОВ.

ДАННЫЙ ЯРЛЫК МОЖЕТ БЫТЬ УБРАН ТОЛЬКО
ВЛАДЕЛЬЦЕМ.

704903930



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ОДНОМЕСТНЫЕ МОДЕЛИ

ОПИСАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ ТС:

XXXXX

СЕРТИФИЦИРОВАН ЕРА

NER (нормализованный показатель выбросов) =

по шкале от 0 до 10, где 0 - наименьшее количество выбросов

*НЕ УДАЛЯТЬ ДО МОМЕНТА ПРОДАЖИ



704901107

vmoz2006-005-009_en

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ЕСЛИ АНАЛОГИЧНАЯ МОДЕЛЬ БЫЛА СЕРТИФИЦИРОВАНА ПО СТАНДАРТАМ АГЕНСТВА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США

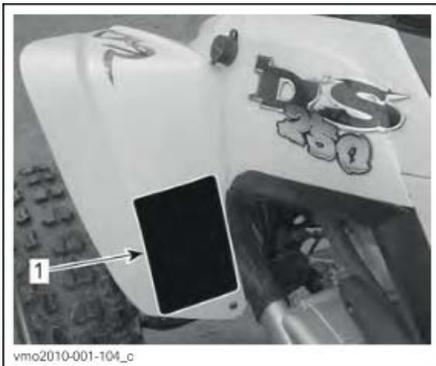
Предупреждающие наклейки

Прочтите все предупреждающие наклейки расположенные на данном мотовездеходе и узнайте содержащуюся в них информацию.

Данные наклейки размещены на мотовездеходе как для безопасности водителя, так и для безопасности других людей.

Предупреждающие наклейки являются неотъемлемыми частями мотовездехода. Утраченные или поврежденные наклейки необходимо заменить. В случае необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

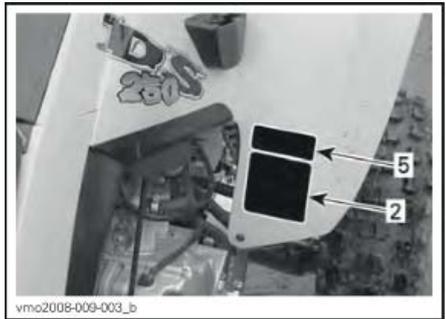
ПРИМЕЧАНИЕ: В случае разночтения между наклейками, размещенными в настоящем Руководстве и размещенными на мотовездеходе, приоритетом обладают наклейки, расположенные на мотовездеходе.



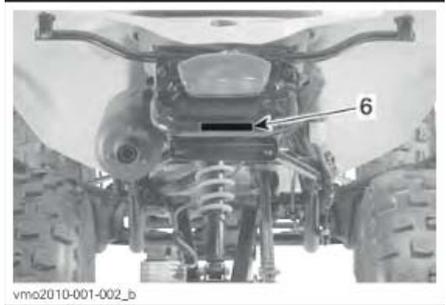
СЛЕВА НА ПЕРЕДНЕМ КРЫЛЕ



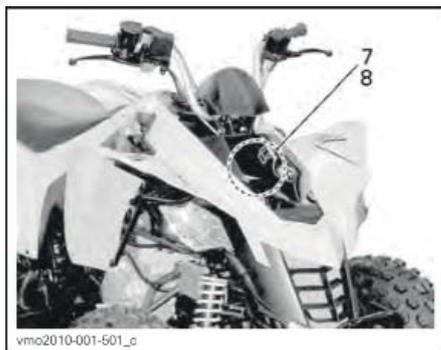
СЛЕВА НА ЗАДНЕМ КРЫЛЕ



СПРАВА НА ПЕРЕДНЕМ КРЫЛЕ



НА ЗАДНЕМ БАМПЕРЕ



ПАНЕЛЬ ДОСТУПА НА ПЕРЕДНЕМ КРЫЛЕ

Наклейка 1

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Прочитайте Руководство по эксплуатации. Неправильная эксплуатация мотовездехода может привести к **УВЕЧЬЯМ** или **СМЕРТИ**. Следуйте инструкциям и предостережениям.
- Прочитайте и храните Руководство по эксплуатации.
- Всегда носите защиту для ушей.
- Всегда используйте рекомендованную защитную экипировку и сертифицированный шлем.
- Движение по дорогам общего пользования категорически запрещено.
- Перевозка пассажиров категорически запрещена.
- Эксплуатация мотовездехода в состоянии алкогольного или наркотического опьянения категорически запрещена.

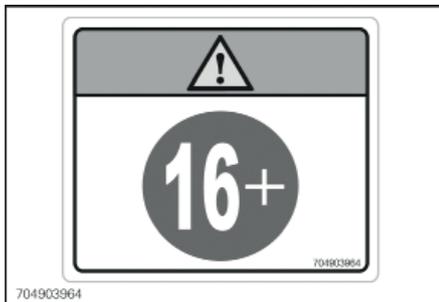


НАКЛЕЙКА 1

Наклейка 2

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Эксплуатация данного мотовездехода лицами младше 16 лет увеличивает риск получения **УВЕЧИЙ** или **СМЕРТИ**. Эксплуатация данного мотовездехода лицами младше 16 лет категорически запрещена.

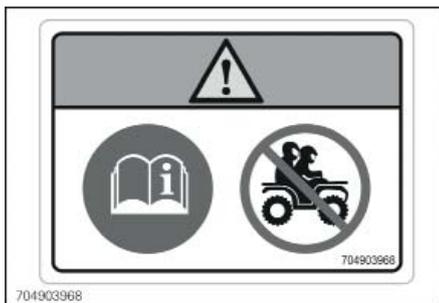


НАКЛЕЙКА 2

Наклейка 3

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Прочитайте Руководство по эксплуатации.
- Перевозка пассажиров категорически запрещена.



НАКЛЕЙКА 3

Наклейка 4

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Прочитайте и храните Руководство по эксплуатации.
- Неправильная загрузка или давление в шинах может привести к **ТЯЖКИМ УВЕЧЬЯМ** или **СМЕРТИ**, вызванным потерей управления.
- **ВСЕГДА** поддерживайте указанное давление в шинах.
- **НИКОГДА** не превышайте максимальную грузоподъемность в 150 кг, включающую в себя вес водителя, груза, дополнительного оборудования и вертикальную нагрузку сцепное устройство.

704 903 811

704903811

НАКЛЕЙКА 4

ВНИМАНИЕ

- Мотовездеход должен быть остановлен перед переключением передач.
- При переключении из нейтральной передачи всегда нажимайте педаль тормоза.

704 901 192 A

НАКЛЕЙКА 5

Наклейка 6

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Зацепление буксируемого груза с данной частью мотовездехода, а также с задним багажником, **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩЕНО**. Несоблюдение данного правила может привести к опрокидыванию мотовездехода. **ВСЕГДА** используйте сцепное устройство или буксировочный крюк для буксировки груза.



НАКЛЕЙКА 6



НАКЛЕЙКА 7 – РАСПОЛОЖЕНА НА КРЫШКЕ РАДИАТОРА – ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ – НЕ ОТКРЫВАТЬ ПОКА ГОРЯЧИЙ

Наклейка 8

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
Не открывать пока двигатель горячий.



НАКЛЕЙКА 8

Таблички соответствия

Данные таблички подтверждают соответствие мотовездехода нормам, стандартам и требованиям.



РАСПОЛОЖЕНИЕ: НА ПРАВОМ НИЖНЕМ ЭЛЕМЕНТЕ РАМЫ СПЕРЕДИ – НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОД НА ДОРОГАХ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

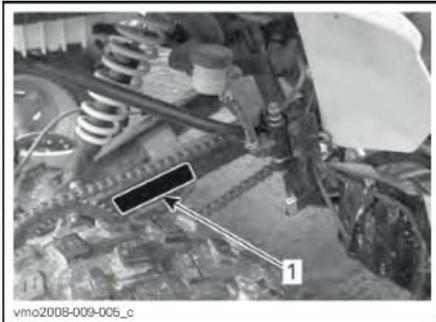
СЕМЕЙСТВО ДВИГАТЕЛЕЙ КОД ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ГРУППЫ ЗАГРЯЗНЕНИЙ НОРМЫ ВЫБРОСОВ РАБОЧИЙ ОБЪЕМ ДВИГАТЕЛЯ СИСТЕМА КОНТРОЛЯ УРОВНЯ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ vm o2015-001-001	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.	ИНФОРМАЦИЯ ПО КОНТРОЛЮ ЗА ВЫБРОСАМИ ДАННЫЙ МОТОВЕЗДЕХОД РАССЧИТАН НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕЭТИЛИРОВАННОГО БЕНЗИНА И ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ АГЕНСТВА ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США И ШТАТА КАЛИФОРНИЯ ПО ВЫБРОСАМ ГАЗООБРАЗНЫХ ВЕЩЕСТВ ДЛЯ МОТОВЕЗДЕХОДОВ. СМОТРИТЕ РЕГЛАМЕНТ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ В РУКОВОДСТВЕ		
	<input type="text"/> kg				POWER <input type="text"/> kW PUISSANCE
	THIS VEHICLE IS AN ALL-TERRAIN VEHICLE AND IS NOT INTENDED FOR USE ON PUBLIC ROADS. CE VEHICULE EST UN VEHICULE TOUT TERRAIN QUI N'EST PAS DESTINE A ETRE UTILISE SUR LES VOIES PUBLIQUES.				
	CE				
	794900891				

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ЕСЛИ ОБРАЗЕЦ МОДЕЛИ СЕРТИФИЦИРОВАН АГЕНСТВОМ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США – РАСПОЛОЖЕНИЕ: ПОД ЗАДНИМ КРЫЛОМ

Наклейка с технической информацией



НАКЛЕЙКА РЕГУЛИРОВКИ ПРИВОДНОЙ ЦЕПИ

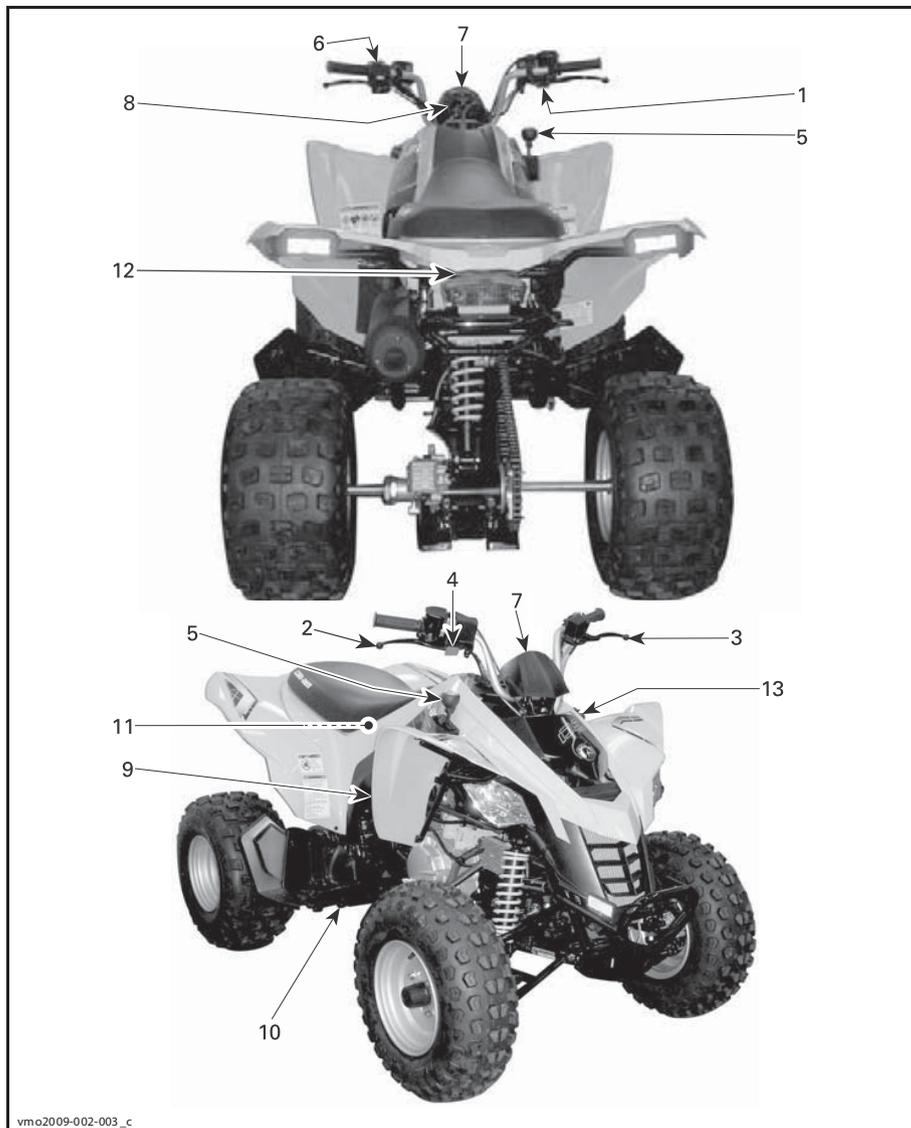


1. Расположение наклейки регулировки приводной цепи

**ИНФОРМАЦИЯ О
ТРАНСПОРТНОМ
СРЕДСТВЕ**

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ/ОБОРУДОВАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые органы управления/приборы/оборудование не входят в базовый комплект поставки.



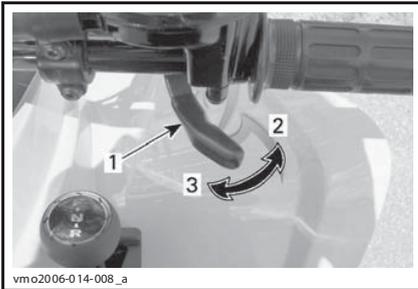
ПРИМЕЧАНИЕ: Данный раздел содержит основную информацию о функциях органов управления, приборов и оборудования, установленных на вашем мотовездеходе или доступных в качестве опций. Иллюстрации, используемые, в настоящем Руководстве, могут отличаться от вашей модели мотовездехода. Обратитесь к разделу **УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** для получения подробной информации о взаимодействии органов управления.

1) Рычаг управления дроссельной заслонкой

Рычаг управления дроссельной заслонкой располагается на правой стороне руля.

При нажатии на рычаг количество оборотов двигателя увеличивается, что позволяет трансмиссии передавать крутящий момент на выбранной передаче.

При отпускании рычага двигатель автоматически возвращается к холостым оборотам, скорость мотовездехода плавно снижается.



1. Рычаг управления дроссельной заслонкой
2. Ускорение
3. Замедление

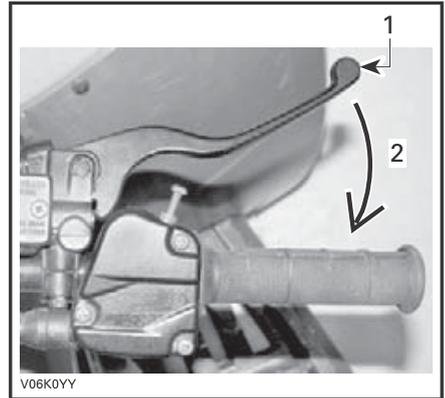
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед запуском двигателя проверьте функционирование рычага управления дроссельной заслонкой. В случае, если рычаг не двигается плавно, проверьте причину. Устраните неисправности перед эксплуатацией мотовездехода. В случае, если вы не можете устранить неисправность самостоятельно, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

2) Правый рычаг тормоза

Правый рычаг тормоза располагается на правой стороне руля.

При нажатии на рычаг передние тормоза приводятся в действие. При отпускании рычага он должен возвращаться в исходное положение. Сила торможения пропорциональна силе нажатия на рычаг.



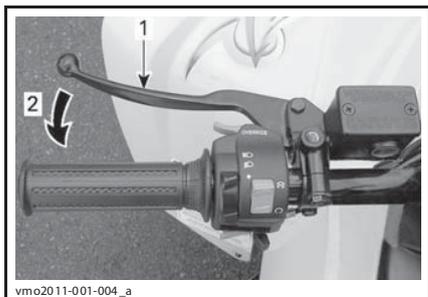
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Рычаг тормоза
2. Рабочий диапазон

3) Левый рычаг тормоза

Левый рычаг тормоза располагается на левой стороне руля.

При нажатии на рычаг задний тормоз приводится в действие. При отпускании рычага он должен возвращаться в исходное положение. Сила торможения пропорциональна силе нажатия на рычаг.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ
1. Рычаг тормоза
2. Рабочий диапазон

4) Стояночный тормоз

Стояночный тормоз располагается на правой стороне руля.

После приведения в действие стояночный тормоз блокирует движение мотовездехода. Стояночный тормоз окажется полезным при выполнении разворота в три приема в ограниченном пространстве, при транспортировке, а также при длительных перерывах в эксплуатации и хранении мотовездехода.

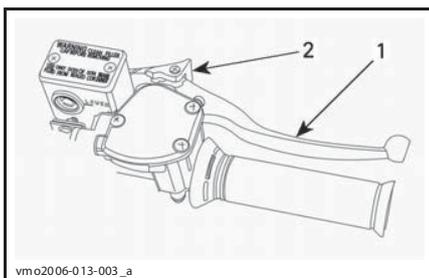
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При длительном перерыве в эксплуатации и хранении мотовездехода всегда используйте стояночный тормоз и переводите рычаг переключения передач в положение переднего хода (F).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед тем как начать движение убедитесь что стояночный тормоз снят. Движение на мотовездеходе с приведенной в действие тормозной системой может привести к ее повреждению, потере рабочих качеств и/или возгоранию.

Для приведения в действие стояночного тормоза: нажмите на правый рычаг тормоза, и удерживая его, зафиксируйте рычаг стопором. Рычаг тормоза остается нажатым, приводя в действие задние тормоза.



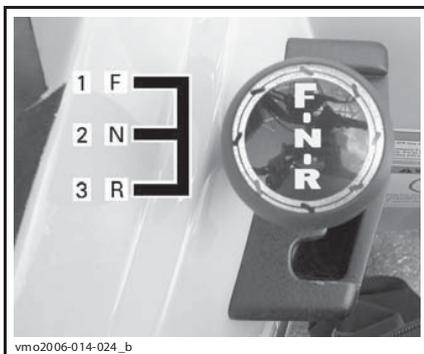
1. Правый рычаг тормоза
2. Нажмите для приведения в действие стояночного тормоза.

Для снятия стояночного тормоза: нажмите на рычаг тормоза. Стопор должен вернуться в исходное положение. Рычаг тормоза должен вернуться в исходное положение. Всегда снимайте мотовездеход со стояночного тормоза перед тем как начать движение.

5) Рычаг переключения передач

Трехпозиционный рычаг переключения передач расположен на правой стороне мотовездехода рядом с рулевой колонкой.

ВНИМАНИЕ Всегда полностью останавливайте мотовездеход и приводите в действие тормоза, перед переключением передач.



ПОЛОЖЕНИЯ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ
1. Передний ход (F)
2. Нейтральная передача (N)
3. Задний ход (R)

Для переключения передачи полностью остановите мотовездеход, приведите в действие тормоза, после этого переведите рычаг в необходимое положение. Не используйте силу при переключении рычага.

ПРИМЕЧАНИЕ: Попытка переключить передачу на высоких оборотах двигателя или без применения тормозов приведет к остановке двигателя.

R: Задний ход

Данный режим позволяет мотовездеходу двигаться задним ходом. Данный мотовездеход оборудован системой ограничения скорости заднего хода. Обратитесь к параграфу **ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ БЛОКИРОВКИ АВТОМАТИКИ** для получения дополнительной информации.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед тем как начать движение задним ходом удостоверьтесь, что позади мотовездехода нет людей или препятствий. Компания VRP рекомендует вам сидеть на мотовездеходе при движении задним ходом. Избегайте движения задним ходом стоя. Ваш вес может сместиться вперед, что может привести к непреднамеренному нажатию на рычаг управления дроссельной заслонкой, ускорению и потере управления мотовездеходом.

N: Нейтральная передача

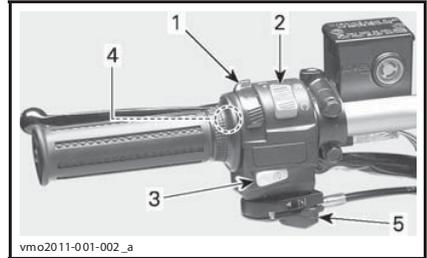
Данное положение выводит трансмиссию из зацепления, что позволяет перемещать мотовездеход вручную или буксировать его.

F: Передний ход

Это обычное положение рычага во время езды. Данный режим позволяет мотовездеходу развивать максимальную скорость.

6) Многофункциональный переключатель

Многофункциональный переключатель располагается на левой стороне руля. Органы управления, располагающиеся на многофункциональном переключателе, следующие:

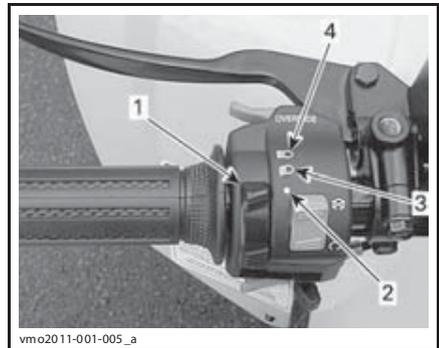


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

1. Переключатель головного освещения
2. Аварийный выключатель двигателя
3. Кнопка запуска двигателя
4. Переключатель блокировки автоматике
5. Рычаг обогатителя

Переключатель головного освещения

Данный трехпозиционный переключатель позволяет одновременно управлять задним и передним освещением. Однако данный переключатель не управляет работой стоп-сигнала.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ГОЛОВНОГО ОСВЕЩЕНИЯ

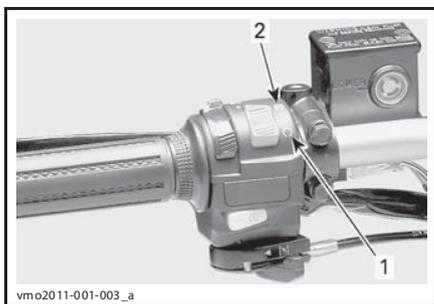
1. Переключатель головного освещения
2. Ближний свет и задний фонарь
3. Дальний свет и задний фонарь
4. Положение OFF.

Аварийный выключатель двигателя

Данный выключатель может использоваться для остановки двигателя, а также как аварийное средство.

ПРИМЕЧАНИЕ: Несмотря на то, что двигатель можно остановить повернув ключ зажигания в положение OFF, компания BRP рекомендует использовать аварийный выключатель двигателя.

Для остановки двигателя полностью отпустите рычаг управления дроссельной заслонкой, после этого переведите аварийный выключатель двигателя в положение STOP.

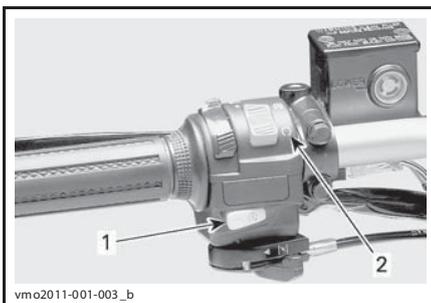


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - АВАРИЙНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ
1. Положение RUN
2. Положение STOP

Кнопка запуска двигателя

Для запуска двигателя переведите аварийный выключатель двигателя в положение RUN.

Нажмите и удерживайте кнопку запуска двигателя. Незамедлительно отпустите ее после запуска двигателя.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Кнопка запуска двигателя
2. Аварийный выключатель двигателя (положение RUN)

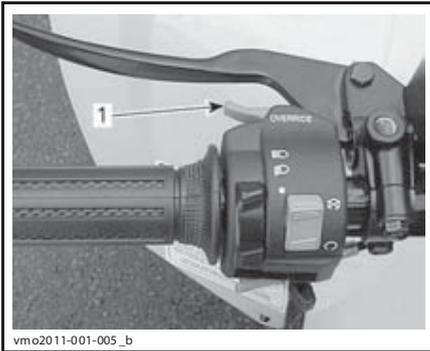
ПРИМЕЧАНИЕ: Коленчатый вал двигателя не будет проворачиваться в случае, если аварийный выключатель двигателя установлен в положении STOP.

Переключатель блокировки автоматики

Данная кнопка необходима для отключения системы ограничения скорости заднего хода. Нажмите и удерживайте кнопку блокировки автоматики, плавно нажмите на рычаг управления дроссельной заслонкой.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Включение режима блокировки автоматики при не полностью отпущенном рычаге управления дроссельной заслонкой категорически запрещено. Подобные действия могут привести к потере управления.

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Переключатель блокировки автоматики

Рычаг обогатителя

Многопозиционный рычаг используется для облегчения запуска холодного двигателя.

Положение OFF используется после прогрева двигателя.



РЫЧАГ ОБОГАТИТЕЛЯ В ПОЛОЖЕНИИ OFF

Крайнее рабочее положение используется при запуске холодного двигателя.

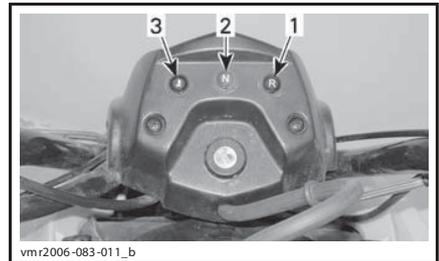


РЫЧАГ ОБОГАТИТЕЛЯ В КРАЙНЕМ РАБОЧЕМ ПОЛОЖЕНИИ

В зависимости от температуры двигателя необходимо использовать и промежуточные положения между OFF и FULL.

7) Контрольные лампы

Индикаторные лампы расположены по центру руля.



1. Лампа заднего хода (КРАСНАЯ)
2. Лампа нейтрали (ЗЕЛЕНАЯ)
3. Лампа температуры двигателя (КРАСНАЯ)

При чтении настоящего Руководства, помните что:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

Лампа температуры двигателя (КРАСНАЯ)

Данная лампа загорается при повороте ключа зажигания в положение ON и горит в течение примерно 1 секунды.

Если данная лампа загорается и горит во время работы двигателя, значит двигатель перегревается. Если двигатель перегревается, обратитесь к разделу **ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ** в части **ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**.

ВНИМАНИЕ В случае, если данная лампа не гаснет сразу после запуска двигателя, остановите двигатель. Обратитесь к авторизованному дилеру **Can-Am**. Не эксплуатируйте мотовездеход до починки.

Лампа заднего хода (КРАСНАЯ)

Если горит данная лампа, значит включена задняя передача.

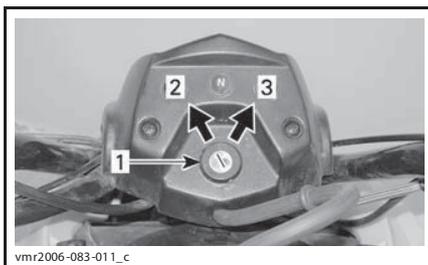
Лампа нейтрали (ЗЕЛЕНАЯ)

Если горит данная лампа, значит включена нейтраль.

8) Замок зажигания

Замок зажигания расположен по центру руля.

Он представляет собой управляемый ключом двухпозиционный переключатель с положениями OFF и ON (с включением освещения).



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - ПОЛОЖЕНИЯ ЗАМКА ЗАЖИГАНИЯ

1. Замок зажигания
2. Положение OFF
3. Положение ON (с включением освещения)

Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение ON (ВКЛ). Чтобы достать ключ необходимо повернуть его в положение OFF (ВЫКЛ) и потянуть на себя.

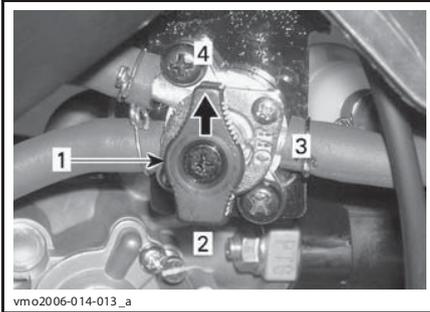
Помните, что использование освещения при неработающем двигателе ведет к разрядке аккумуляторной батареи. После остановки двигателя не забывайте переводить замок зажигания в положение OFF (ВЫКЛ).

ПРИМЕЧАНИЕ: Несмотря на то, что двигатель можно остановить повернув ключ зажигания в положение OFF, компания BRP рекомендует использовать аварийный выключатель двигателя.

9) Топливный кран

Топливный клапан расположен на правой стороне мотовездехода рядом с двигателем.

Он представляет собой трехпозиционный золотник с положениями OFF, ON и RES (РЕЗЕРВ). Поворотом клапана установите указатель напротив желаемого положения.



1. Установите указатель в желаемое положение
2. Положение RES
3. Положение OFF
4. Положение ON

OFF (ВЫКЛ.)

Прекращает подачу топлива в карбюратор.

ВНИМАНИЕ Используйте данное положение крана при длительном перерыве в эксплуатации мотовездехода, а также при его транспортировке.

ON (ВКЛ.)

Обеспечивает подачу топлива в карбюратор. Данное положение клапана является рабочим при эксплуатации мотовездехода.

RES (РЕЗЕРВ)

В случае, если основной запас топлива израсходован (положение ON), положение RES обеспечивает подачу аварийного запаса топлива. Аварийный запас составляет примерно 10% от емкости топливного бака. Работа клапана в данном положении допускается только при израсходовании основного запаса топлива.

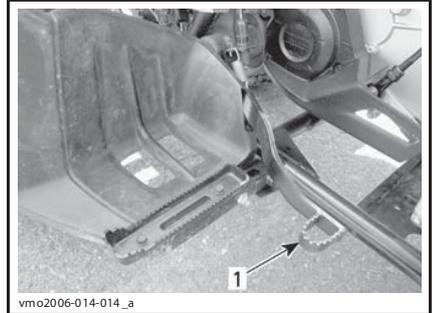
При движении на аварийном запасе топлива как можно скорее произведите дозаправку. После дозаправки переведите клапан в положение ON.

ВНИМАНИЕ Неправильное положение клапана приведет к ограничению поступления топлива в карбюратор. Следите за полным открытием клапана при эксплуатации мотовездехода.

10) Педаль тормоза

Педаль тормоза расположена на правой стороне мотовездехода рядом с двигателем.

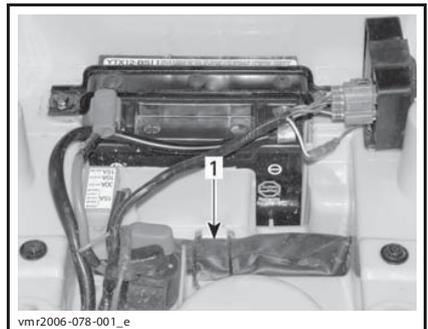
При нажатии на рычаг задний тормоз приводится в действие. При отпускании рычага он должен возвращаться в исходное положение. Сила торможения пропорциональна силе нажатия на рычаг.



1. Педаль заднего тормоза

11) Возимый комплект инструментов

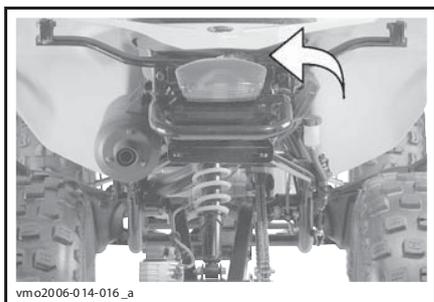
Возимый комплект инструментов располагается в сервисном отсеке под сиденьем. В комплект входят инструменты для проведения основных операций обслуживания.



СЕРВИСНЫЙ ОТСЕК ПОД СИДЕНЬЕМ
1. Возимый комплект инструментов

12) Защелка сиденья

Защелка сиденья, расположенная под задним крылом, позволяет снимать сиденье для получения доступа к сервисному отсеку.



Снятие сиденья

Разблокируйте сиденье нажатием на рычаг защелки.

Потянув сиденье в сторону задней части мотовездехода аккуратно поднимите его заднюю часть.



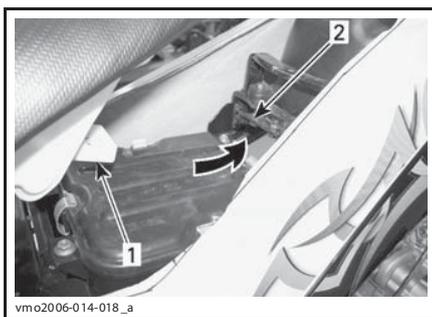
1. Защелка сиденья

Установка сиденья

Заведите стопор сиденья в запорный механизм.

Установив сиденье на место, уверенно нажмите на него вниз чтобы защелкнуться.

ПРИМЕЧАНИЕ: Вы должны услышать отчетливый щелчок. Удостоверьтесь, что сиденье надежно закреплено, потянув его вверх.



1. Стопор
2. Запорный механизм

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Удостоверьтесь, что сиденье надежно закреплено перед тем как начать движение.

13) Электрическая розетка (12 В)



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Расположение электрической розетки (12 В, постоянный ток)

Предназначена для использования с фонарями и прочим носимым оборудованием.

Перед использованием снимите защитный колпачок. Всегда устанавливайте его на место после использования для защиты от метеоусловий.

Не подключайте приборы, ток потребления которых выше максимально допустимого. Обратитесь к разделу **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**.

Для подключения дополнительного оборудования мотовездеход оборудован дополнительными проводами. В задней части мотовездехода в жгуте электропроводки находятся два провода. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am для получения дополнительной информации.

При чтении настоящего Руководства, помните что:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

ТОПЛИВО

Требования к топливу

ВНИМАНИЕ Используйте только свежий бензин. Бензин подвержен окислению, результатом чего является снижение его октанового числа, испарение летучих фракций и образование смол и лаковых отложений, способных стать причиной повреждения компонентов топливной системы.

Технические регламенты и требования к составу и качеству топлива могут отличаться в зависимости от региона и страны. Ваш мотовездеход был спроектирован для использования рекомендованных типов топлива, тем не менее необходимо помнить следующее:

– Использование в составе топлива этилового спирта в количествах, превышающих установленные правительством, не рекомендуется, так как может повлечь следующие проблемы с топливной системой:

- Затрудненный запуск и неустойчивая работа двигателя.
- Повреждение резиновых и пластиковых компонентов.
- Коррозия металлических частей.
- Повреждение внутренних частей и деталей двигателя.

– Регулярно проводите проверки на предмет отсутствия течи топлива и других неисправностей топливной системы, если вы подозреваете, что содержание в составе топлива этилового спирта превышает установленные нормы.

– Топливо, содержащее этанол, гигроскопично, т.е. имеет способность поглощать водяные пары из воздуха, что может привести к концентрации воды, что, в свою очередь, может повлечь снижение эффективности работы двигателя или его поломку.

Рекомендуемое топливо

Используйте стандартный неэтилированный бензин с минимальным октановым числом 92 RON.

ВНИМАНИЕ Никогда не экспериментируйте с прочими видами топлива. Неподходящее топливо может привести к поломкам двигателя и топливной системы.

Заправка топливом

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

– Всегда останавливайте двигатель перед заправкой. Медленно отворачивайте крышку топливного бака.

– В случае, если вы заметили признаки недостаточного/избыточного давления в баке (при ослаблении пробки слышен свист), необходимо провести осмотр и/или ремонт мотовездехода перед его дальнейшей эксплуатацией.

– Пары топлива в определенных условиях легковоспламеняемы и взрывоопасны.

– Не используйте источники открытого огня для проверки уровня топлива.

– Не курите и не допускайте нахождения поблизости открытых источников огня или искр.

– Всегда производите работы в хорошо проветриваемом помещении.

– Не заполняйте топливный бак полностью в случае, если собираетесь оставить мотовездеход в теплом месте. При повышении температуры топливо расширяется и может вытечь из топливного бака.

– Всегда насухо вытирайте любые потеки топлива.

ВНИМАНИЕ Ни в коем случае не накрывайте чем-либо крышку топливного бака. Закрытое вентиляционное отверстие в крышке может привести к перебоям в работе двигателя.

1. Остановите двигатель.
2. Не позволяйте никому находиться на мотовез-деходе во время заправки.
3. Отверните крышку топливного бака против часовой стрелки и снимите ее.
4. Вставьте заправочный пистолет в топливозаправочную горловину.
5. Заливайте топливо медленно чтобы воздух успевал выходить из топливного бака и не происходило разбрызгивание топлива. Соблюдайте осторожность – не разливайте топливо.
6. Прекратите заправку, когда топливо достигнет нижней кромки топливозаправочной горловины. **Не допускайте перелива.**
7. Плотнo затяните крышку топливного бака по часовой стрелке.



1. Крышка топливного бака

При чтении настоящего Руководства, помните что:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ В ПЕРИОД ОБКАТКИ

Эксплуатация в период обкатки

Мотовездеход требует обкатки в течение 10 моточасов, перед тем как будет возможна эксплуатация мотовездехода с полным открытием дроссельной заслонки.

После завершения периода обкатки необходимо предоставить мотовездеход авторизованному дилеру Can-Am, в мастерскую или специалисту, на ваш выбор. Обратитесь к части **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**.

Тормоза

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Новые компоненты тормозной системы требуют прохождения обкатки для максимальной эффективности. Будьте предельно осторожны.

Двигатель

ВНИМАНИЕ Ни в коем случае не смешивайте масло с топливом. Данный мотовездеход оснащен 4-х тактным двигателем. Масло следует добавлять непосредственно в картер двигателя.

Во время периода обкатки:

- Избегайте полного открытия дроссельной заслонки.
- Не следует открывать дроссельную заслонку больше чем на 3/4.
- Избегайте продолжительных ускорений.
- Избегайте продолжительного движения с постоянной скоростью.
- Избегайте перегрева двигателя.

Однако в период обкатки кратковременные ускорения и различные скоростные режимы будут полезны для вашего мотовездехода.

Ремень вариатора

Новый ремень вариатора требует прохождения обкатки в размере 50 км.

Во время периода обкатки:

- Избегайте резких ускорений и торможений.
- Избегайте буксировки грузов.
- Избегайте движения с постоянной высокой скоростью.

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Запуск двигателя

Необходимые условия для запуска двигателя

1. Рычаг переключения передач должен быть установлен в положение нейтрали (N).
2. Аварийный выключатель двигателя установлен в положение RUN.
3. Ключ зажигания находится в замке и повернут в положение ON.
4. Нажата кнопка запуска двигателя.

Запуск холодного двигателя

Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение ON.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не забудьте перевести аварийный выключатель двигателя в положение RUN и привести в действие тормоза (передние или задние).

В случае, если температура окружающей среды ниже 0°C, рычаг обогатителя должен быть установлен в крайнее рабочее положение.



КРАЙНЕЕ РАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ РЫЧАГА БОГАТИТЕЛЯ

Нажмите и удерживайте кнопку запуска двигателя, пока он не запустится.

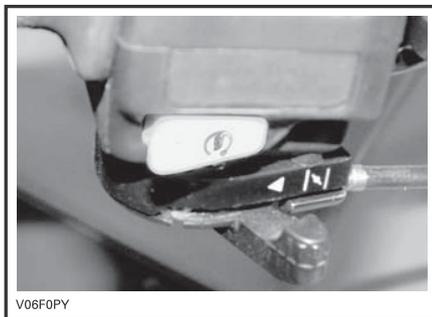
ВНИМАНИЕ Не удерживайте нажатой кнопку запуска двигателя более 10 секунд. Между последовательными попытками пуска двигателя делайте паузы, необходимые для охлаждения стартера. Будьте внимательны, не разрядите аккумуляторную батарею.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для скорейшего запуска двигателя воспользуйтесь рычагом управления дроссельной заслонкой. Слегка нажмите на рычаг. В случае, если нажатие будет слишком сильным, система обогащения топливо-воздушной смеси не будет приведена в действие.

Сразу же отпустите кнопку после запуска двигателя. Через несколько секунд переместите рычаг обогатителя из крайнего рабочего положения в среднее, пока коленчатый вал двигателя не начнет вращаться с необходимой скоростью.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чрезмерное использование системы обогащения топливо-воздушной смеси может привести к переливу топлива и осложнениям с запуском двигателя. В подобной ситуации обратитесь к части **ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**.

Когда двигатель прогреется переведите рычаг обогатителя в положение OFF и отпустите тормоза.



РЫЧАГ БОГАТИТЕЛЯ В ПОЛОЖЕНИИ OFF

Запуск прогретого двигателя

Следуйте процедурам, описанным выше, за исключением применения рычага обогатителя. В случае, если двигатель не запустится после двух 5-секундных попыток, переведите рычаг обогатителя в положение между FULL и OFF. Запустите двигатель, не нажимая на рычаг управления дроссельной заслонкой. Через несколько секунд переведите рычаг обогатителя в положение OFF.

Переключение передач

Дайте двигателю прогреться, поработав на холостых оборотах.

Приведите в действие тормоза и переведите рычаг переключения передач в положение переднего (F) или заднего (R) хода.

Отпустите тормоза.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед тем как начать движение убедитесь что стояночный тормоз снят.

Плавно нажмите на рычаг управления дроссельной заслонкой для увеличения частоты вращения коленчатого вала, что позволит передать крутящий момент через вариатор (CVT).

При отпуске рычага управления дроссельной заслонкой частота вращения коленчатого вала двигателя будет уменьшаться.

ВНИМАНИЕ Перед тем как переключить передачу (с передней на заднюю и наоборот) всегда полностью останавливайте мотовездеход и приводите в действие тормоза.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае, если переключение передачи происходит на высоких оборотах, двигатель заглохнет.

Использование режима блокировки автоматике

В случае, если рычаг переключения передач находится в положении ЗАДНЕГО хода, частота вращения коленчатого вала двигателя, обычно регулируемая посредством рычага управления дроссельной заслонкой, ограничена.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При движении вниз по склону задним ходом действие силы тяжести может привести к увеличению скорости мотовездехода сверх установленного ограничения.

Для перехода в режим блокировки автоматике (OVERRIDE) нажмите и удерживайте ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ блокировки автоматике, затем плавно нажмите на рычаг управления дроссельной заслонкой для увеличения частоты вращения коленчатого вала.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Включение режима блокировки автоматике при не полностью отпущенном рычаге управления дроссельной заслонкой категорически запрещено. Подобные действия могут привести к потере управления.

Остановка двигателя

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Избегайте стоянки на склоне.

Отпустите рычаг управления дроссельной заслонкой и полностью остановите мотовездеход.

Приведите в действие стояночный тормоз.

Переведите рычаг переключения передач в положение переднего хода (F).

Переведите аварийный выключатель двигателя в положение STOP.

Поверните ключ в замке зажигания в положение OFF.

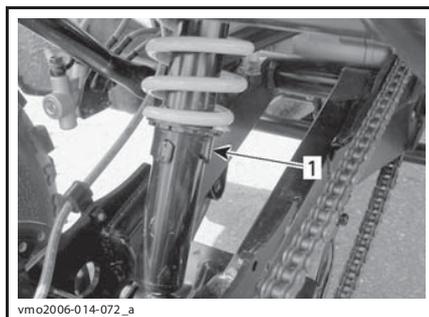
Выньте ключ из замка зажигания.

НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА

Настройка подвески

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Установите для обеих пружин одинаковую степень сжатия. Неравная настройка может привести к ухудшению управляемости, потере устойчивости и/или управления, в результате чего существенно возрастет риск несчастного случая.



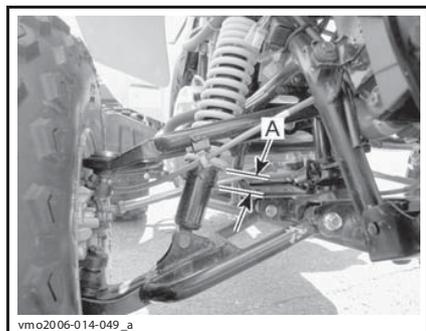
ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА

1. Кулачковый регулятор

Преднатяг пружин подвески может меняться в зависимости от веса водителя. Для изменения данной характеристики следует переместить оба кулачковых регулятора выше или ниже, изменив таким образом степень сжатия пружины.

Укоротите пружины для более комфортного движения по пересеченной местности.

Удлините пружины для более комфортного движения по ровной поверхности.



ПЕРЕДНЯЯ ПОДВЕСКА

А. Одинаковая степень сжатия с обеих сторон

При чтении настоящего Руководства, помните что:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА

При транспортировке данного мотовездехода необходимо надежно закрепить его на прицепе или в багажнике пикапа, используя подходящие крепления. Не рекомендуется использовать в качестве креплений обычные веревки.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не буксируйте мотовездеход при помощи автомобиля или другого транспортного средства. Пользуйтесь прицепом. Не устанавливайте мотовездеход вертикально. При транспортировке данный мотовездеход должен находиться в нормальном рабочем положении (на 4 колесах) и сориентирован в сторону передней части транспортирующего транспортного средства.

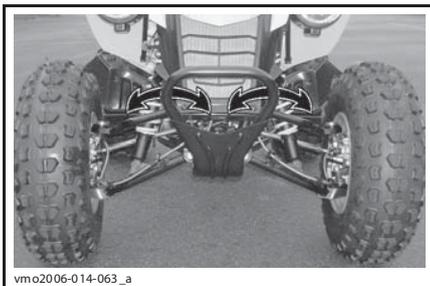


Переведите топливный кран в положение OFF.

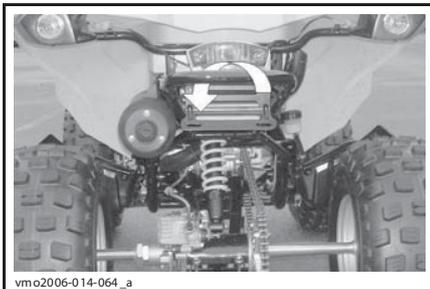
Переведите рычаг переключения передач в положение переднего хода (F) и приведите в действие стояночный тормоз.

Зафиксируйте мотовездеход, используя места для крепления на переднем и заднем бампере.

ВНИМАНИЕ Использование других элементов конструкции для закрепления мотовездехода может привести к его повреждению.



МЕСТО ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ НА ПЕРЕДНЕМ БАМПЕРЕ



МЕСТО ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ НА ЗАДНЕМ БАМПЕРЕ

***ТЕХНИЧЕСКОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ***

ОСМОТР МОТОВЕЗДЕХОДА ПОСЛЕ ОБКАТКИ

Компания BRP рекомендует предоставить ваш мотовездеход к осмотру авторизованному дилеру, мастерской или специалисту, на ваш выбор, после первых 10 часов или 300 км эксплуатации, в зависимости от того, что наступит раньше. Проведение осмотра транспортного средства после обкатки имеет важное значение – не следует им пренебрегать.

ПРИМЕЧАНИЕ: Проведение осмотра после обкатки производится за счет средств владельца мотовездехода.

Компания BRP рекомендует вам подтвердить прохождение осмотра, заверив его выполнение подписью авторизованного дилера Can-Am.

Дата прохождения осмотра

Подпись исполнителя

Наименование исполнителя

Таблица осмотра мотовездехода после обкатки

ТАБЛИЦА ОСМОТРА МОТОВЕЗДЕХОДА ПОСЛЕ ОБКАТКИ	ЗАМЕНА					
	РЕГУЛИРОВКА					
	ЗАТЯЖКА					
	СМАЗКА					
	ЧИСТКА					
ОСМОТР						
ДВИГАТЕЛЬ						
Моторное масло						x
Сетчатый масляный фильтр		x				
Зазоры клапанов	x				x	
Система выпуска отработавших газов	x					
Уплотнения двигателя	x					
Элементы крепления двигателя	x					
СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ						
Проверка герметичности крышки радиатора/системы охлаждения	x					
СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА						
Топливный фильтр	x					
Проверка герметичности топливопроводов, соединений и топливного бака	x					
Рычаг и трос управления дроссельной заслонкой	x				x	
Карбюратор					x	
Система обогащения топливоздушной смеси	x					

ТАБЛИЦА ОСМОТРА МОТОВЕЗДЕХОДА ПОСЛЕ ОБКАТКИ	ЗАМЕНА					
	РЕГУЛИРОВКА					
	ЗАТЯЖКА					
	СМАЗКА					
	ЧИСТКА					
ОСМОТР						
ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ						
Свеча зажигания	x				x	
Угол опережения зажигания	x					
Аккумуляторная батарея	x					
Жгуты электропроводки и провода	x					
ВАРИАТОР						
Впускной/выпускной воздухопроводы вариатора	x	x				
КОРОБКА ПЕРЕДАЧ						
Масло коробки передач	x					
СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА						
Приводная цепь и звездочки	x					
КОЛЕСА/ШИНЫ						
Гайки/шпильки крепления колеса	x					
РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ						
Крепления руля	x					
Рулевое управление (рулевая колонка, подшипник и т.д.)	x					
Наконечники рулевых тяг	x					
Углы установки передних колес	x					
ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА						
Тормозная жидкость	x					
Трос стояночного тормоза	x				x	

РЕГЛАМЕНТ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Регулярное проведение технического обслуживания очень важно для поддержания транспортного средства в безопасном для эксплуатации состоянии. Ответственность за своевременное проведение технического обслуживания несет владелец. Данный мотовездеход должен обслуживаться в соответствии с регламентом проведения технического обслуживания.

Владелец мотовездехода может выбрать мастерскую или специалиста для обслуживания, замены или ремонта элементов системы снижения токсичности отработавших газов. Данные указания не требуют деталей или обслуживания компании BRP или авторизованного дилера мотовездеходов Can-Am. Несмотря на то, что авторизованный дилер мотовездеходов Can-Am имеет наиболее полные знания и инструменты для выполнения обслуживания мотовездеходов Can-Am, гарантийные обязательства в части, относящейся к токсичности отработавших газов, не обязывают обращаться к авторизованному дилеру мотовездеходов Can-Am или какой-либо другой организации, имеющей коммерческие отношения с компанией BRP. Диагностика и ремонт по гарантийным претензиям к деталям системы снижения токсичности отработавших газов должны выполняться авторизованными дилерами мотовездеходов Can-Am. За дополнительной информацией, пожалуйста, обратитесь к соответствующему разделу гарантийных обязательств. Ответственность за своевременное проведение технического обслуживания несет владелец. Претензия по гарантии может быть отклонена, если, среди прочего, причиной неисправности стала неправильная эксплуатация мотовездехода.

Вы должны следовать указаниям к качеству и составу топлива раздела *ТОПЛИВО* данного Руководства. Даже если топливо с содержанием этилового спирта свыше 10% находится в общей доступности, помните, что использование на данном родстере топлива, с содержанием этилового спирта свыше 10% запрещено агентством по защите окружающей среды США. Использование топлива, с содержанием этилового спирта свыше 10%, может повредить систему снижения токсичности отработавших газов.

Регулярное выполнение технического обслуживания мотовездехода не отменяет необходимость проведения осмотра мотовездехода перед поездкой.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Отказ от проведения регулярного технического обслуживания транспортного средства в соответствии с регламентом технического обслуживания может сделать его эксплуатацию опасной.

РЕГЛАМЕНТ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ						
A: Регулировка C: Чистка I: Осмотр L: Смазка R: Замена D: Мастерская O: Владелец	25 моточасов или 500 км					
	50 моточасов или 1000 км					
	100 моточасов или 1 год или 2000 км					
	200 моточасов или 2 года или 4000 км					
	Выполняется:					
ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ						ПРИМЕЧАНИЕ
ДВИГАТЕЛЬ						
Моторное масло			R		D	(1) Чаще при эксплуатации в запыленных условиях. Обратитесь к подразделу ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР раздела ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ .
Сетчатый масляный фильтр		C			D	
Зазоры клапанов				I, A	D	
Воздушный фильтр	I, C ⁽¹⁾		R ⁽¹⁾		O	
Фильтр клапана системы дополнительной подачи воздуха	I, C ⁽¹⁾				O	
Система выпуска отработавших газов			I		D	
Искрогаситель глушителя			C		O	
Уплотнения двигателя			I		D	
Элементы крепления двигателя			I		D	
СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ						
Охлаждающая жидкость			I ⁽²⁾	R	O	(2) Проверяйте состояние охлаждающей жидкости каждые 100 моточасов.
Проверка герметичности крышки радиатора/системы охлаждения				I	D	
КОРОБКА ПЕРЕДАЧ						
Масло коробки передач				R	D/O	—

Регламент ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ						
A: Регулировка C: Чистка I: Осмотр L: Смазка R: Замена D: Дилер O: Владелец	25 моточасов или 500 км		50 моточасов или 1000 км		100 моточасов или 1 год или 2000 км	
					200 моточасов или 2 года или 4000 км	
					Выполняется:	
ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ					ПРИМЕЧАНИЕ	
ВАРИАТОР						
Ремень вариатора			I		D	—
Ведущий и ведомый шкивы вариатора			I, C		D	
Впускной/выпускной воздуховоды вариатора		I, C,			D	
СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА						
Топливный фильтр			I	R	D	—
Проверка герметичности топливопроводов, соединений и топливного бака			I		D	
Карбюратор			A		D	
Рычаг и трос управления дроссельной заслонкой		I, A, L			O	
Система обогащения топливовоздушной смеси			I, A		O	
ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ						
Свеча зажигания ⁽³⁾			R		O	(3) Удостоверьтесь, что зазор между электродами свечи зажигания установлен правильно.
Угол опережения зажигания		I			D	
Аккумуляторная батарея		I			O	
Жгуты электропроводки и провода			I		D	
СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА						
Приводная цепь и звездочки			I		O	—
КОЛЕСА						
Подшипники колес			I		O	—
Гайки/шпильки крепления колеса	I				O	

Регламент ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ						
A: Регулировка C: Чистка I: Осмотр L: Смазка R: Замена D: Дилер O: Владелец	25 моточасов или 500 км					
	50 моточасов или 1000 км					
	100 моточасов или 1 год или 2000 км					
	200 моточасов или 2 года или 4000 км					
	Выполняется:					
ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ					ПРИМЕЧАНИЕ	
РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ						
Крепления руля			I		D	(4) Чаще в тяжелых условиях эксплуатации: пыльные, песчаные, заснеженные, влажные и грязевые участки.
Рулевое управление (рулевая колонка, подшипник и т.д.) ⁽⁴⁾			I		D	
Наконечники рулевой тяги	I				D	
Углы установки передних колёс			I		D	
Шаровые шарниры	I				D	
ПОДВЕСКА						
Маятниковый рычаг			I		O	—
Амортизаторы		I			O	
A-образные рычаги		I			O	
ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА						
Тормозная жидкость	I			R ⁽⁵⁾	C	(5) Замена тормозной жидкости равно как и ремонтные работы на тормозной системе должны проводиться авторизованным дилером Can-Am.
Трос стояночного тормоза ⁽⁵⁾	I, A				C	
Накладки тормозных колодок ⁽⁵⁾	I ⁽⁶⁾				C	(6) Чаще в тяжелых условиях эксплуатации: пыльные, песчаные, заснеженные, влажные и грязевые участки.
Тормозная система (диски, шланги и т.д.) ⁽⁵⁾			I		C	
КОРПУС/РАМА						
Рама			I		D	—
Элементы крепления корпуса/рамы		I			O	

ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Данный раздел содержит информацию об основных процедурах технического обслуживания.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Все процедуры технического обслуживания должны выполняться на остановленном двигателе строго согласно представленным здесь рекомендациям. Отступление от представленных рекомендаций может привести к термическим и химическим ожогам, механическим повреждениям, поражению электрическим током и иным травмам.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В случае, если требуется снятие фиксирующих деталей (прижимных лапок, самоконтращегося крепежа и т. д.), их следует заменять новыми.

Воздушный фильтр

Порядок проведения технического обслуживания воздушного фильтра

Надлежащее техническое обслуживание воздушного фильтра имеет решающее значения для обеспечения корректной работы двигателя и длительного срока его службы.

Интервалы технического обслуживания воздушного фильтра должны подстраиваться под условия эксплуатации.

Следующие пыльные условия приводят к уменьшению интервалов технического обслуживания:

- движение по сухому песку,
- движение по покрытой сухой грязью поверхности,
- движение по сухим гравийным дорогам или в похожих условиях.

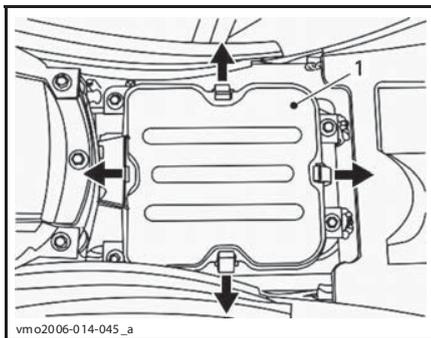
ПРИМЕЧАНИЕ: Движение в составе группы в подобных условиях сокращает интервалы обслуживания и замены воздушного фильтра.

Снятие воздушного фильтра

ВНИМАНИЕ Не снимайте и не вносите изменения в конструкцию компонентов системы впуска воздуха. Система управления двигателем откалибрована для работы именно с этими компонентами. В противном случае может произойти ухудшение эксплуатационных характеристик двигателя или его повреждение.

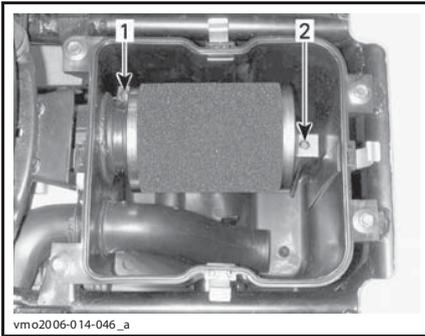
Снимите сиденье.

Освободите защелки крышки корпуса воздушного фильтра и снимите ее.



1. Крышка корпуса воздушного фильтра

Ослабьте хомут и выкрутите удерживающий винт, после этого снимите воздушный фильтр.



1. Хомут
2. Удерживающий винт

Чистка воздушного фильтра

1. Нанесите очиститель AIR FILTER CLEANER (P/N 219 700 341) или эквивалент на внутреннюю и внешнюю стороны фильтрующего элемента.

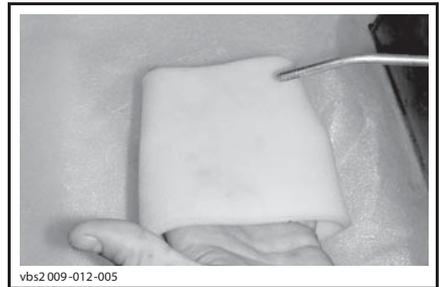


AIR FILTER OIL (P/N 219 700 341)



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - НАНЕСИТЕ ОЧИСТИТЕЛЬ НА ВНУТРЕННЮЮ И ВНЕШНЮЮ СТОРОНЫ ФИЛЬТРУЮЩЕГО ЭЛЕМЕНТА

2. Выждите 3 минуты.
3. Согласно указаний на баллоне очистителя промойте фильтрующий элемент чистой водой.
4. Полностью просушите фильтрующий элемент.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПРОСУШКА

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае сильного загрязнения необходимо повторить процедуру.

5. После того, как фильтрующий элемент просохнет, нанесите на него масло AIR FILTER OIL (P/N 219 700 340) или рекомендованный компанией BRP эквивалент.



219 700 340

AIR FILTER OIL (P/N 219 700 340)



vbs2 009-012-014

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - НАНЕСИТЕ МАСЛО НА ФИЛЬТРУЮЩИЙ ЭЛЕМЕНТ

ВНИМАНИЕ В случае, если воздушный фильтр не обслуживается и/или не смазывается надлежащим образом, возможно снижение производительности двигателя или его серьезное повреждение.

Установка воздушного фильтра

Правильно установите снятые компоненты в порядке, обратном снятию.

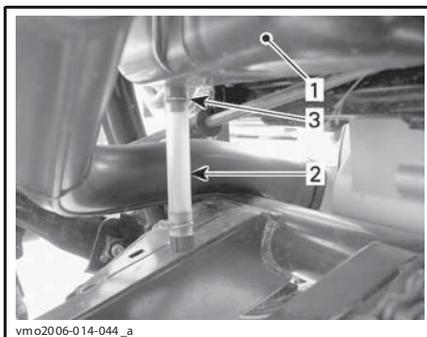
ПРИМЕЧАНИЕ: Удостоверьтесь, что крышка корпуса воздушного фильтра установлена надлежащим образом.

Корпус воздушного фильтра

Удаление жидкости/отложений из корпуса воздушного фильтра

ВНИМАНИЕ Не снимайте и не вносите изменения в конструкцию компонентов системы впуска воздуха. Система управления двигателем откалибрована для работы именно с этими компонентами. В противном случае может произойти ухудшение эксплуатационных характеристик двигателя или его повреждение.

Периодически проверяйте дренажную трубку на наличие жидкости/отложений.



vmz2006-014-044_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Корпус воздушного фильтра
2. Дренажная трубка
3. Хомут

В случае, если в дренажной трубке присутствует жидкость/отложения, нажмите на хомут и снимите его. Вытащите дренажную трубку и опустошите ее.

ВНИМАНИЕ Не запускайте двигатель, если в дренажной трубке присутствует жидкость/отложения.

В случае, если в дренажной трубке обнаружена жидкость/отложения, необходимо осмотреть, просушить, а при необходимости заменить воздушный фильтр.

Моторное масло

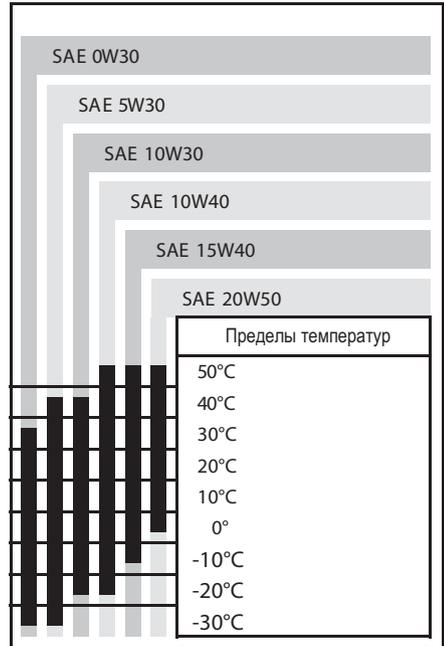
Рекомендованное моторное масло

В летний период используйте XPS 4-STROKE SYNTH. BLEND OIL (SUMMER) (P/N 293 600 121).

В зимний период используйте XPS 4-STROKE SYNTHETIC OIL (ALL CLIMATE) (P/N 293 600 112).

При отсутствии указанного моторного масла XPS, используйте масло SAE 5W 30 для четырехтактных двигателей, класса SM, SL, SJ и выше, по классификации API. Проверяйте наличие этикетки с аббревиатурой API на упаковке моторного масла, она должна содержать указание на один из указанных выше стандартов. Для получения более подробной информации обратитесь к диаграмме вязкости.

Диаграмма вязкости моторного масла



Проверка уровня моторного масла

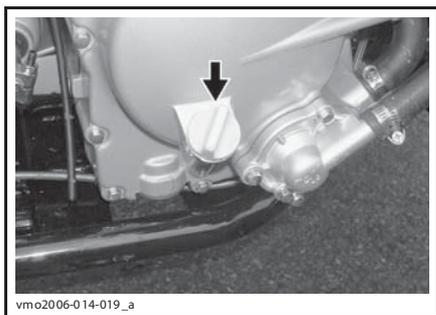
ВНИМАНИЕ Чаше проверяйте уровень масла, по необходимости доливайте. Не допускайте перелива. Эксплуатация двигателя с ненадлежащим уровнем масла может привести к его поломке. Вытирайте любые подтеки масла.

ПРИМЕЧАНИЕ: При проверке уровня масла, производите визуальный осмотр двигателя на наличие протечек.

При чтении настоящего Руководства, помните что:

⚠️ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

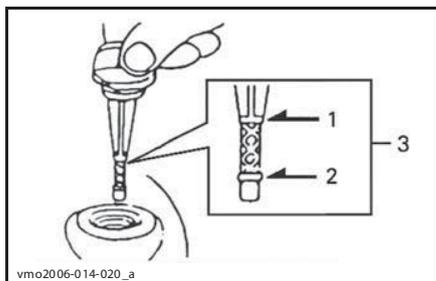
Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.



ПРАВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

Проверка уровня масла производится на остывшем холодном двигателе, когда мотовездеход находится на ровной горизонтальной поверхности.

1. Выкрутите и вытащите щуп, протрите его насухо.
2. Вставьте щуп обратно, не вкручивая его.
3. Выньте и проверьте уровень масла. Он должен располагаться около верхней метки или быть равным ей.



1. Максимальный уровень масла
2. Недостаточный уровень масла; требуется долив
3. Рабочий диапазон

Чтобы долить масло, вытащите щуп.

Вставьте воронку в отверстие для долива масла, чтобы избежать разбрызгивания.

Долейте небольшое количество масла и снова проверьте его уровень.

Повторяйте предыдущие шаги, пока уровень масла не достигнет верхней метки масляного щупа. **Не допускайте перелива.**

Надлежащим образом затяните щуп.

Замена моторного масла

Замена масла должна выполняться на прогретом двигателе.

▲ ОСТОРОЖНО Моторное масло может быть очень горячим. Во избежание получения ожогов не снимайте пробку сливного отверстия или крышку сетчатого масляного фильтра, если двигатель горячий. Дождитесь, когда двигатель остынет до приемлемой температуры.

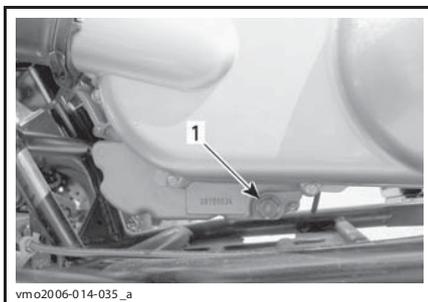
Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности.

Извлеките масляный щуп.

Очистите участок вокруг пробки сливного отверстия.

Установите под пробку сливного отверстия поддон для масла.

Выкрутите пробку сливного отверстия.



ПРОСТРАНСТВО ПОД КРЫШКОЙ ВАРИАТОРА СЛЕВА

1. Пробка сливного отверстия

Слив масла из картера двигателя может занять значительное время.

Очистите сетчатый масляный фильтр. Обратитесь к главе **СЕТЧАТЫЙ МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР** данного подраздела.

Очистите и проверьте состояние шайбы пробки сливного отверстия, при необходимости замените.

Очистите контактные поверхности двигателя и пробки сливного отверстия, после этого установите на место шайбу и пробку сливного отверстия. Затяните указанным моментом: $(39 \pm 3,9)$ Н•м.

Залейте необходимое количество рекомендованного масла. Обратитесь к разделу **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**.

ПРИМЕЧАНИЕ: Необходимое количество моторного масла указано на щупе.

Запустите двигатель и дайте ему поработать на оборотах холостого хода в течение нескольких минут. Убедитесь в отсутствии подтеков сетчатого масляного фильтра и пробки сливного отверстия.

Остановите двигатель. Выждите несколько минут, пока масло стечет в картер, и снова проверьте уровень масла. При необходимости - долейте.

Утилизируйте отработавшее масло в соответствии с требованиями местного природоохранного законодательства.

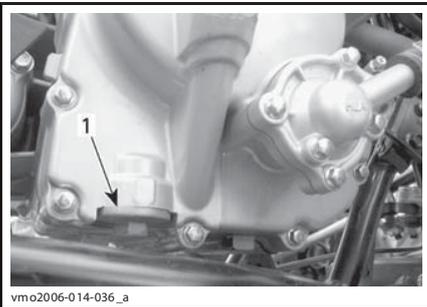
Сетчатый масляный фильтр

Чистка сетчатого масляного фильтра

Выкрутите крышку сетчатого масляного фильтра.

Слив масла из отверстия сетчатого фильтра может занять значительное время.

Вытащите сетчатый фильтр и пружину.



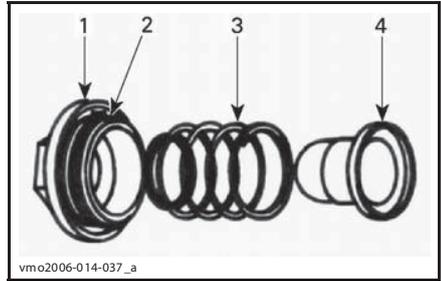
ПРАВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Крышка сетчатого масляного фильтра

Для очистки сетчатого фильтра используйте растворитель. Для просушки используйте сжатый воздух.

⚠ Всегда используйте средства защиты кожи и органов зрения. Химические вещества могут вызвать раздражение кожи и травмы глаз.

ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте состояние уплотнительного кольца крышки и при необходимости замените.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Крышка
2. Уплотнительное кольцо
3. Пружина
4. Сетчатый фильтр

Удалите с двигателя все подтеки масла.

Установите на место сетчатый фильтр, пружину и уплотнительное кольцо.

Установите на место крышку и затяните ее указанным моментом: $(15 \pm 1,5)$ Н•м.

Радиатор

Осмотр радиатора

Перед каждой поездкой проверяйте чистоту зоны радиатора.

Осматривайте пластины радиатора. Пластины радиатора должны быть чистыми, на них не должно быть грязи, листьев и прочих инородных предметов, которые могут помешать корректной работе радиатора.

Чистка радиатора

Удалите максимальное количество мусора вручную. По возможности промойте пластины радиатора из садового шланга.

⚠ ОСТОРОЖНО Чистка горячего радиатора вручную категорически запрещена. Дайте радиатору остыть, перед тем как приступить к чистке.

ВНИМАНИЕ Будьте осторожны и не повредите пластины радиатора при чистке. Не используйте посторонние предметы/инструменты, которые могут повредить пластины. Пластины радиатора выполнены тонкими для более эффективного охлаждения. **ПРИ ПРОМЫВКЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ВОДУ НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОДЫ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩЕНО.**

В случае, если двигатель перегревается даже при чистом радиаторе, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Охлаждающая жидкость

Рекомендованная охлаждающая жидкость

Используйте специально разработанный для алюминиевых двигателей антифриз на основе этиленгликоля, содержащий ингибиторы коррозии.

В систему охлаждения мотовездехода следует заливать BRP PREMIXED COOLANT (P/N 219 700 362) или раствор дистиллированной воды и антифриза (50% воды, 50% антифриза).

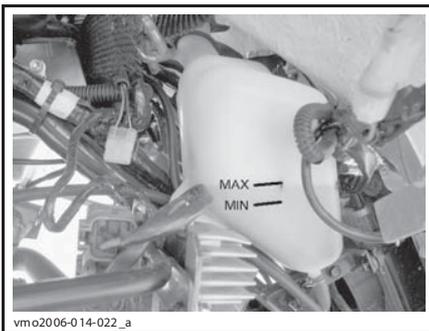
Проверка уровня охлаждающей жидкости

Расширительный бачок системы охлаждения располагается под правым передним крылом.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Проверка уровня охлаждающей жидкости производится на холодном двигателе. Долив охлаждающей жидкости при горячем двигателе категорически запрещен.

ВНИМАНИЕ Не эксплуатируйте мотовездеход с низким уровнем охлаждающей жидкости. Подобное может привести к перегреву двигателя и его серьезному повреждению.



УРОВЕНЬ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ

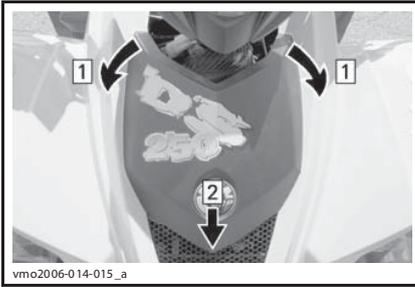
В случае, если мотовездеход находится на ровной горизонтальной поверхности, уровень охлаждающей жидкости должен располагаться между метками MIN и MAX на расширительном бачке системы охлаждения.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае, если температура окружающей среды ниже 20°C, уровень охлаждающей жидкости может располагаться чуть ниже метки MIN.

Для доступа к расширительному бачку системы охлаждения необходимо снять сервисную крышку переднего крыла.

Потяните вверх заднюю часть крышки, чтобы высвободить верхние выступы из резиновых уплотнителей.

Потяните сервисную крышку вперед и вверх, чтобы высвободить нижние выступы из переднего крыла.



Шаг 1: Высвободите выступы из уплотнителей

Шаг 2: Сдвиньте крышку вперед, а затем вверх для снятия

При необходимости долейте охлаждающую жидкость до отметки MAX. Для предотвращения разбрызгивания пользуйтесь воронкой.

Не допускайте перелива.

Надлежащим образом установите и затяните крышку заливной горловины.

Установите на место сервисную крышку переднего крыла.

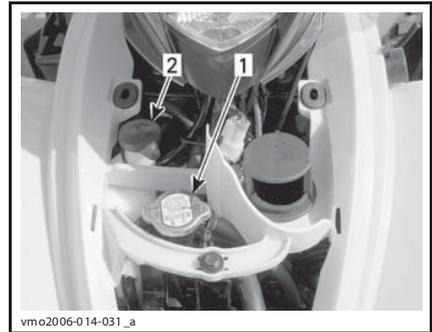
В случае, если охлаждающая жидкость доливалась в расширительный бачок, следует также проверить ее уровень в радиаторе. При необходимости долейте охлаждающую жидкость.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во избежание получения ожогов не снимайте крышку радиатора, если двигатель горячий.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае, если требуется частый долив охлаждающей жидкости в систему охлаждения, возможны протечки или проблемы с двигателем. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Для доступа к радиатору необходимо снять сервисную крышку переднего крыла (описание данной процедуры представлено выше).



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

- 1. Крышка радиатора
- 2. Крышка расширительного бачка

Замена охлаждающей жидкости

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

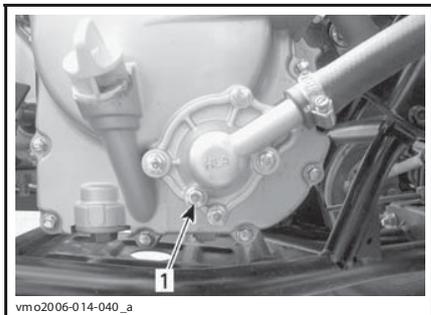
Во избежание получения ожогов не снимайте крышку радиатора и не ослабляйте пробку сливного отверстия системы охлаждения, если двигатель горячий.

Снимите сервисную крышку переднего крыла. Выкрутите крышку радиатора против часовой стрелки и снимите ее.



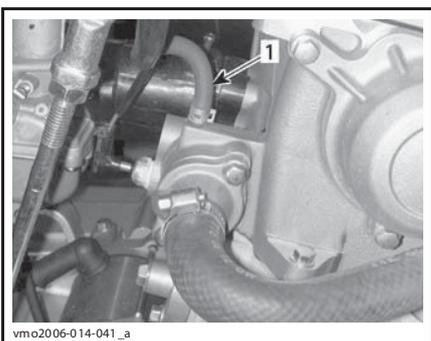
- 1. Крышка радиатора

Выкрутите пробку сливного отверстия системы охлаждения, расположенную на правой стороне двигателя, и слейте охлаждающую жидкость в подходящую емкость.



1. Сливная пробка системы охлаждения

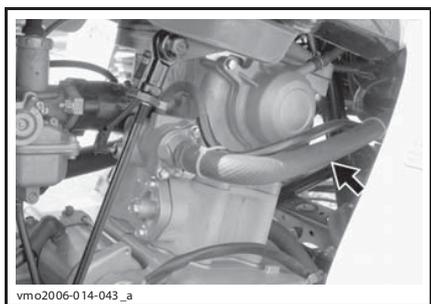
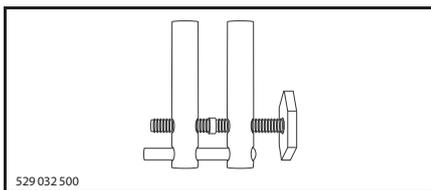
Отсоедините перепускной шланг от верхней части корпуса термостата.



1. Перепускной шланг

Полностью слейте жидкость из системы и установите на место пробку сливного отверстия.

Установите зажим LARGE HOSE PINCHER (P/N 529 032 500) на шланг между радиатором и корпусом термостата.



МЕСТО УСТАНОВКИ ЗАЖИМА НА ШЛАНГ

Поднимите переднюю часть мотовездехода так, чтобы передние колеса оторвались от земли.

Доливайте охлаждающую жидкость в радиатор до тех пор, пока она не польется из фиттинга для перепускного шланга в корпусе термостата.

Установите на место перепускной шланг и снимите зажим.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае, если охлаждающая жидкость не вытекает из фиттинга, несколько раз сожмите нижний шланг радиатора - жидкость должна появиться.

До конца наполните радиатор охлаждающей жидкостью.

Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке. При необходимости долейте охлаждающую жидкость.

Дайте двигателю поработать на холостых оборотах со снятой крышкой радиатора. При необходимости медленно долейте охлаждающую жидкость.

Подождите пока двигатель нагреется до нормальной рабочей температуры. Два-три раза нажмите на рычаг управления дроссельной заслонкой, при необходимости долейте охлаждающую жидкость.

Установите на место крышку радиатора. Проверьте места соединений на наличие протечек. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке.

Установите на место сервисную крышку.

Искрогаситель

Чистка искрогасителя

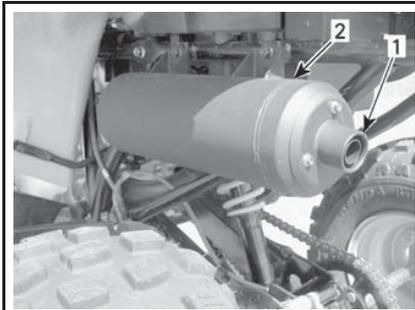
Глушитель нуждается в периодической чистке от накопившейся сажи.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Выполнение данной операции непосредственно после остановки двигателя категорически запрещено, т.к. выпускная система сильно разогревается. Надевайте перчатки и защиту для глаз. Помните о действующих в вашем регионе законах и постановлениях.

Переведите рычаг переключения передач в положение переднего хода (F) и приведите в действие стояночный тормоз.

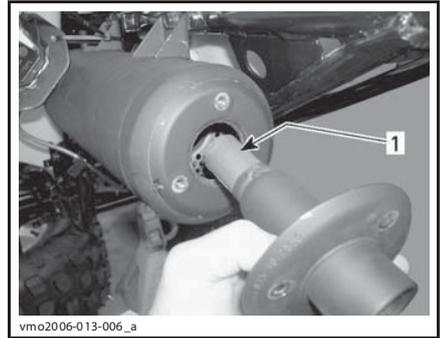
Снимите искрогаситель с глушителя.



vmc2006-014-042_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Снимите торец глушителя
2. Глушитель



vmc2006-013-006_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Искрогаситель

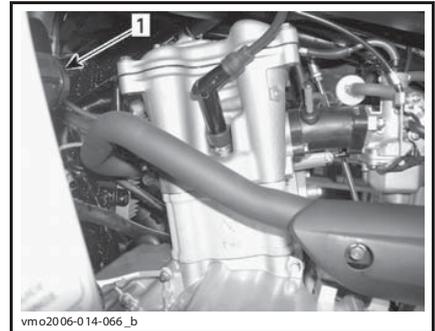
При помощи щетки удалите сажевые отложения из искрогасителя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте щетку с мягким ворсом, чтобы не повредить искрогаситель.

Установите искрогаситель в глушитель.

Клапан системы дополнительной подачи воздуха

Чистка клапана системы дополнительной подачи воздуха



vmc2006-014-066_b

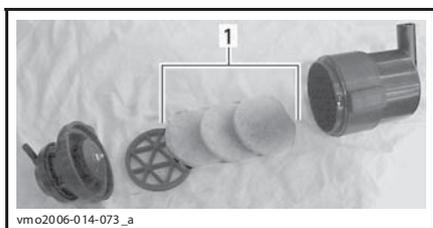
ЛЕВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Клапан системы дополнительной подачи воздуха

Отсоедините шланги от клапана системы дополнительной подачи воздуха.

Снимите клапан системы дополнительной подачи воздуха с крепления.

Для того чтобы открыть клапан, поверните одну из частей против часовой стрелки.



1. Фильтры

Налейте в подходящую емкость очиститель AIR FILTER CLEANER (P/N 219 700 341) или рекомендованный компанией BRP эквивалент. Поместите фильтры в емкость с очистителем и дайте им намокнуть.

Пока намокают фильтры почистите внутреннюю поверхность клапана системы дополнительной подачи воздуха.

Промойте фильтры теплой водой до удаления следов очистителя, затем дайте фильтрам полностью высохнуть.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае, если воздушные фильтры по-прежнему загрязнены, следует заменить их.

После чистки правильно установите снятые компоненты в порядке, обратном снятию.

Ремень вариатора

Предоставьте мотовездеход авторизованному дилеру Can-Am для осмотра и/или замены ремня вариатора.

При чтении настоящего Руководства, помните что:

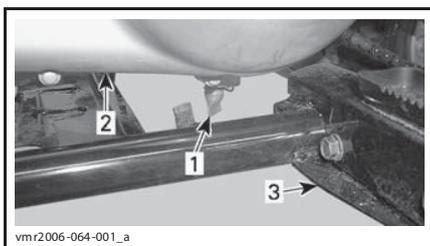
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

Крышка вариатора

Удаление воды из крышки вариатора

Если вы подозреваете, что в крышке вариатора скопилась вода, слейте ее, сняв дренажную трубку.



1. Дренажная трубка крышки вариатора
2. Крышка вариатора
3. Левая подножка

Масло коробки передач

Рекомендованное масло коробки передач

Влейте 800 мл XPS CHAINCASE OIL (P/N 415 129 500) или эквивалентное трансмиссионное масло SAE 75W90.

ВНИМАНИЕ Не используйте другие типы масел при обслуживании коробки передач.

Проверка уровня масла коробки передач

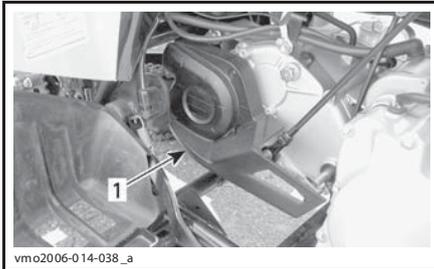
Так как данный мотовездеход не оборудован специальным щупом, проверка уровня масла коробки передач невозможна.

Единственный способ обеспечить надлежащий уровень масла в коробке передач - слить масло из коробки и долить указанное количество рекомендованного трансмиссионного масла. Обратитесь к главе **ЗАМЕНА МАСЛА КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ** для описания процедуры.

Замена масла коробки передач

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности.

Снимите защиту приводной цепи.

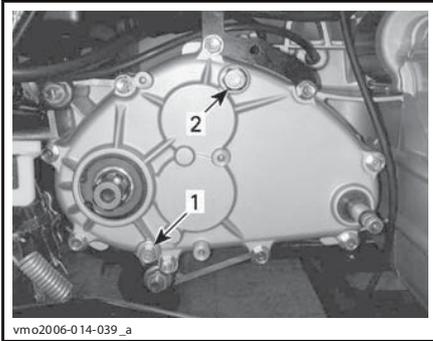


1. Защита приводной цепи

Очистите участок вокруг сливной и заливной пробок.

Снимите маслосливную крышку и шайбу коробки передач.

Разместите сливной поддон под пробкой сливного отверстия коробки передач, после этого снимите пробку.



1. Пробка сливного отверстия коробки передач
2. Пробка маслосливного отверстия коробки передач

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы полностью слить масло из коробки передач необходимо установить домкрат под левую подножку и наклонить мотовездеход вправо.

После того как масло полностью стечет из коробки, установите и затяните пробку сливного отверстия с новой шайбой указанным моментом: $(9 \pm 0,9)$ Н•м. Уберите домкрат из под левой подножки.

ВНИМАНИЕ Так как данный мотовездеход не оборудован специальным щупом, проверка уровня масла коробки передач невозможна. Убедитесь, что масло полностью вытекло из коробки перед тем, как залить в нее указанное количество рекомендованного трансмиссионного масла.

Влейте 800 мл XPS CHAINCASE OIL (P/N 415 129 500) или эквивалентное трансмиссионное масло SAE 75W90.

ПРИМЕЧАНИЕ: Необходимое количество моторного масла указано на крышке коробки передач.

ВНИМАНИЕ Не используйте другие типы масел при обслуживании коробки передач.

Установите на место пробку маслосливного отверстия и затяните ее указанным моментом: $(39 \pm 3,9)$ Н•м.

Трос привода дроссельной заслонки

Осмотр троса привода дроссельной заслонки

Осмотрите трос привода дроссельной заслонки на наличие следов сильного износа, истирания и разрыва нитей. Удостоверьтесь, что движению троса ничего не препятствует.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В случае, если при осмотре троса привода дроссельной заслонки обнаружены следы износа или истирания, его необходимо заменить.

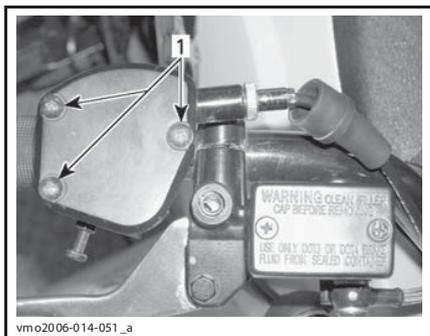
Смазка троса привода дроссельной заслонки

Нанесите на трос привода дроссельной заслонки смазку CABLE LUBRICANT (P/N 293 600 041) или аналогичную рекомендованную компанией BRP смазку на силиконовой основе.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Используйте только смазку на основе силикона. Использование смазок на другой основе (например, на основе воды) может привести к ухудшению работы и повреждению рычага/троса управления дроссельной заслонкой.

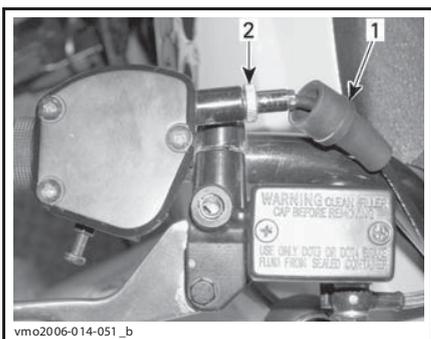
Откройте корпус рычага управления дроссельной заслонкой.



1. Выкрутите винты

Сдвиньте резиновый защитный кожух, чтобы получить доступ к натяжителю троса привода дроссельной заслонки.

Выкрутите стопорную гайку натяжителя. Вращая натяжитель, ослабьте натяжение троса привода дроссельной заслонки.



1. Резиновый защитный кожух
2. Натяжитель троса

Отсоедините трос от рычага управления дроссельной заслонкой.

ПРИМЕЧАНИЕ: Проденьте трос сквозь прорезь фиксатора и отсоедините конец троса от фиксатора.

Снимите крышку карбюратора в его верхней части.

Уберите крышку карбюратора в сторону от корпуса, подложите под нее ветошь, которая впитает избыток смазки.

Установите на трос смазочное приспособление CABLE LUBER (P/N 529 035 738).



529 035 738

Вставьте иглу баллончика со смазкой в отверстие смазочного приспособления.

⚠ ОСТОРОЖНО При смазке троса всегда надевайте перчатки и защиту для глаз.

ПРИМЕЧАНИЕ: Оберните ветошью смазочное приспособление во избежание разбрызгивания смазки.

Добавляйте смазку до тех пор, пока она не начнет вытекать с карбюраторного конца троса привода дроссельной заслонки.

Дайте тросу повисеть в течение 15 минут или времени, необходимого для того, чтобы смазка перестала вытекать из троса.

Установите на место крышку карбюратора.

Установите на место и отрегулируйте трос привода дроссельной заслонки.

Регулировка троса привода дроссельной заслонки

Проверьте свободный ход рычага управления дроссельной заслонкой, при необходимости отрегулируйте.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае, если корректную регулировку произвести невозможно, обратиться к авторизованному дилеру Can-Am.

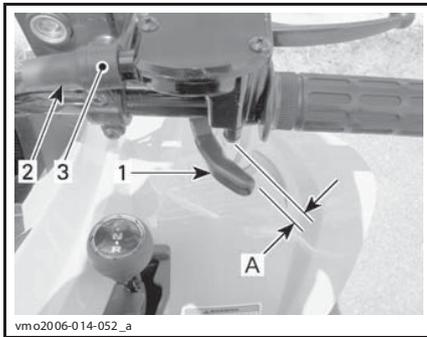
Допустимый свободный ход рычага управления дроссельной заслонкой составляет 1-3 мм.

ПРИМЕЧАНИЕ: Величину свободного хода следует замерять у кончика рычага.

Для доступа к натяжителю троса привода дроссельной заслонки сдвиньте резиновый защитный кожух.

Ослабьте стопорную гайку. Вращая натяжитель отрегулируйте величину свободного хода рычага управления дроссельной заслонкой.

Затяните стопорную гайку и установите на место резиновый защитный кожух.



НАСТРОЙКА СВОБОДНОГО ХОДА РЫЧАГА УПРАВЛЕНИЯ ДРОССЕЛЬНОЙ ЗАСЛОНКОЙ
 1. Рычаг дроссельной заслонки
 2. Резиновый защитный кожух
 3. Натяжитель троса
 А. 1–3 мм

Установив рычаг переключения передач в положение нейтрал (N), запустите двигатель.

Проверьте правильность регулировки троса привода дроссельной заслонки полностью повернув руль направо, затем полностью повернув его налево. В случае, если частота вращения коленчатого вала двигателя возрастает, заново отрегулируйте свободный ход рычага управления дроссельной заслонкой.

Убедитесь, что трос проложен надлежащим образом и при повороте руля его движению ничего не препятствует.

Свеча зажигания

Снятие свечи зажигания

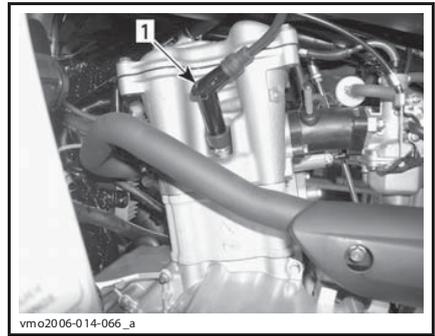
⚠ ОСТОРОЖНО При использовании сжатого воздуха всегда носите защитные очки.

Отсоедините провод высокого напряжения от свечи зажигания.

Выкрутите свечу зажигания на один оборот.

При возможности очистите свечу зажигания и головку цилиндра сжатым воздухом.

Полностью выкрутите свечу зажигания и вытащите ее из двигателя.



ЛЕВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ
 1. Свеча зажигания

Установка свечи зажигания

Перед установкой свечи зажигания убедитесь что на контактной поверхности головки цилиндра и свечи зажигания отсутствует сажа.

Используя измерительный щуп установите межэлектродный зазор равным 0,8 мм.

Нанесите противозадирную смазку на резьбовые части свечи зажигания для предотвращения заклинивания.

Вкрутите свечу зажигания от руки в головку цилиндра. Затем затяните ее динамометрическим ключом, с правильно подобранной торцевой головкой.

Затяните свечи зажигания указанным моментом: (11±1,1) Н•м.

Аккумуляторная батарея

Для доступа к аккумуляторной батарее снимите сиденье.

Техническое обслуживание аккумуляторной батареи

▲ ОСТОРОЖНО Зарядка не снятой с мотовездехода АКБ категорически запрещена.

Данные мотовездеходы комплектуются аккумуляторной батареей типа VRLA (свинцово-кислотная батарея с клапанным регулированием). Данный тип батарей не требует проведения технического обслуживания и долива воды для регулировки уровня электролита.

ВНИМАНИЕ Снятие гермокрышки АКБ категорически запрещено.

Осмотр аккумуляторной батареи

Осмотрите соединения АКБ на предмет надежности закрепления и чистоты.

Осмотрите крепление АКБ.

Снятие аккумуляторной батареи

ВНИМАНИЕ Первым отсоедините от АКБ «массовый» (-) провод ЧЕРНОГО цвета.

Отсоедините ЧЕРНЫЙ (-) провод.

Отсоедините КРАСНЫЙ (+) провод.

Снимите удерживающий ремень.

Снимите АКБ с мотовездехода.

Чистка аккумуляторной батареи

Очистите корпус и отсек АКБ, провода и выводы АКБ, используя раствор пищевой соды в воде.

Жесткой проволочной щеткой очистите клеммы проводов и выводы аккумуляторной батареи от следов коррозии. Для очистки верхней крышки АКБ следует использовать мягкую щетку и обезжиривающий состав или раствор пищевой соды в воде.

Нанесите диэлектрическую смазку DIELECTRIC GREASE (P/N 293 550 004) или рекомендованную компанией BRP эквивалент на выводы АКБ для защиты их от окисления.

Установка аккумуляторной батареи

Установите АКБ обратно на мотовездеход.

ВНИМАНИЕ Первым всегда присоединяйте КРАСНЫЙ (+) провод, затем ЧЕРНЫЙ (-) провод.

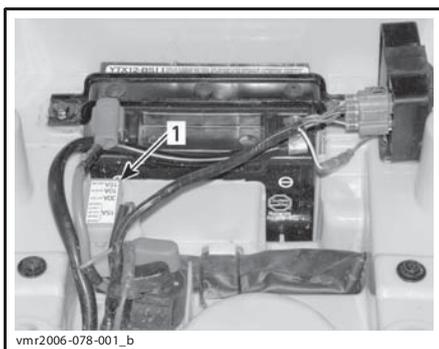
Предохранители

Для защиты электрооборудования мотовездехода используются предохранители.

В случае, если предохранитель поврежден или перегорел, его необходимо заменить предохранителем такого же номинала.

ВНИМАНИЕ Не используйте предохранители более высокого номинала, это может привести к серьезным повреждениям элементов электрооборудования.

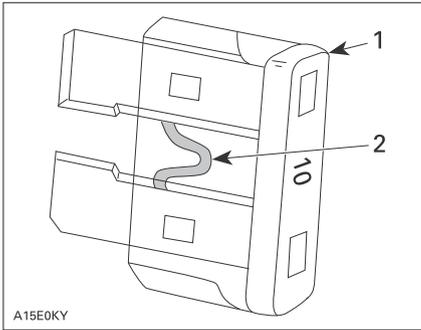
Предохранители находятся в сервисном отсеке, расположенном под сиденьем. Для получения доступа к блоку предохранителей снимите сиденье.



1. Держатель предохранителей

Для снятия предохранителя из блока предохранителей сначала освободите зажимы крышки блока и снимите ее. После этого вытащите предохранитель.

Проверьте не расплавлена ли плавкая вставка предохранителя.



1. Предохранитель
2. Плавающая вставка, которую нужно проверить

ПРИМЕЧАНИЕ: Номинал предохранителя и электрическая цепь, которую он защищает указаны на крышке блока предохранителей.

Осветительные приборы

Головное освещение

Замена лампы головного освещения

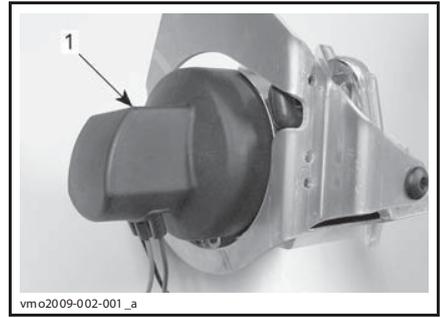
ВНИМАНИЕ Ни в коем случае не прикасайтесь к стеклянной части галогенной лампы голыми пальцами, это сокращает срок ее службы. В противном случае протрите стеклянную часть лампы изопропиловым спиртом не оставляющим следов на лампе.

ПРИМЕЧАНИЕ: На следующих иллюстрациях корпус головного освещения был снят для большей наглядности.

Для замены лампы головного освещения выполните следующие действия:

Убедитесь что ключ зажигания находится в положении OFF.

Снимите резиновый защитный кожух с корпуса фары.

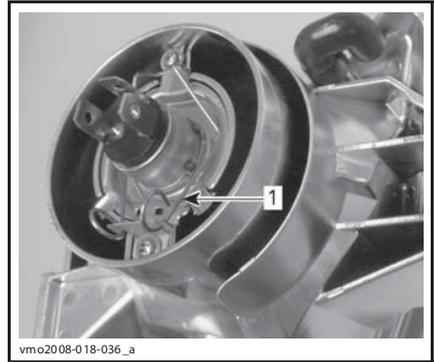


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Резиновый защитный кожух

Отсоедините электрический коннектор от головного освещения.

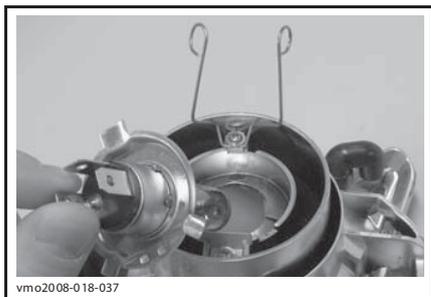
Чтобы снять лампу фары головного освещения, нажмите на скругленные кончики фиксатора и разведите их в стороны.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Фиксатор

Поднимите и удерживайте фиксатор. Вытащите лампу.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

Установите новую лампочку. Не прикасайтесь к стеклянной части лампы голыми пальцами.

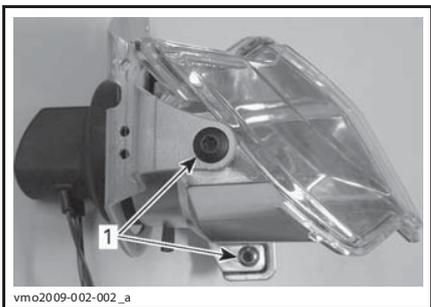
Проверьте функционирование лампы после ее замены.

Правильно установите снятые компоненты в порядке, обратном снятию.

Регулировка направления светового пучка фар

Для регулировки направления светового пучка фар выполните следующие действия:

Ослабьте, но не выкручивайте до конца, винты, показанные на иллюстрации.



1. Винты, которые необходимо ослабить

Вручную задайте требуемое положение корпуса головного освещения.

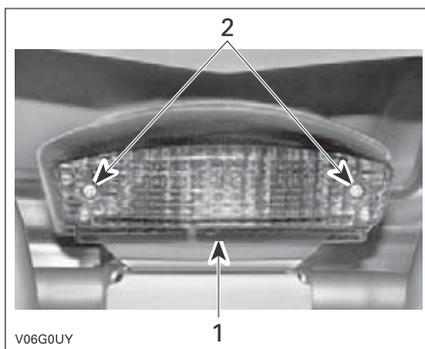
Обе фары головного освещения должны быть отрегулированы одинаковым образом.

Затяните болты после получения приемлемого результата.

Замена лампы в заднем фонаре

Убедитесь что ключ зажигания находится в положении OFF.

Выкрутите винты крепления прозрачного колпака фонаря для доступа к лампе.



1. Прозрачный колпак фары

2. Винты

Нажмите на лампу. Удерживая лампу, поверните ее против часовой стрелки и вытащите из разъема.

Нажмите на лампу. Удерживая лампу, поверните ее по часовой стрелке и зафиксируйте в разъеме.

Проверьте функционирование освещения после замены лампы.

Установите на место прозрачный колпак фары.

Приводная цепь и звездочки

ВНИМАНИЕ Перед каждой поездкой проверяйте правильность натяжения и смазки приводной цепи.

⚠ ОСТОРОЖНО Убедитесь, что двигатель **ОСТАНОВЛЕН**, а стояночный тормоз приведен в действие перед проведением каких бы то ни было работ на приводной цепи (проверка состояния, регулировка, смазка и т.д.).

ВНИМАНИЕ Эксплуатация мотовездехода с неправильным натяжением приводной цепи категорически запрещена, это может привести к серьезным повреждениям элементов трансмиссии.

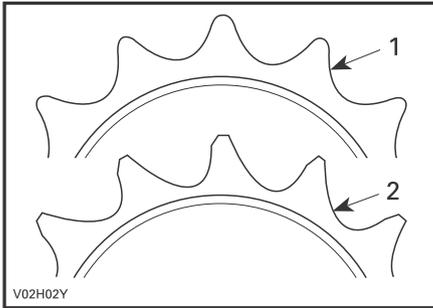
Осмотр приводной цепи и звездочек

Данный мотовездеход оснащен цепью типа O-ring (предварительно смазанной роликовой цепью с O-образными уплотнениями звеньев) Перед каждой поездкой обязательно проверяйте состояние приводной цепи.

Проверьте и при необходимости отрегулируйте величину провисания.

Проверьте наличие и состояние уплотнений и/или роликов.

Проверить звездочки на наличие деформаций, износа или других повреждений.



1. Исправное состояние
2. Требуется замены

ВНИМАНИЕ Замену приводной цепи и звездочек стоит производить одновременно для предотвращения быстрого износа приводной цепи или звездочек. В случае, если снимается ведущая звездочка, необходимо менять стопорное кольцо.

Смазка приводной цепи

ВНИМАНИЕ Промывка приводной цепи водой высокого давления или бензином категорически запрещена. Подобные действия приведут к повреждению уплотнения, преждевременному износу и отказу приводной цепи.

Очистите боковые поверхности цепи, используя сухую ветошь.

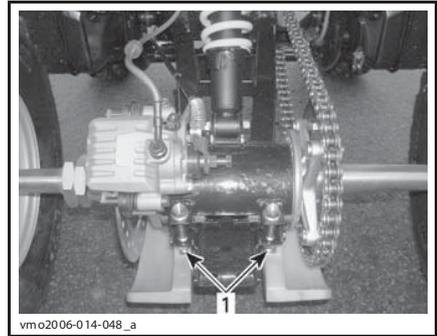
ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте щетку для чистки приводной цепи.

Для смазки уплотнения используйте только рекомендованную смазку. Прочие смазки могут содержать растворитель, который может повредить кольцевое уплотнение.

Регулировка приводной цепи

ПРИМЕЧАНИЕ: Отрегулируйте приводную цепь с седоком или грузом равным весу водителя мотовездехода.

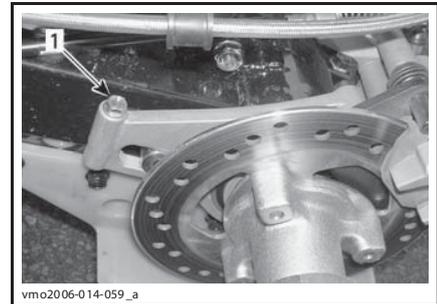
Установите мотовездеход на плоскую горизонтальную поверхность, переведите рычаг переключения передач в положение нейтрали (N). Ослабьте стопорные болты натяжителя цепи.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

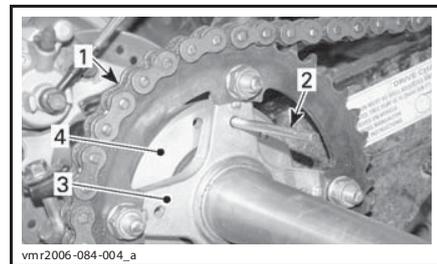
1. Стопорные болты натяжителя цепи

Ослабьте болт опоры суппорта.



1. Болт опоры суппорта

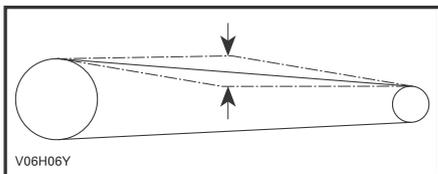
Вставьте фиксатор регулировочного устройства через ступицу звездочки в натяжитель цепи.



1. Приводная цепь
2. Фиксатор регулировочного устройства
3. Ступица звездочки
4. Натяжитель цепи

Отрегулируйте натяжение приводной цепи плавно перемещая мотовездеход вперед-назад.

Провисание верхней части приводной цепи должно находиться в диапазоне от 15 до 25 мм.



ВЕЛИЧИНА ПРОВИСАНИЯ ПРИВОДНОЙ ЦЕПИ ОТ 15 ДО 25 ММ

Затяните стопорные болты натяжителя цепи указанным моментом: (62 ± 6) Н·м. Затяните болт опоры суппорта указанным моментом: $(12 \pm 1,2)$ Н·м.

ВНИМАНИЕ Эксплуатация мотовездехода с неправильным натяжением приводной цепи категорически запрещена, это может привести к серьезным повреждениям элементов трансмиссии.

После проведения регулировки, проверьте отклонения от нормы на разных участках цепи несколько раз, используя описанную выше процедуру.

Шины и колеса

Давление воздуха в шинах

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Давление в шинах решающим образом влияет на управляемость и устойчивость мотовездехода. Недостаточное давление может привести к спуску и проскальзыванию шины на ободу колеса. Избыточное давление может привести к разрыву шины. Соблюдайте рекомендации по давлению в шинах. Установка в шине давления ниже минимально допустимого **КАТЕГОРИЧЕСКИ** запрещена. Это может привести к сходу шины с обода колеса. Так как данный мотовездеход оборудован шинами низкого давления, для их накачки следует использовать ручной насос.

Перед эксплуатацией мотовездехода проверьте давление в холодных шинах. Давление в шинах меняется в зависимости от температуры окружающей среды и высоты над уровнем моря. В случае, если одно из этих условий изменилось, заново проверьте давление в шинах.

Для вашего удобства манометр входит в состав возимого набора инструментов.

ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ

ДО 150 кг	ПЕРЕДНИЕ/ЗАДНИЕ	
	МАХ.	34 кПа (5 PSI)
	MIN.	26 кПа (3,8 PSI)

Несмотря на то, что шины данного мотовездехода предназначены для езды по пересеченной местности, может произойти прокол. Поэтому компания BRP рекомендует брать с собой в каждую поездку ремонтный набор и насос.

Состояние шин и колес

Проверьте состояние и износ шин. При необходимости замените.

Не меняйте шины местами. Размеры передних и задних шин не совпадают. Шины с направленным рисунком протектора при установке должны быть сориентированы в соответствии с указанным направлением вращения.

При случае стоит снимать гайки колес и наносить противозадирную смазку на колесные

шпильки для облегчения снятия гаек в дальнейшем. Особенно важно соблюдать данную рекомендацию при эксплуатации мотовездехода в условиях воздействия соленой воды или грязи.

Снимайте по одной гайке за раз, наносите смазку, устанавливайте их на место и затягивайте указанным моментом: (50 ± 5) Н•м.

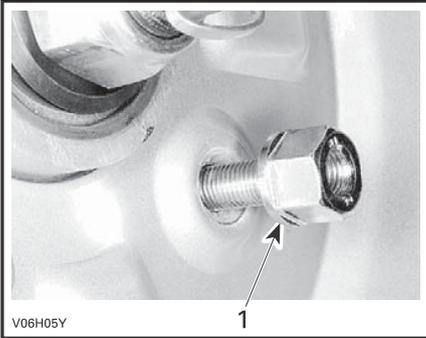
Снятие и установка колес

Слегка ослабьте гайки крепления колеса, затем приподнимите мотовездеход.

Установите упор под мотовездеход.

Выкрутите гайки и снимите колесо.

При установке колеса рекомендуется нанести противозадирную смазку на резьбовые части шпилек крепления колеса. Аккуратно крест-накрест подтяните гайки, затем крепко затяните указанным моментом: (50 ± 5) Н•м.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ
1. Конусная часть гайки

МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ ГАЕК КРЕПЛЕНИЯ КОЛЕСА

Гайки задних и передних колес

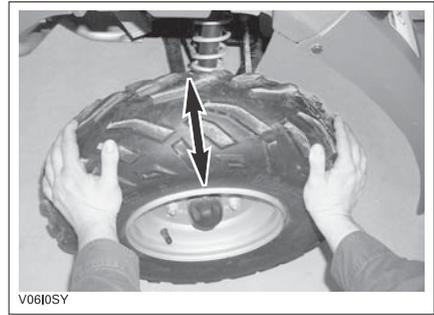
(50 ± 5) Н•м

ВНИМАНИЕ Используйте только рекомендованный тип колесных гаек. Использование иных типов колесных гаек может привести к повреждению обода.

Подшипник колеса

Состояние подшипника колеса

Взявшись за верхнюю часть, покачайте колесо в направлениях, перпендикулярных плоскости вращения; посмотрите, есть ли люфт. В случае, если присутствует люфт, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.



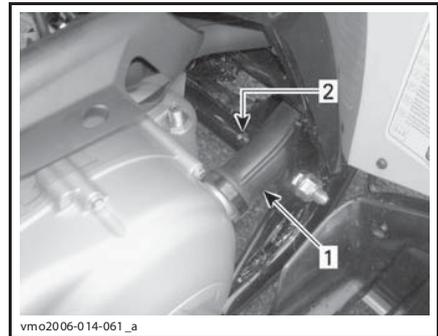
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

Подвеска

Смазка компонентов подвески

Маятниковый рычаг

Смажьте шарниры маятникового рычага. Используйте консистентную синтетическую смазку SUSPENSION GREASE (P/N 293 550 033) или аналогичную рекомендованную компанией BRP.



ЛЕВАЯ СТОРОНА МОТОВЕЗДЕХОДА

1. Воздуховод вариатора
2. Пресс-масленка

Осмотр подвески

Амортизаторы

Осмотрите амортизаторы на наличие протечек масла. Проверьте надежность крепления. В случае необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Маятниковый рычаг

Осмотрите маятниковый рычаг на наличие искривлений, трещин или изгибов. В случае обнаружения неисправностей обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

А-образные рычаги

Осмотрите А-образные рычаги на наличие трещин, изгибов и других повреждений. В случае необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Тормоза

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Новые компоненты тормозной системы требуют прохождения обкатки для максимальной эффективности. Будьте предельно осторожны.

Рекомендованная тормозная жидкость

Используйте только тормозную жидкость стандарта DOT 4.

ВНИМАНИЕ Не используйте отличные от рекомендованных тормозные жидкости, а также не смешивайте различные тормозные жидкости. Это может привести к серьезным повреждениям тормозной системы.

Проверка уровня тормозной жидкости

Установив мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности, проверьте уровень тормозной жидкости во всех компенсационных бачках. Уровни должны находиться выше метки MIN.

При необходимости долийте тормозную жидкость. **Не допускайте перелива.**

Прежде чем снять крышки компенсационных бачков, их необходимо очистить.

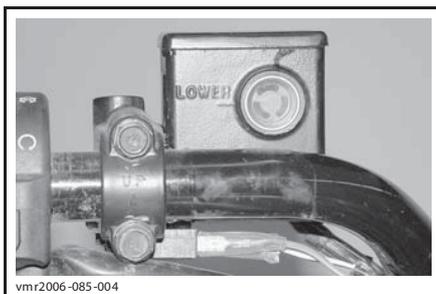
ВНИМАНИЕ Доливайте тормозную жидкость DOT 4 только из новой, запечатанной упаковки. Не доливайте тормозную жидкость из старых или уже открытых упаковок.

ПРИМЕЧАНИЕ: Низкий уровень тормозной жидкости может указывать на протечки или износ тормозных колодок. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Компенсационные бачки (расположенные на руле)

Выверните руль, чтобы обеспечить правильное положение компенсационных бачков. Проверьте уровень тормозной жидкости. В случае, если жидкость достигает верхней части смотрового окна, компенсационный бачок полон.

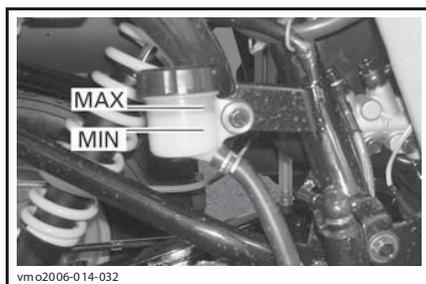
Осмотрите пыльник рычага, оцените его состояние. Проверьте отсутствие трещин, износа и других повреждений. В случае, если пыльник поврежден, замените.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - ЛЕВЫЙ КОМПЕНСАЦИОННЫЙ БАЧОК ЗАДНЕГО ТОРМОЗА

Компенсационный бачок заднего тормоза

В случае, если мотовездеход находится на ровной горизонтальной поверхности, уровень тормозной жидкости должен располагаться между метками MIN и MAX.



ПРОСТРАНСТВО ПОД ПРАВЫМ ЗАДНИМ КРЫЛОМ

Замена тормозной жидкости

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Замена тормозной жидкости должна выполняться только авторизованным дилером Can-Am.

Осмотр тормозов

⚠ ОСТОРОЖНО После продолжительной езды тормоза могут быть очень горячими; непосредственный контакт с ними может привести к ожогам. Дайте тормозам остыть.

Тормозная система данного мотовездехода - гидравлического типа и не требует регулировки.

Для поддержания надлежащих эксплуатационных характеристик тормозов проверяйте следующее:

- Уровень тормозной жидкости
- Отсутствие протечек в тормозной системе
- Чистоту тормозов
- Пружинящее действие тормозов
- Чрезмерный износ и поверхностные повреждения тормозных дисков
- Износ, повреждение или люфт тормозных колодок.

ПРЕДЕЛЬНЫЕ НОРМЫ ИЗНОСА	
ТОЛЩИНА НАКЛАДОК ТОРМОЗНЫХ КОЛОДОК	2 мм
ТОЛЩИНА ТОРМОЗНЫХ ДИСКОВ	2 мм
МАКСИМАЛЬНОЕ КОРОБЛЕНИЕ ДИСКОВ	0,15 мм

В случае обнаружения неисправностей тормозной системы обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Обслуживание и ремонт тормозной системы должны выполняться только авторизованным дилером Can-Am.

Рама

Крепления шасси

Проверьте затяжку крепежных элементов мотовездехода. Подтяните, если потребуется.

УХОД ЗА МОТОВЕЗДЕХОДОМ

Уход за мотовездеходом после поездки

При эксплуатации мотовездехода в условиях воздействия соленой воды, необходимо промывать его пресной водой, для предотвращения повреждений узлов мотовездехода. Крайне рекомендуется смазывать металлические части. Используйте смазку XPS LUBE (P/N 293 600 016) или аналогичную рекомендованную компанией BRP. Данная операция должна выполняться в конце каждого дня эксплуатации.

При эксплуатации мотовездехода в грязи, необходимо промывать его пресной водой, для предотвращения повреждений узлов мотовездехода и очистки осветительных приборов. Обратитесь к подразделу **ЧИСТКА И ЗАЩИТНАЯ ОБРАБОТКА МОТОВЕЗДЕХОДА**.

Чистка и защитная обработка мотовездехода

ВНИМАНИЕ Очистите мотовездеход теплым мыльноводным раствором. Использование воды высокого давления для чистки мотовездехода категорически запрещено. **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ВОДУ НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ** (например, из садового шланга). Вода высокого давления может привести к механическим повреждениям и повреждениям электрики.

В случае повреждения лакокрасочного покрытия, оно должно быть восстановлено для предотвращения развития коррозии.

При необходимости используйте для очистки корпуса теплую воду и мягкое моющее средство. Нанесите неабразивную полировальную пасту.

ВНИМАНИЕ Чистка пластиковых частей сильными моющими средствами, обезжиривающими веществами, растворителями, ацетоном и др. категорически запрещена.

При чтении настоящего Руководства, помните что:

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

КОНСЕРВАЦИЯ, ХРАНЕНИЕ И СЕЗОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДА

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Предоставьте мотовездеход авторизованному дилеру Can-Am для проверки целостности топливной системы согласно РЕГЛАМЕНТУ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

В случае, если не предполагается эксплуатация мотовездехода в течение 4-х и более месяцев, следует провести его консервацию.

Мотовездеход, снимаемый с консервации, должен быть надлежащим образом подготовлен к предстоящей эксплуатации.

Для консервации или предсезонной подготовки обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am, в мастерскую или к специалисту, на ваш выбор.

***ТЕХНИЧЕСКАЯ
ИНФОРМАЦИЯ***

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА МОТОВЕЗДЕХОДА

Для идентификации на раму и двигатель мотозездехода нанесены серийные номера. Эти номера вам понадобятся при наступлении гарантийного случая или в случае кражи мотозездехода. Эти номера также понадобятся авторизованному дилеру Can-Am для надлежащего оформления гарантийной заявки. Компания BRP откажется от своих гарантийных обязательств в случае, если идентификационный номер двигателя (EIN) или идентификационный номер транспортного средства (VIN) удалены, повреждены или изменены каким-либо образом. Компания BRP настоятельно рекомендует вам записать все идентификационные номера и предоставить их вашей страховой компании.

Расположение идентификационного номера транспортного средства



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Модель
2. Идентификационный номер транспортного средства (VIN)

Расположение идентификационного номера двигателя



vmo2006-014-005_a

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ МОТОВЕЗДЕХОДА		DS 250
ДВИГАТЕЛЬ		
Тип	Четырехтактный. Один распределительный вал верхнего расположения, жидкостное охлаждение	
Число цилиндров	1	
Число клапанов	4 клапана с механической регулировкой	
Объем двигателя, см ³	249,4	
Диаметр цилиндра, мм	71	
Ход поршня, мм	63	
Система запуска	Электрический стартер	
Степень сжатия	10,6:1	
Система смазки	Принудительная циркуляция и разбрызгивание	
Воздушный фильтр	Поролоновый, мокрого типа	
ТРАНСМИССИЯ		
Тип трансмиссии	Вариатор, передний ход (повышающая), нейтральная передача и задний ход	
СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ		
Тип	Жидкостная	
Радиатор	Переднего расположения	
КАРБЮРАТОР		
Карбюратор	Тип	KEIHIN PTG-23
Система обогащения топливовоздушной смеси	Регулируемый вручную обогатитель	
Обороты холостого хода, об/мин	1700 ± 100	

МОДЕЛЬ МОТОВЕЗДЕХОДА		DS 250
ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ		
Генератор	Тип	338 Вт при 5000 об/мин
Система зажигания		Емкостная (CDI)
Угол опережения зажигания		Не регулируется
Свеча зажигания	Изготовитель и тип	NGK CR8E (или эквивалент)
	Межэлектродный зазор, мм	0,8
	Количество	1
Аккумуляторная батарея	Тип	Свинцово-кислотная
	Напряжение, емкость	12 В, 10 А•ч
Система запуска		Электрический стартер
Мощность ламп головного освещения, Вт		2 x 35
Мощность лампы заднего фонаря, Вт		1 x 5/21
Мощность контрольных ламп, Вт		1,7
Предохранители, А	Мотор вентилятора	10
	Головное освещение	15
	Прочее освещение	15
	Главный предохранитель	30
СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА		
Задний мост		Цепной привод/неразрезной мост
РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ		
Радиус разворота, м		3,5 (при низкой скорости движения)
ПОДВЕСКА		
Передняя	Тип	Независимая подвеска - сдвоенные А-образные рычаги, 2 амортизатора (гидравлические)
	Ход, мм	140
Задняя	Тип	Жесткий маятниковый рычаг, 1 амортизатор (гидравлический)
	Ход, мм	170

МОДЕЛЬ МОТОВЕЗДЕХОДА		DS 250
ШИНЫ		
Давление, кПа	Передние	Максимальное: 34 (5 PSI) Минимальное: 26 (3.8 PSI)
	Задние	
Размер	Передние	22 x 7-10
	Задние	20 x 11-9
КОЛЕСА		
Размер	Передние	AT 10 x 5.5
	Задние	AT 9 x 8
Момент затяжки гаек крепления колеса, Н•м		(50±5)
ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА		
Перед		Гидравлическая, два диска
Зад		Гидравлическая, один диск
Стояночный тормоз		Правый рычаг тормоза оснащен фиксатором
ВЕС И ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ		
Сухая масса, кг		195
Максимально допустимая совокупная нагрузка, кг		150 (включая вес водителя, всех грузов и установленного дополнительного оборудования)
РАЗМЕРЫ		
Общая длина, см		183
Общая ширина, см		103
Общая высота, см		110,5
Высота по сиденью, см		80
Колесная база, см		118,7
Дорожный просвет в центральной части мотовездехода, см		26

МОДЕЛЬ МОТОВЕЗДЕХОДА		DS 250
ТЕХНИЧЕСКИЕ ЖИДКОСТИ		
Моторное масло	<p>В летний период используйте XPS 4-STROKE SYNTH. BLEND OIL (SUMMER) (P/N 293 600 121).</p> <p>В зимний период используйте XPS 4-STROKE SYNTHETIC OIL (ALL CLIMATE) (P/N 293 600 112).</p> <p>Если недоступно используйте моторное масло 5W30, соответствующее SG, SH или SJ по классификации API.</p> <p>Обратитесь к ДИАГРАММЕ ВЯЗКОСТИ МАСЛА</p>	
Масло коробки передач	XPS CHAINCASE OIL (P/N 415 129 500) или рекомендованный эквивалент 75W 90	
Охлаждающая жидкость	<p>Водный раствор этиленгликоля (50% антифриза, 50% дистиллированной воды).</p> <p>Используйте готовый антифриз BRP PREMIXED COOLANT (P/N 219 700 362) или рекомендованный эквивалент, специально разработанный для алюминиевых двигателей.</p>	
Топливо	Тип	Обычный неэтилированный бензин
	Октановое число	92 RON Обратитесь к подразделу ТРЕБОВАНИЯ К ТОПЛИВУ
Тормозная жидкость	Тормозная жидкость DOT 4	
ЕМКОСТИ		
Топливный бак, л	12,5	
Двигатель, л	1,2 (замена масла)	
Масло коробки передач, л	0,8 (замена масла)	
Система охлаждения, л	0,85 (двигатель и радиатор)	
ШУМОВОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ И ВИБРАЦИЯ ¹		
Шум	Звуковое давление (L_{pA})	80 дБ при 3250 об/мин (Погрешность (K_{pA}) 3 дБ)
Вибрация	Система кисть-рука	< 2.5 м/с ² при 3250 об/мин
	Корпус целиком по сиденью	< 0.5 м/с ² при 3250 об/мин
¹ : Шумовое излучение и вибрация измеряются согласно Стандарта EN 15997:2011 на поверхности с покрытием, на нейтральной передаче.		

***УСТРАНЕНИЕ
НЕИСПРАВНОСТЕЙ***

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ НЕ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ

1. Ключ зажигания находится в положении "OFF".

– Поверните ключ в замке зажигания в положение "ON".

2. Аварийный выключатель двигателя.

– Удостоверьтесь, что выключатель двигателя находится в положении "RUN".

3. Рычаг переключения передач не переведен в положение нейтрали (N).

– Переведите рычаг переключения передач в положение нейтрали или нажмите на рычаг тормоза.

4. Перегоревший предохранитель.

– Проверьте состояние главного предохранителя.

5. Слабый заряд АКБ или ослабшие контакты.

– Проверьте предохранитель системы зарядки аккумулятора.

– Проверьте состояние клемм и выводов АКБ.

– Проверьте АКБ.

– Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ

1. Недостаточное обогащение топливоздушнoй смеси для запуска холодного двигателя.

– Проверьте уровень топлива. Следуйте описанным процедурам запуска холодного двигателя. Используйте систему обогащения топливоздушнoй смеси.

2. Перелив топлива (свеча зажигания мокрая).

– Поверните ключ зажигания в положение ON, удостоверьтесь, что не используется система обогащения топливоздушнoй смеси.

– Убедитесь, что рычаг переключения передач находится в положении нейтрали (N).

– До конца нажмите на рычаг управления дроссельной заслонкой и удерживайте его нажатым при запуске двигателя.

– Как только двигатель запустится отпустите рычаг управления дроссельной заслонкой. Не форсируйте обороты двигателя.

– Если двигатель по-прежнему не запускается, очистите участок вокруг колпачка свечи зажигания, после чего снимите его.

– Выкрутите свечу зажигания (необходимые инструменты есть в возимом комплекте инструментов) обратитесь к подразделу СНЯТИЕ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ.

– Несколько раз проверните коленчатый вал двигателя.

– При возможности замените свечу зажигания. В противном случае очистите и просушите снятую.

– Выполните описанную выше процедуру запуска двигателя. В случае, если перелив топлива устранить невозможно, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am, в мастерскую или к специалисту, на ваш выбор.

– Удостоверьтесь, что перелив топлива не привел к попаданию топлива в моторное масло. В противном случае замените моторное масло.

3. Топливо не поступает в двигатель (свеча зажигания сухая).

– Проверьте уровень топлива в баке; переведите топливный кран в положение ON (попробуйте также положение RES). Возможна неисправность топливного насоса или карбюратора.

– Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am, в мастерскую или к специалисту, на ваш выбор, для проведения обслуживания, ремонта или замен. Пожалуйста, обратитесь к соответствующему разделу гарантийных обязательств.

КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ (продолжение)

4. Неисправна свеча или система зажигания (отсутствует искра).

- Проверьте состояние главного предохранителя.
- Выверните свечу зажигания и подсоедините ее к проводу высокого напряжения.
- Убедитесь, что ключ зажигания находится в положении ON, аварийный выключатель двигателя находится в положении RUN.
- Запустите двигатель, заземлив свечу зажигания на двигатель в стороне от свечного колодца. Если искры не возникает, замените свечу зажигания.
- Если неисправность не устранена, обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.

5. Недостаточная компрессия в цилиндрах двигателя.

- Провернув коленвал, вы должны чувствовать пульсацию, вызванную циклом сжатия. Отсутствие пульсации означает серьезную потерю компрессии в цилиндрах двигателя.
- Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am, в мастерскую или к специалисту, на ваш выбор, для проведения обслуживания, ремонта или замен. Пожалуйста, обратитесь к соответствующему разделу гарантийных обязательств.

ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ/ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ МОЩНОСТЬ

1. Загрязненная или неисправная свеча зажигания.

- Обратитесь к параграфу КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ.

2. Недостаточное количество топлива в двигателе.

- Обратитесь к параграфу КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ.

3. Карбюратор требует настройки.

- Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am, в мастерскую или к специалисту, на ваш выбор, для проведения обслуживания, ремонта или замен. Пожалуйста, обратитесь к соответствующему разделу гарантийных обязательств.

4. Двигатель перегревается.

- Обратитесь к параграфу ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ.

5. Засорен или загрязнен воздушный фильтр/корпус воздушного фильтра.

- Проверьте воздушный фильтр и при необходимости очистите его.
- Проверьте и очистите корпус воздушного фильтра и дренажную трубку.
- Проверьте положение трубки воздухозабора.

6. Загрязнен или изношен вариатор и/или ремень вариатора (CVT).

- Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.

7. Приведен в действие стояночный тормоз.

- Отпустите стояночный тормоз.

8. Неправильная настройка клапанов.

- Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am, в мастерскую или к специалисту, на ваш выбор, для проведения обслуживания, ремонта или замен. Пожалуйста, обратитесь к соответствующему разделу гарантийных обязательств.

ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ

1. Низкий уровень охлаждающей жидкости в системе охлаждения.

– Обратитесь к главе СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ в разделе ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.

2. Загрязнены пластины радиатора.

– Очистите пластины радиатора, обратитесь к разделу РАДИАТОР части ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.

ВОСПЛАМЕНИЕ ТОПЛИВОВОЗДУШНОЙ СМЕСИ ВНЕ КАМЕРЫ СГОРАНИЯ

1. Протечка в системе выпуска отработавших газов.

– Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am, в мастерскую или к специалисту, на ваш выбор, для проведения обслуживания, ремонта или замен. Пожалуйста, обратитесь к соответствующему разделу гарантийных обязательств.

2. Перегрев двигателя.

– Обратитесь к параграфу ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ/ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ МОЩНОСТЬ.

3. Нарушен угол опережения зажигания или неполадки в системе зажигания.

– Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am, в мастерскую или к специалисту, на ваш выбор, для проведения обслуживания, ремонта или замен. Пожалуйста, обратитесь к соответствующему разделу гарантийных обязательств.

4. Некорректная настройка карбюратора.

– Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am, в мастерскую или к специалисту, на ваш выбор, для проведения обслуживания, ремонта или замен. Пожалуйста, обратитесь к соответствующему разделу гарантийных обязательств.

5. Загрязненная/неисправная/изношенная свеча зажигания.

– Очистите/проверьте свечу зажигания и ее тепловые характеристики. При необходимости замените.

6. Отказ системы очистки отработавших газов.

– Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am, в мастерскую или к специалисту, на ваш выбор, для проведения обслуживания, ремонта или замен. Пожалуйста, обратитесь к соответствующему разделу гарантийных обязательств.

ПРОПУСКИ ЗАЖИГАНИЯ

1. Загрязненная/неисправная/изношенная свеча зажигания.

– Очистите/проверьте свечу зажигания и ее тепловые характеристики. При необходимости замените.

2. Вода в топливе

– Полностью замените топливо в топливной системе.

НЕОБЫЧНЫЙ ШУМ ДВИГАТЕЛЯ

1. Регулировка клапанов.

– Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am, в мастерскую или к специалисту, на ваш выбор, для проведения обслуживания, ремонта или замен. Пожалуйста, обратитесь к соответствующему разделу гарантийных обязательств.

2. Натяжитель цепи.

– Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am, в мастерскую или к специалисту, на ваш выбор, для проведения обслуживания, ремонта или замен. Пожалуйста, обратитесь к соответствующему разделу гарантийных обязательств.

НЕОБЫЧНЫЙ ШУМ ДВИГАТЕЛЯ (продолжение)**3. Износ цепи привода ГРМ.**

– Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am, в мастерскую или к специалисту, на ваш выбор, для проведения обслуживания, ремонта или замен. Пожалуйста, обратитесь к соответствующему разделу гарантийных обязательств.

4. Засорение вариатора.

– Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

МОТОВЕЗДЕХОД НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ СКОРОСТЬ**1. Двигатель.**

– Обратитесь параграфу ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ/ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ МОЩНОСТЬ.

2. Приведен в действие стояночный тормоз.

– Убедитесь в том, стояночный тормоз полностью отпущен.

3. Засорен или загрязнен воздушный фильтр/корпус воздушного фильтра.

– Проверьте воздушный фильтр и при необходимости очистите его.

– Проверьте и очистите корпус воздушного фильтра и дренажную трубку.

– Проверьте положение трубки воздухозабора.

4. Загрязнен или изношен вариатор и/или ремень вариатора (CVT).

– Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ ТРЕБУЕТСЯ ПРИЛОЖЕНИЕ ЗНАЧИТЕЛЬНОГО УСИЛИЯ**1. Шестерни трансмиссии находятся в положении, которое препятствует переключению передач.**

– Откатите мотовездеход назад, затем вперед, чтобы шестерни сдвинулись и не мешали переключению передач.

2. Высокие холостые обороты двигателя.

– Отрегулируйте обороты холостого хода двигателя. Обратитесь к разделу ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

3. Загрязнен или изношен вариатор (CVT).

– Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

ОБОРОТЫ УВЕЛИЧИВАЮТСЯ, НО МОТОВЕЗДЕХОД НЕ ТРОГАЕТСЯ С МЕСТА**1. Рычаг переключения передач находится в положении нейтрали (N).**

– Переведите рычаг переключения передач в положение заднего (R) или переднего (F) хода.

2. Поврежден вариатор.

– Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

3. Попадание воды в корпус вариатора.

– Обратитесь к разделу ВАРИАТОР в части ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.

***ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА***

ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ, СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ И ТУРЦИИ: НА МОТОВЕЗДЕХОДЫ CAN-AM™ ATV 2016 МОДЕЛЬНОГО ГОДА

1) ПРЕДМЕТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Bombardier Recreational Products Inc. (далее BRP)* гарантирует отсутствие дефектов материалов и производственных дефектов в мотовездеходах Can-Am 2016 года, проданных авторизованным дистрибьютором/дилером BRP в странах Европейской Экономической Зоны, в которую входят страны Европейского Союза, Норвегия, Исландия и Лихтенштейн (ЕЭЗ), в странах Содружества Независимых Государств, включая Украину и Туркменистан (СНГ) и в Турции, в течение срока и на условиях, указанных ниже.

На подлинные аксессуары Can-Am, установленные авторизованным дистрибьютором/дилером Can-Am во время продажи нового, неиспользованного мотовездехода Can-Am 2016 модельного года, распространяется те же гарантийные обязательства, что и на сам мотовездеход.

Настоящая ограниченная гарантия не является действительной в случаях: (1) мотовездеход эксплуатировался, в том числе и предыдущим владельцем, в гонках и других соревновательных мероприятиях, или (2) в конструкцию мотовездехода были внесены изменения или произведены модификации, отрицательно повлиявшие на его работу, технические характеристики и надежность, или такие изменения, которые изменили назначение мотовездехода.

2) ОГРАНИЧЕНИЕ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

В ПРЕДЕЛАХ, УСТАНОВЛЕННЫХ ЗАКОНОМ, ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И НЕ ПРЕДУСМАТРИВАЮТ НИКАКИХ ИНЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ЕГО СООТВЕТСТВИЯ КАКОМУ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЕННОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЮ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙ. ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА ЗАКОНОМЕРНЫЙ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЙ УЩЕРБ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, И ПОЭТОМУ ПРИВЕДЕННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. НАСТОЯЩИЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДАЮТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ПРАВА, ТАКЖЕ ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ ДРУГИЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА, КОТОРЫЕ МОГУТ МЕНЯТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МЕСТА ПРОЖИВАНИЯ.

Ни дистрибьютор, ни дилер Can-Am, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии, отличные от приведенных в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления или гарантии не будут иметь исковой силы в отношении компании BRP.

BRP оставляет за собой право на изменения данной гарантии в любое время, при этом подразумевается, что такие изменения не могут быть применены к мотовездеходам, проданным на ранее действовавших условиях осуществления гарантийных обязательств.

3) ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Гарантия ни при каких условиях не распространяется на нижеследующие случаи:

– Естественный износ узлов и деталей. Под естественным износом понимается ожидаемое уменьшение пригодности детали в результате изнашивания или обычного воздействия окружающей среды. Интенсивность износа и долговечность детали, зависит от условий эксплуатации (характера нагрузки, величины удельного давления, температуры и т. д.), а также материала, из которого изготовлена деталь, регулировки, смазки, своевременности и тщательности выполнения работ по техническому обслуживанию, соблюдения правил и условий эксплуатации изделия, изложенных в соответствующем Руководстве по эксплуатации. Следующие компоненты рассматриваются компанией BRP как подверженные естественному износу. Гарантия на них не распространяется, кроме случаев, когда поломка является прямым следствием дефекта материала или некачественной сборки.

Аккумуляторные батареи	Гребные винты подвесных лодочных моторов / импеллеры водометов	Втулки электродвигателя стартера
Компоненты тормозной системы	Лампы накаливания / лампы-фары	Компоненты подвесок
Компоненты карбюратора	Смазочные материалы	Термостаты подвесных моторов
Детали сцепления	Уплотнительные материалы	Ремни ГРМ
Приводные ремни	Компоненты сиденья	Шины
Фильтры	Сменные коньки лыж	Щетки электродвигателя
Обработанные и необработанные поверхности	Лыжи	Анод антикоррозионной защиты
Предохранители	Накладки полозьев	Гусеницы
Шланги	Свечи зажигания	Сменное кольцо водомета
Компоненты гидравлической системы	Компоненты рулевого управления	Колесные диски

Для получения дополнительной информации обратитесь к авторизованному дилеру BRP;

- затраты на детали, смазочные материалы и работы, произведенные во время технического обслуживания;
- повреждения, связанные пренебрежением или нарушением правил ухода и/или хранения, которые изложены в настоящем Руководстве по эксплуатации;
- повреждения, возникшие в результате демонтажа узлов, неправильного ремонта или обслуживания, внесения изменений в конструкцию, использования не рекомендованных деталей и ремонта, выполненного не авторизованным дистрибьютором/дилером Can-Am;
- повреждения, возникшие в результате неправильного или недопустимого использования изделия и нарушения правил эксплуатации изделия, изложенных в настоящем Руководстве по эксплуатации;
- повреждения, возникшие в результате аварии, затопления, возгорания, попадания снега или воды, хищения, актов вандализма или любых иных непреодолимых обстоятельств;
- повреждения, возникшие вследствие применения не рекомендованных сортов топлива, моторного масла и иных смазочных материалов (обратитесь к соответствующим разделам настоящего Руководства);
- повреждения, возникшие в результате коррозии, окисления или воздействия природных факторов;
- случайный или закономерный ущерб, связанный, но не ограниченный, с буксировкой, затратами на транспортировку, хранением, телефонными вызовами, арендой, использованием такси, выплатой кредитов и страховых взносов, потерей времени, потерей дохода или временными затратами, вызванными перерывами в эксплуатации, в результате проведения технического обслуживания и ремонта.

4) СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Гарантийный срок исчисляется со дня доставки изделия первому покупателю или с первого дня эксплуатации изделия, в зависимости от того, что наступит раньше, и устанавливается на период:

– ДВАДЦАТЬ ЧЕТЫРЕ (24) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦА, если мотовездеход приобретен для личного использования.

– ШЕСТЬ (6) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ, если мотовездеход приобретен для коммерческого использования или проката.

Считается, что мотовездеход находится в коммерческой эксплуатации, если он используется для получения дохода, выполнения любых работ или сдается в аренду в любой период срока гарантийного обслуживания. Мотовездеход также считается находящимся в коммерческой эксплуатации, если в любой момент в течение гарантийного срока, он лицензирован для коммерческого использования.

Ремонт и замена деталей, а также выполнение операций технического обслуживания не являются основанием для продления гарантийного срока.

Необходимо иметь в виду, что продолжительность гарантийного периода, как и другие аспекты гарантий, регулируются местным законодательством.

5) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Данная гарантия действительна только при нижеследующих условиях:

– мотовездеход Can-Am 2016 модельного года приобретен первым владельцем в новом, не эксплуатировавшемся состоянии у авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am, где совершена покупка (далее дистрибьютор/дилер Can-Am);

– мотовездеход Can-Am прошел предпродажную подготовку в соответствии с требованиями BRP, что подтверждено соответствующими документами;

– мотовездеход Can-Am зарегистрирован дистрибьютором/дилером Can-Am в установленном порядке;

– мотовездеход Can-Am 2016 модельного года должен быть приобретен на территории ЕЭЗ, СНГ или Турции, постоянным жителем соответствующего государства; и

– мотовездеход Can-Am регулярно проходит техническое обслуживание в соответствии с регламентом, приведенным в настоящем Руководстве, что является обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств. Компания BRP оставляет за собой право потребовать доказательства надлежащего ухода и выполнения соответствующего обслуживания изделия.

В случае несоблюдения хотя бы одного из приведенных выше условий компания BRP не несет ответственности по гарантийным обязательствам перед любым пользователем. Указанные ограничения вводятся для того, чтобы компания BRP имела возможность гарантировать как безопасность использования своей продукции, так и безопасность потребителей и других людей.

6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Владелец должен прекратить эксплуатацию мотовездехода, с момента обнаружения неполадки. Владелец должен известить дистрибьютора/дилера Can-Am о дефекте материала или изготовления в течение двух (2) месяцев с момента обнаружения и предоставить беспрепятственный доступ к изделию с целью ремонта. Владелец также должен представить дистрибьютору/дилеру Can-Am доказательство приобретения изделия в новом, не эксплуатировавшемся состоянии и подписать заявку на ремонт/работы до начала ремонта. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность BRP.

Необходимо иметь в виду, что срок уведомления дистрибьютора/дилера BRP о выявленном дефекте устанавливается местным законодательством.

7) ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP

В пределах, допускаемых законом, в течение гарантийного срока BRP обязуется, по своему усмотрению, бесплатно отремонтировать или заменить через дистрибьютора/дилера Can-Am любую подлинную деталь, в которой обнаружен дефект материала или изготовления, на подлинную деталь Can-Am при условии нормальной эксплуатации и технического обслуживания мотовездехода в соответствии с данным руководством. Ответственность компании BRP ограничена обязанностью выполнения необходимого ремонта или замены частей. Нарушение условий гарантии не может являться основанием для отмены или аннулирования продажи мотовездехода владельцу. Вы можете иметь иные юридические права, которые в различных странах могут отличаться.

В случае необходимости выполнения обслуживания за пределами страны продажи владелец обязан нести дополнительные расходы согласно местному законодательству, такие как, но не ограниченные, транспортные расходы, страховые расходы, налоги, оплата разрешения, налог на импорт и все другие виды материальных расходов, включая налоги, установленные правительством, региональными и районными органами власти и их территориальными агентствами.

BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

8) ПЕРЕДАЧА ПРАВ НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В случае перепродажи изделия права на гарантийное обслуживание в течение оставшегося срока переходят к новому владельцу при условии, что BRP или дистрибьютор/дилер Can-Am в дополнение к координатам нового владельца получает доказательство того, что прежний владелец согласен на передачу прав владения изделием другому лицу.

9) ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

1. Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, BRP предлагает разрешать на уровне дистрибьютора/дилера. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании-дилера.
2. Если Вы не удовлетворены решением по спорному вопросу, обратитесь в Отдел обслуживания потребителей компании-дистрибьютора/дилера.
3. В случае, если спор остается неразрешенным, следует связаться с одним из представительств BRP:

Жителям стран, входящих в ЕЭЗ (кроме стран Скандинавии), СНГ, а также Турции необходимо связаться с европейским представительством:

BRP EUROPE N.V.

Customer Assistance Center

Skaldenstraat 125

9042 Gent

Belgium

Tel.: +32 9 218 26 00

Жителям стран Скандинавии необходимо связаться с финским представительством:

BRP FINLAND OY

Service Department

Isoaavantie 7

FIN-96320 Rovaniemi

Finland

Tel.: +358 16 3208 111

Контактную информацию о вашем дистрибьюторе/дилере Can-Am вы сможете найти на www.brp.com.

* В странах ЕЭЗ изделия распространяются и обслуживаются BRP European Distribution S.A., ее дочерними компаниями и филиалами.

© 2015 Bombardier Recreational Products Inc. Все права защищены.

® TM Торговые марки компании Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) или ее филиалов.

***ИНФОРМАЦИЯ
ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА***

ГАРАНТИЯ ПРАВ ЛИЧНОСТИ

Все предоставленные Вами сведения личного характера будут использованы с целью обеспечения Вашей безопасности и для того, чтобы компания BRP могла выполнить свои гарантийные обязательства. Однако компания BRP и ее филиалы могут использовать данные о покупателях для распространения маркетинговой и рекламной информации о компании BRP и ее продуктах.

Чтобы реализовать свое право на получения консультаций или для внесения изменений в данные, а также для удаления Ваших данных из листа рассылки, обращайтесь в компанию BRP.

По электронной почте:

privacyofficer@brp.com

По почте:

BRP

Senior Legal Counsel-Privacy Officer

726 St-Joseph

Valcourt QC

Canada

J0E 2L0

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА

В случае изменения адреса или смены владельца мотовездехода:

– заполните и отправьте бланк, приведенный в конце руководства, авторизованному дилеру Can-Am или по указанному ниже адресу.

– передача данных в компанию BRP является обязанностью владельца.

В случае перепродажи мотовездехода приложите также к карте доказательство того, что прежний владелец не против перепродажи. Это необходимо сделать, прежде всего, из соображений Вашей безопасности, независимо от того, истёк срок гарантии или нет. Компания BRP свяжется с Вами, когда возникнет необходимость внесения каких-либо изменений в конструкцию мотовездехода.

В СЛУЧАЕ КРАЖИ: В случае кражи вашего мотовездехода незамедлительно сообщите об этом в компанию BRP или авторизованному дилеру Can-Am. Мы просим вас быть готовым предоставить следующую информацию: ваше имя, адрес, номер телефона, VIN и дату кражи.

Страны Скандинавии

BRP FINLAND OY

Service Department

Isoaavantie 7

FIN-96320 Rovaniemi

Прочие страны

BRP EUROPEAN DISTRIBUTION

Warranty Department

Chemin de Messidor 5-7

1006 Lausanne

Switzerland

***СЕРВИСНАЯ
КНИЖКА***



Код модели

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Код Талона

Наименование

Серийный номер

Дата продажи

число

месяц

год

Использование

личное

коммерческое

демонстрация

Данные о владельце

Фамилия

Имя

Отчество

Название организации
владельца (если владелец
юридическое лицо)

ИНН

Адрес

Регион

Район

Населенный пункт

Страна

Индекс

Телефон

Факс

Адрес
электронной почты

■ Настоящим подтверждаю, что мне предоставлена в полном объеме информация об изделии в соответствии со ст. 10 Закона РФ "О защите прав потребителей", в том числе: об основных потребительских свойствах изделия, о работе всех систем и органов управления изделия; о правилах эффективного и безопасного использования изделия.

■ Я ознакомлен с "Гарантийными обязательствами изготовителя", которые являются неотъемлемой частью договора купли-продажи изделия, с обязанностями владельца в части соблюдения правил эксплуатации изделия, установленного регламента технического обслуживания и инструкций по уходу за изделием; с порядком регистрации и учета технического обслуживания.

■ Я ознакомлен с комплектацией приобретаемого мной изделия и подтверждаю факт покупки изделия в данном исполнении и в данной комплектации. Претензий к качеству и комплектации изделия не имею.

■ Руководство по эксплуатации на русском языке получил.

Подпись владельца

Название

официального дилера BRP

ФИО и подпись

представителя официального дилера BRP

can-am



SEVADO



skf-doo



LYNX



EVINRUDE



ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ РЕГЛАМЕНТНЫХ РАБОТ

Проведение регулярного и квалифицированного технического обслуживания транспортного средства является очень важным фактором для поддержания его в технически исправном и безопасном для эксплуатации состоянии. Периодически проверяйте техническое состояние транспортного средства и следуйте указаниям, приведённым в разделе *ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ*. Невыполнение регулярного технического обслуживания приведёт к отказу производителя от гарантийных обязательств. Условия гарантийного обслуживания приведены в разделе *ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА*.

Предпродажная подготовка

Дата:
Пробег: км
Наработка: моточасы
Дилер:
Сервис-менеджер:
Подпись:
Рекомендации:
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: Пробег: км Наработка: моточасы

Контрольный осмотр после окончания обкатки

Дата:
Пробег: км
Наработка: моточасы
Дилер:
Сервис-менеджер:
Подпись:
Рекомендации:
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: Пробег: км Наработка: моточасы

Консервация

Дата:
Пробег: км
Наработка: моточасы
Дилер:
Сервис-менеджер:
Подпись:
Рекомендации:
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: Пробег: км Наработка: моточасы

Техническое обслуживание <input type="checkbox"/>
Консервация <input type="checkbox"/>
Предсезонная подготовка <input type="checkbox"/>

Дата:
Пробег: КМ
Наработка: моточасы
Дилер:
Сервис-менеджер:
Подпись:
Рекомендации:
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата:
Пробег: КМ
Наработка: моточасы
(в зависимости от того, что наступит раньше)

Техническое обслуживание <input type="checkbox"/>
Консервация <input type="checkbox"/>
Предсезонная подготовка <input type="checkbox"/>

Дата:
Пробег: КМ
Наработка: моточасы
Дилер:
Сервис-менеджер:
Подпись:
Рекомендации:
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата:
Пробег: КМ
Наработка: моточасы
(в зависимости от того, что наступит раньше)

Техническое обслуживание <input type="checkbox"/>
Консервация <input type="checkbox"/>
Предсезонная подготовка <input type="checkbox"/>

Дата:
Пробег: КМ
Наработка: моточасы
Дилер:
Сервис-менеджер:
Подпись:
Рекомендации:
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата:
Пробег: КМ
Наработка: моточасы
(в зависимости от того, что наступит раньше)

Техническое обслуживание <input type="checkbox"/>
Консервация <input type="checkbox"/>
Предсезонная подготовка <input type="checkbox"/>

Дата:
Пробег: КМ
Наработка: моточасы
Дилер:
Сервис-менеджер:
Подпись:
Рекомендации:
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата:
Пробег: КМ
Наработка: моточасы
(в зависимости от того, что наступит раньше)

Техническое обслуживание <input type="checkbox"/>
Консервация <input type="checkbox"/>
Предсезонная подготовка <input type="checkbox"/>
Дата:
Пробег: КМ
Наработка: моточасы
Дилер:
Сервис-менеджер:
Подпись:
Рекомендации:
.....
М.П.
Следующее техническое обслуживание:
Дата:
Пробег: КМ
Наработка: моточасы
(в зависимости от того, что наступит раньше)

Техническое обслуживание <input type="checkbox"/>
Консервация <input type="checkbox"/>
Предсезонная подготовка <input type="checkbox"/>
Дата:
Пробег: КМ
Наработка: моточасы
Дилер:
Сервис-менеджер:
Подпись:
Рекомендации:
.....
М.П.
Следующее техническое обслуживание:
Дата:
Пробег: КМ
Наработка: моточасы
(в зависимости от того, что наступит раньше)

Техническое обслуживание <input type="checkbox"/>
Консервация <input type="checkbox"/>
Предсезонная подготовка <input type="checkbox"/>
Дата:
Пробег: КМ
Наработка: моточасы
Дилер:
Сервис-менеджер:
Подпись:
Рекомендации:
.....
М.П.
Следующее техническое обслуживание:
Дата:
Пробег: КМ
Наработка: моточасы
(в зависимости от того, что наступит раньше)

Техническое обслуживание <input type="checkbox"/>
Консервация <input type="checkbox"/>
Предсезонная подготовка <input type="checkbox"/>
Дата:
Пробег: КМ
Наработка: моточасы
Дилер:
Сервис-менеджер:
Подпись:
Рекомендации:
.....
М.П.
Следующее техническое обслуживание:
Дата:
Пробег: КМ
Наработка: моточасы
(в зависимости от того, что наступит раньше)

ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО

МОДЕЛЬ № _____

ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР (VIN) _____

ДВИГАТЕЛЬ

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР (EIN) _____

Владелец: _____

Ф.И.О.

СТРАНА

ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС

ГОРОД

УЛИЦА

№ ДОМА

№ КВАРТИРЫ

Дата продажи: _____

ГОД

МЕСЯЦ

ДЕНЬ

Дата истечения

гарантийного срока: _____

ГОД

МЕСЯЦ

ДЕНЬ

Заполняется дилером при продаже

ШТАМП ДИЛЕРА

Рекомендуем проверить у дилера регистрацию Вашего изделия в компании BRP.

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.**

